

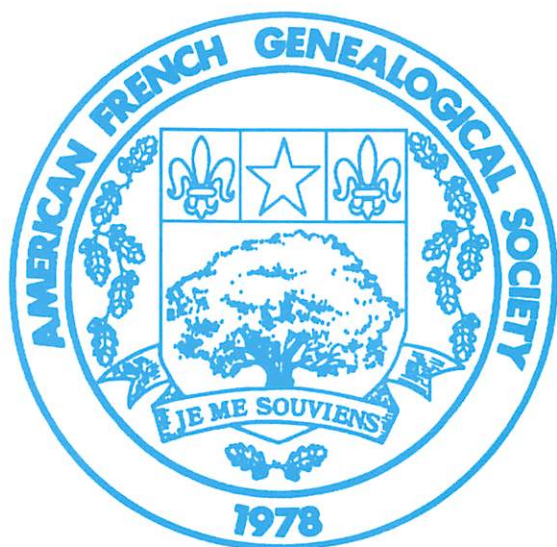
✓ A

Je Me Souviens

A Publication of the
American-French Genealogical Society

Volume 22
Number 2

Autumn 1999



AMERICAN-FRENCH GENEALOGICAL SOCIETY

Post Office Box 2113

Pawtucket, Rhode Island 02861-0113

CORRESPONDENCE

Written correspondence should be addressed only to our post office box. The library telephone number for voice and fax is **(401) 765-6141**. An answering machine will take messages when the library is not open. The Society can be reached by E-mail at **AFGS @ ids.net**. E-mail to the Editor of *JMS* should be addressed to **delislep @ junos.com**.

MEMBERSHIP

Individual: \$30.⁰⁰; family: \$30.⁰⁰ + \$10.⁰⁰ ea. addl. member; institutions: \$27.⁰⁰, life: \$360.⁰⁰ Except for life memberships, add \$2.⁵⁰ outside of the United States. Make checks payable to the A.F.G.S. in U.S. funds. *Non-U.S. residents must use postal money orders or credit cards.*

LIBRARY

Our library is located in the basement of the First Universalist Church at 78 Earle Street in Woonsocket, Rhode Island. It is open for research on Mondays from 12 PM to 5 PM, Tuesdays from 1 PM to 10 PM, and the first and third Saturdays of each month from 10 AM to 4 PM. The library is closed on all holidays; there are no Saturday sessions in July and August.

RESEARCH

The Society does undertake research for a fee. Please see our research policy elsewhere in this issue.

ARTICLES

Original manuscripts are welcomed. Please see our authors' guide elsewhere in this issue.

ADVERTISING

Rates for camera-ready copy are \$50 for a full page, \$25.00 for a half -page and \$12.50 for a quarter-page. The Society assumes no responsibility for the quality of products or performance of services advertised in *Je Me Souviens*. The Society reserves the right to reject advertisements which it deems inappropriate.

COPYRIGHT

Je Me Souviens is © 1999 by the American-French Genealogical Society. All rights are reserved. No part of this publication may be reproduced in any way without written permission of the A.F.G.S.

I.S.S.N.: 0195-7384

TABLE OF CONTENTS

Volume 22, Number 2 — Autumn 1999

AFGS Mission Statement	2
In Memoriam	4
Justice en Nouvelle-France	5
Tarragon to Taylor - Spain to the United States, Diary of a 700 Year Journey	13
A Mystery Unraveled, Part II.....	15
1913 Pioneers: The Giroux Family in Peace River	19
Variant and Dit Names and Rehabilitation	25
Member's Corner	26, 90
The Acadian Benoit's Of Rhode Island	27
Some Indian Captives From New England	29
Hitting the Books Again	31
Children Baptized At Notre-Dame de Stanbridge, Que., Born To Parents Living In The United States — 1846-1859	35
Lighting Can Strike Twice (So Can Love).....	41
Accepted Standards of Conduct for Family History Re- searchers	48
Index to Record of Service Of Connecticut Men Who Served in the Regular Army in the Mexican War	49
On The Trail Of The Papineau's	57
An Important Concern for All Genealogists	64
Questions and Answers	69
AFGS Research Policy	72
Authors' Guidelines.....	73
Excess Book Listing	75
Index To This Issue	92
Parting Shots	112

AFGS Mission Statement

The mission of the American-French Genealogical Society is:

- To collect, preserve and publish genealogical, historical and biographical matter relating to Americans of French and French-Canadian descent.
- To play an active part in the preservation of French-Canadian heritage and culture in the United States.
- To establish and maintain a reference library and research center for the benefit of its members.
- To hold meetings for the instruction of its members.
- To disseminate information of value to its members by way of a regularly published journal and other appropriate means.
- To disseminate genealogical and historical information to the general public, using appropriate means.



PRESIDENT'S MESSAGE

Roger Beaudry, President

On Saturday September 25th, 1999, Vice-President Roger Bartholomy, and I attended the Fall Conference sponsored by the American-Canadian Genealogical Society in Manchester, New Hampshire. We undertook this long journey, (remember we are Rhode Islanders and anything further than 15 miles require an overnight stay), for two reasons. First, we were invited to participate in a roundtable discussion along with delegates from 6 of our sister societies. Secondly, neither of us had ever visited ACGS's library and were very anxious to see what they had done with their building. I must admit, we left Manchester very impressed, and even a little bit jealous, of what they had accomplished.

AFGS is very happy with its library. We have a great landlord, and there are some advantages to renting rather than ownership. The only real negative is our limited space. When we moved to Woonsocket in 1990, we thought that the room would serve us for many years to come. Nine years later, we are tripping over ourselves.

It has been suggested and discussed for some time that we begin to search for a suitable building to purchase and convert into a library. At the present time, financial constraints prevent us from undertaking such a project. Long range plans (3-5 years), however, include our eventual move. Where will such a move take us? Will it be out of the city? Will we decide to build rather than purchase and convert? Will our membership support such a move? These are just a few of the questions that the "Building Committee" will have to answer before any search can begin.

There is one thing I am absolutely sure of, and that is that whatever we do, it will be in the best interests of AFGS and the valuable resources we offer our membership. Working with your Board of Directors has taught me that when it comes to AFGS, its best interests always comes first.

PS: Just so you know, Roger and I were able to make the trek to Manchester and back in the same day. The pioneer spirit lives on.

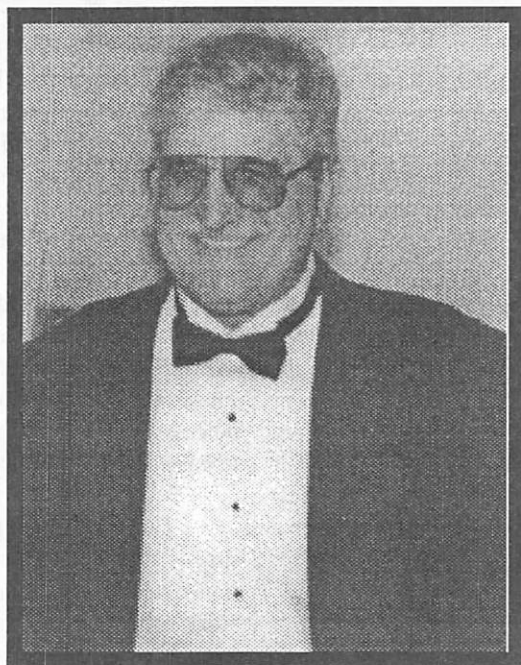
We should be careful to get out of an experience only the wisdom that is in it – and stop there; lest we be like the cat that sits down on a hot stove-lid. She will never sit down on a hot stove-lid again – and that is well; but also she will never sit down on a cold one anymore.

— Mark Twain

In Memoriam

Robert Charpentier

1935-1998



Robert Raymond Charpentier was born on 18 December 1935 in North Hampton, Massachusetts. He was the son of Joseph Antonio Charpentier and his wife Grazillia Roy. Bob married Carol Caney on 8 July 1961. Together they had two children, Michelle and Robert Raymond Jr. He had lived in North Carolina for the past twenty years.

Bob was a very dear friend and dedicated member and dedicated member of AFGS. He spent long hours typing many of the repertoires that the Society has produced. In addition to being very generous with his time, he was also generous in other ways. He was the first to apply for matching funds so that his contributions were always doubled. He gave many books, computers, computer programs and genealogies to the Library. Our condolences go out to his family. He was a wonderful man who will be missed by all the friends that he leaves in Rhode Island.

Justice en Nouvelle-France

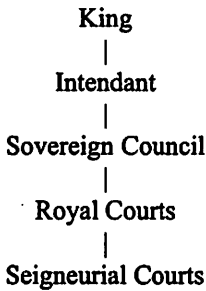
by: Kevin M. Clermont

Editor's note: The author is a Professor of Law at Cornell Law School.

As a lawyer interested in family history, I thought it might be worthwhile to take a look at Quebec's justice system and its impact on the Clermonts. (For the benighted anti-lawyers out there, you can take initial pleasure in knowing that lawyers were officially prohibited in New France until shortly after the English Conquest. Before 1764 people had to make do with semi-skilled help from so-called legal practitioners.)

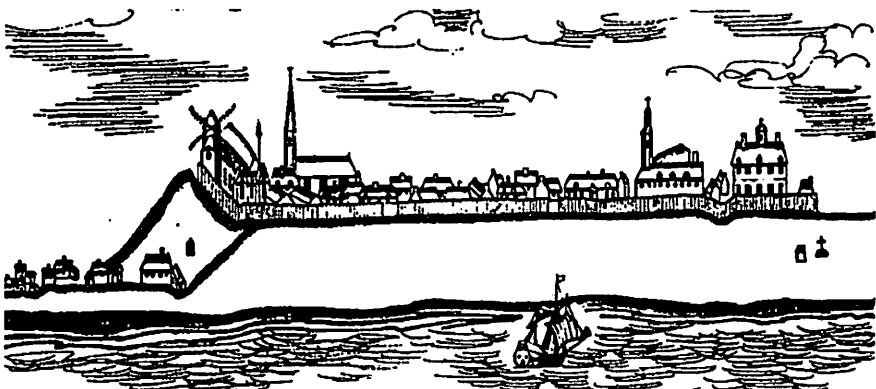
I want to report, and to demonstrate, that judicial records are a treasure trove of family information. I do not suggest that one should undertake the daunting task of plowing through the judicial files unguided, but one should be willing and eager to pursue any of the frequent specific references to judicial records that one comes across in secondary research. For example, the opening chapters of volumes 6, 7 & 9 of Thomas J. Laforest, *Our French Canadian Ancestors* (1988-1989), describe the justice system by making lots of references to specific cases and parties' names. There almost any French-Canadian descendant could get several leads worth pursuing.

To put the resulting information in context, let me begin with some general background. At the outset of settlement, justice in Quebec was a personal and simple thing administered by the Governor of New France and other officers, and later in the seigneurial courts. When Louis XIV finally interested himself in the colony in 1663, however, he saw the need to regularize the system of justice, decreeing: "We must see to the establishment of justice as the principle of, and as a necessary prerequisite for, the sound administration of affairs and the security of the government, whose stability depends on the application of our laws and ordinances as much as on the strength of our arms." So he established the Sovereign Council in Quebec City, and put it under the *Coutume de Paris*, which was the customary law enforced around Paris. The Sovereign Council comprised the Governor, the Bishop, and at first only five other appointed councillors, mainly merchants, and it sat on Mondays in the Château Saint-Louis around a big table. The king put his other chief officer in New France, the Intendant, in general charge of justice in the colony. Next, two royal courts were set up, the *Prévôté de Quebec* and the *Juridiction royale de Trois-Rivières*. The result was this judicial hierarchy:



The two sets of courts at the bottom held criminal and civil trials, with the royal courts hearing the more important cases, that is, those involving more than three livres—a livre being the basic unit of currency, originally equal

treason (such as rebellion, desertion, dueling, and counterfeiting); and crimes against person or property (including defamation, theft, murder, arson, adultery, rape, and the illegal sale of alcohol). The French procedure was stern and inquisitorial. The defendant had few rights: presumed guilty upon arrest, the defendant was subject to harsh interrogation and even torture, called *question préparatoire*; and at trial the defendant did not hear the testimony and had no right to legal representation. Punishment was of three types: corporal punishment, as by public hanging, which was followed by



Trois-Rivières from the Saint Lawrence, population of 455 in 1666
 to a pound of silver but by this time worth about what a five-dollar bill means today. The royal courts were headed by a judge, or *lieutenant-général civil et criminel*, appointed by the king. They could review judgments by the seigneurial courts, which were headed by a judge appointed by the seigneur. The Sovereign Council, and the two men above it, mainly heard appeals.

burning the body or exposing it at a crossroads and then throwing it in a ditch; infamous punishment, as by time in the stocks; and pecuniary punishment, as by fines or confiscation.

Civil cases were a little less strange to our eyes. Indeed, there seemed to be quite a willingness to go to court, a tendency that critics associate more with modern times and with the United States. The courts were the busy branch of government. Indeed, it was not hard at all to find examples of civil, or criminal, cases

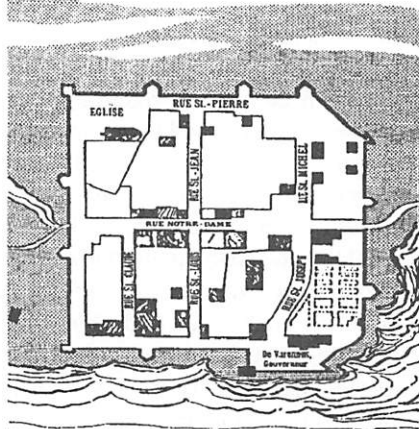
Criminal cases of the time involved crimes against God (like heresy, blasphemy, and sorcery); high

that involved members of my family as officials or as parties.

My family was prominent in the working of the justice system. My famous eighth-great-grandfather Olivier LETARDIF (1601-1665), companion of Champlain and an important landowner, served as prosecutor and then judge in the seigneurial court of Beauré. Other relatives dominated the early judiciary in Trois-Rivières. My ninth-great-granduncle Pierre BOUCHER (1622-1717) was a giant of goodness in Tririverine history, becoming governor of the whole region and Canada's first published author. Among his many important posts was judge of the then-seigneurial court at Trois-Rivières, where some of his judgments were Solomon-like. His tale is told by Jean Coté, *Pierre Boucher: grand serviteur de la Nouvelle-France* (1995).

My ninth-and tenth-great-grandfather Michel LENEUF du Hérisson (1601-1672) was a fur merchant who came from Caen in France and who settled in Trois-Rivières by 1636. As a member of a powerful and self-interested family of pioneers, he became one of the largest landowners of Canada. His clan soon took control of the Trois-Rivières government. Michel took over the judgeship, now as a royal judge, from Pierre Boucher on December 31, 1664. (At other times, both Michel's brother and his brother-in-law also served as judge of Trois-Rivières.) Although the rest of Michel's public life left little to be admired, "[h]is judgments are marked with equity and good sense." Raymond Douville, *Dictionnaire biographique du Canada* 478-79.

TROIS-RIVIÈRES in 1670



As an example, consider Michel's judgment of June 6, 1665. Two men, named as Jean POULAIN and Pierre ARRIVÉ, had gone hunting together, but could not carry home all the game killed. They agreed to come back separately and to take back as much as they could. Jean soon returned, but Pierre could not until a day later, when he found only spoiled meat. Pierre then wanted Jean to share what he had brought back, but Jean refused. Finding that Pierre had gone back as soon as he could, Judge Leneuf held that Jean must share.

Most interesting was Michel's extensive training as a litigant. Douville's unflattering family portrait, *La Dictature de la famille Le Neuf*, 20 Les Cahiers des Dix 161 (1955), recounts numerous lawsuits involving Michel and showing his considerable disdain for his obligations and for the authorities. Given his temper, his wife, and his love of quibbling, he was constantly in litigation with his tenant farmers, especially Sébastien DODIER

(my ninth-great-grandfather, who returned to France in 1653) and Guillaume ISABEL (my eighth-great-grandfather, who married Dodier's daughter Catherine). Guillaume ISABEL complained in court of a frightful beating imposed in March 1643 by Michel, his brother, his sister-in-law, and his mother! The dispute involved the terms of employment. To stop the beating, Isabel threatened to involve the authorities, but Michel declared his family to be above the authorities and able to do anything to their farmers that they wished. In November 1645, Michel got into a fight with Sébastien DODIER over the rights to two oxen, despite an amazingly detailed contract between them. Leneuf sued Dodier, alleging that Dodier had attacked him "*jurant et blasphemant le Saint Nom de Dieu*," that he subdued Dodier with a leghold, that Dodier got free by biting off a chunk of his thigh and then beat him to the point of drawing blood from nose and mouth, that others pulled off Dodier still trying to bite his face, and that Dodier threatened to kill him. Unfortunately, others testified that Leneuf had started and continued the fight. In March 1646, their dispute over a debt led to another fight. Leneuf had lent Dodier some wheat and now wanted repayment in peas, while Dodier offered only "rotten wheat like what I received." In court Leneuf alleged that Dodier grabbed him "*d'une main par les genitoyses* [archaic word for genitals] *qui en sont toutes offensées*." Other witnesses confirmed the pain inflicted. One also testified that Leneuf's mother, Jeanne MARCHAND, came to her son's aid, but Dodier beat her off with a punch to the stomach and a threat with his flail. Life was different then!

Take one specific case as an example of Michel's litigiousness. Anne LESON, a respectable widow in her fifties and just arrived from Nancy, became an indentured servant in Michel's home in November 1655. In January 1656 she announced her engagement to Jean DESMARAIS, some ten years her junior. Michel, to say the least, was opposed. He pointed to Anne's contractual obligation and insinuated to various people that Jean was already married to a woman in France. Nevertheless, Anne and Jean married on January 16 in Trois-Rivières. On February 9 Michel sued for damages, seeking reimbursement for expenses and compensation for inducement of breach. The trial spread over seven days in February and March. It turned out that Jean had not been already married. Judge Pierre BOUCHER decided against Michel LENEUF, except that Jean had to pay four livres for his wife's clothing, and Anne had to pay court costs, because she had broken the contract, and she had to apologize in public for some impertinent words to Michel, retracting them and explaining that she said them only "*par légèreté et par passion*."

As another poster boy for Québécois justice, we can look to Guillaume PÉPIN (1610-1697), my eighth-great-grandfather. Guillaume came over very early from Saintonge, France. He was an educated man, but an adventurer. It is said that he was present at the founding of Trois-Rivières in 1634. At any rate, he was there in 1645 when he married Jeanne MÉCHIN (1631-1681), and they were to have thirteen children there (the eldest was my ancestor Jacques,

baptized on April 14, 1646, with Michel Leneuf's brother and sister as godparents). In 1647, the Governor of New France gave permission to Pépin and three others—Sébastien DODIER (yes, still my ninth-great-grandfather), Guillaume ISABEL (my eighth-great-grandfather), and Pierre LEFEBVRE (my eighth-great-grandfather)—to clear the island facing Trois-Rivières (a jewel then named Ile à Pépin and today known as Ile Saint-Christophe). In 1652, Guillaume PÉPIN participated in the disastrous Du Plessis-Kerbodot raid of reprisal on the Iroquois, which fell into an Iroquois ambush whereby nearly three-fourths of the heads of Trois-Rivières families met dreadful deaths, including Guillaume ISABEL. Eventually, Guillaume PÉPIN came to own a fair amount of land in the region, but he lived in town at the corner of rues Notre-Dame and St-Michel on a plot about 110x110 feet with a house, barn, and stable. He even served as judge and then the town's mayor.

Anyway, in the seigneurial court of Trois-Rivières on March 11, 1655, the notary and frequent litigant Séverin AMEAU sued Pépin for time and fees in the amount of 25 livres, incurred in representing Pépin in an earlier lawsuit between Pépin and Sébastien Dodier. Pépin did not contest Ameau's claim, but wanted to pay in peas, while the plaintiff insisted on payment in wheat. Judge Pierre Boucher, our Solomon, ruled that Pépin would give six bushels of wheat and six bushels of peas.

Incidentally, on August 16, 1659, Pépin fell afoul of the criminal law, being fined 5 livres by the same

court for insulting one Jean GARNIER dit NADEAU.

In 1665, the French merchant Louis de PONTY sued Pépin before Judge Michel Leneuf in the royal court of Trois-Rivières. The merchant had sold Pépin a cask of wine. The shipper delayed shipment and some wine leaked, so that Pépin received only two-thirds of a cask. The merchant wanted full payment. The buyer wished to pay for only what was delivered. Held: for Pépin.

For the best examples of civil and criminal cases, however, let us turn our focus to the Sovereign Council and other family members.

A famous case, which will further prove that I am not whitewashing the family history, involved my seventh-great-grandfather and seventh-great-grandmother Pierre BIRON and Jeanne POIREAU.

Pierre, born around 1627, was the son of Jean BIRON and Marie RAZÉE of Poitou, France. Pierre became a master carpenter. He was indentured at La Rochelle on May 17, 1648, probably for three years at about 75 livres per year, and departed for New France on May 31. During the rough voyage on *Le Cardinal*, with the passengers crowded in steerage and surviving on wormy sea-biscuit, putrid salt pork, and polluted water, a plague struck and killed many. Finally arriving on August 16, 1648, Pierre went to work for Nicolas MARCHAND in Quebec City. He became a cabinet-maker and carpenter, and lived in the Lower Town. In 1655 he married Barbe

MARTIN, the Quebec-born daughter of Abraham MARTIN and Marguerite LANGLOIS (whose farm — the fateful Plains of Abraham — would be the site in 1759 where the English under Wolfe would finally conquer the French under Montcalm and where both leaders would perish). They had one child, Anne, in 1660. The birth killed Barbe, and Anne died sometime before 1666.

In 1662 Pierre married Jeanne, the teenaged daughter of François POIREAU and Françoise HUCHEL-QUE of Poitou. In public life Pierre must have been successful, as in 1663 he was appointed to the office of bailiff, or *huissier et sergent royal*, being the person who served writs. Pierre and Jeanne now lived in the Upper Town, near Fort Saint-Louis, in a house with a bedroom, a small room, an office, a cellar, and an attic. They had three sons, Pierre-Joseph (1664), my ancestor François (1665), and Alexandre (1671).

Scandal ensued, however, as recounted in Robert-Lionel SÉGUIN, *La vie libertine en Nouvelle-France au XVII^e siècle* 51-57, 386-87, 399-400, 409, 466, 492-93 (1972). The complaint of Jeanne came before the Sovereign Council, presided by Governor FRONTENAC himself, on Monday, April 17, 1673. She sought a legal separation so that she could live in peace "*avec la Moitié de Ses enfans.*" Archives nationales du Québec, Doc. jud., pièce no 110 (avril 1673). Her testimony before the hearing officer was powerful. She recounted bad treatment: Pierre engaged in continual debaucheries in the cabarets, leaving the family all alone; he spent all his money there, giving his family nothing despite her

pleas; she had to work as a washerwoman as hard as she could, but it was not enough; thus she was reduced to such an extremity as to ask for a separation.

But there was other evidence. It appeared that one recent day she and her girlfriends, including the disreputable Saint-Aubin, traveled to the Ile d'Orléans, and on the way back she confided that her husband was a "stupid cuckold" whom she planned to stab to death. Then Pierre had to go to Montreal on official business. While he was gone, Lafantaisie, a former soldier and now philanderer, moved in with her. Upon Pierre's return on Saturday, April 15, 1673, he went after Lafantaisie. The resulting fight that evening landed the two of them in jail.

Nicolas MARSOLET, a 75-year-old who had accompanied Champlain to Quebec in 1613, testified on April 19, 1673. He said that on the previous Saturday morning, when he was returning from Mass, he saw from afar a soldier enter the Biron house. When Nicolas passed the house, he saw that another man was already there and was laughing.

Marie BARBIER, Nicolas's wife, testified that she knew Jeanne since traveling from France on the same ship in 1662. On board, the rumor had been that Jeanne was a *putain*, and Marie had seen and heard her flirting continually with all the men. And once arrived in Quebec, Jeanne had had an affair with the tailor Richer.

Jean SOULARD, an armorer

and Jeanne's neighbor, testified that Jeanne regularly consumed four or five quarts of wine at his house, and that she frequently insulted Pierre, saying that she would kill or arrange to kill the stupid cuckold.

Charles JOBIN, another tailor, testified that two years before Jeanne had asked him to testify for her to the effect that Biron was the worst sort of libertine. "I could well say that it's true that your husband is a drunk, but also I'd be obliged to say that *Vous este Une putain q' Jay Veu sur vos Genoux le filz de [the butcher Jacques B]oissel Et q' Jay Veu que [you tolerated that the soldier Laprairie] Estoit couché Sur la S' aubin Sur un coffre.*" (Pardon my French, but this is supposed to be a family publication. Anyway, the old French is kind of interesting.) And while Biron was recently in Montreal, Charles had seen and heard Jeanne doing what seemed like adultery with an unknown man in Pierre's office. The hearing officer asked whether there was nudity, but the house was shadowy so he could only see "*lun sur lautre,*" but he heard "*branller la couchette.*" Not much in the way of privacy in old Quebec! And bear in mind that there were only 68 families in Quebec City at the time of the 1666 census!

Jacques LARUE, a cabinet-maker, testified that one Sunday morning he heard Jeanne screaming in her house that Pierre was a cuckold. His son saw Lafantaisie tickling a naked Jeanne in bed on another Sunday morning. At 6:00 one morning Jacques ran into Jeanne and Saint-Aubin returning barefoot from some encounter.

François LARUE testified that a couple of years ago he was sleeping at the Biron house when, on a Sunday morning again, Lafantaisie entered and chatted with him. Lafantaisie then went to see Jeanne, who was in bed saying she was sick. He spoke softly to her, and he put his hand under the covers. Pierre then arrived and saw this scene, but he left calmly without saying a word.

On April 28, 1673, the court made Jeanne return some property and move out. On May 3, Pierre consented to the separation, but demanded that she be cut off from the advantages of marriage and be banished for life. On May 9, the Sovereign Council gave Jeanne maintenance equal to half of the revenue from her share of the joint tenancy, but banished her to the Ile d'Orléans. Pierre got the house and custody of the children. Unhappy, she made one last plea to the hearing officer, insisting in vain that her husband had bribed the witnesses.

Pierre, still living in Quebec's Upper Town, retained the important office of bailiff until 1681. The eldest of his boys died young, but the other two grew up, married, had families, and looked after their father. He died around 1691 in Sainte-Croix.

Jeanne gave birth to an illegitimate child on July 30, 1673, in Sainte-Famille on the Ile d'Orléans. That child, also named Jeanne, died before the census of 1681. The mother died in 1690 at the Hôtel-Dieu Québec.

On the criminal side, the Clermonts seem to have been pretty well-behaved, and so the familial

examples are much rarer. But there was Jean-Baptiste DUBORD dit Latourelle, who was my sixth-great-granduncle, being the younger brother of my ancestor Charles DUBORD dit Clermont and the son of my direct-line ancestors Guillien DUBORD dit Lafontaine (a Carignan soldier from Limousin) and Catherine GUÉRARD (a Parisian Fille du Roi).

Jean-Baptiste was born in 1683 outside Trois-Rivières in Champlain. In 1707 he was living in Berthier when he was accused of seducing by promise of marriage and impregnating Marie-Madeleine MAUGRAS of Batiscan. She had been born in 1685 in Sorel, the daughter of Jacques MAUGRAS and Marie-Jeanne MORAL. The case came before the royal court of Trois-Rivières on August 30-31, 1707.

Apparently, he was popular with the girls, and the popular places to be popular were the rustic maple-sugar shacks out in the woods. She testified that she did not long resist his advances, and she invited the fickle Dubord to the shack in her father's woods. He admitted having been twice at the shack with Maugras and a nineteen-year-old Marie-Françoise CARTIER. The judge asked whether it was true that last spring he came to their cabin and that to Maugras he "*fit beaucoup de caresse la baisant de fois à autres.*" *Archives nationales du Québec, Doc. jud., pièce no 408 (aoust 1707)*. This directness surprised Dubord, who seemed to be a

fairly spontaneous man. He explained that his caresses were "as much to Cartier as to Maugras." Robert-Lionel SÉGUIN, *La vie libertine en Nouvelle-France au XVIIe siècle* 271-72, 364-65 (1972) ("Such a scene would be worthy of the paintbrush of a Fragonard.").

Convicted by the lower court on September 13 and ordered to pay Marie-Madeleine 800 livres and to support the child, unless he married her, Dubord went on automatic appeal of the sentence to the Sovereign Council on December 12, 1707 (which incidentally had become the "Superior Council" in 1703). Before that court, Catherine GUÉRARD opposed her son's marrying Marie-Madeleine. That court reduced his payment to 200 livres. *Jugements et délibérations du Conseil Supérieur de Québec* 693, 701-02, 720-22 (1889).

In February 1709, Jean-Baptiste DUBORD married Marie HOURAY in Champlain. They would have ten children and a long life together.

In January 1708, Marie-Madeleine MAUGRAS gave illegitimate birth to François-Baptiste MAUGRAS, *un enfant naturel d'un père inconnu*. He was baptized on January 27, 1709, in St-François-du-Lac. In 1726, Marie-Madeleine Maugras married Julien PERRAULT in St-François-du-Lac. They had no children. She died in 1740. Strange justice.

About the only people who listen to both sides of an argument are the next door neighbors.

Tarragon to Taylor

Spain to the United States,

Diary of a 700 Year Journey

by: Dennis J. Taylor

Early 1400s — The Darragon/Tarragon family has its origins in Spain. It is very probable that Juan DARRAGON or his father is granted lands in France as a reward for military service. Juan DARRAGON a.k.a. Jehan de TARRAGON settles in France in the late 1300s or early 1400s.

Circa 1421 — Jehan de TARRAGON, a lawyer, dies at Yevre Le Chatel, Loiret, France.

17 April 1485 — His son, Robert de TARRAGON, also a lawyer (*écuyer*) renders homage to the Count of Donois. Robert is the Seigneur de Morgues in Dunois, Parish of Olouer-Le-Breuil.

Circa 1500 — Robert de TARRAGON dies, probably in Donois, France.

27 November 1531 — His son, Pierre de TARRAGON, is married at Ozoir-Le-Breuil, Chateaudun, France. He is also a lawyer like his father and grandfather. His bride is Ambroise de VILLETTE, daughter of Mathieu. Both Pierre and Ambroise were born at Juvrainville (Gevrainville) in Chateaudun. Pierre carries the titles of Seigneur de Juvrain-ville, Man at Arms in the company of the Prince de Ferrare, and a Bowman in the Company of Monsieur l'Amiral of France.

21 February 1584 — Their son, Pierre de TARRAGON is married to Rollande MARTIN de COULLEMIERS, daughter of Pierre, Seigneur de Coullemiers and his wife, Marie de SENONVILLE. This is his second marriage. Pierre also is a lawyer, and carries the titles of Seigneur de Juvrainville, Seigneur du Clerc, and Seigneur de Chatonville.

21 July 1620 — Their son, Josias de TARRAGON, is married to Barbe de RAMEZAY, daughter of Marin (*a.k.a. Lazare*) and his wife, Jeanne (*a.k.a. Barbe*) TOUCHON (TRUCHON). They are married at Ozoir-Le-Breuil, Chateau-dun, France. Josias is the Seigneur d'Auvilliers and Seigneur d'Ozoir-Le-Breuil.

30 December 1648 — Their son, Loup de TARRAGON, marries Elisabeth (Isabelle) de MERLIN, Dame de la CARRÉE at Trancainville, near Chartres, France. She is the daughter of Pierre and Elisabeth de VARENNE. Loup is a lawyer and the Seigneur d'Auvilliers, Seigneur de la Carrée and Seigneur de Beauvilliers.

14 February 1651 — Their daughter, Anne-Elisabeth de TARRAGON is born at St. Pierre-de-Trancrain-ville, France.

8 March 1662 — Elisabeth *a.k.a.*

Isabelle) de MERLIN dies at Trancrainville, France.

Circa 1675 — Anne Elisabeth de TARRAGON leaves France and arrives at Québec City after a two-month ocean voyage.

19 March 1676 — Anne Elisabeth marries Gilles COUTURIER dit LABONTE at Sorel, Richlieu County, Québec. Gilles is from Toussaint, Rennes, France. His parents' names are unknown.

1697 — Loup de TARRAGON dies.

3 May 1705 — Gilles' son Pierre COUTURIER dit LABONTE marries Gertrude MAUGRAS at St. François-du-Lac, Yamaska County, Québec. Gertrude is the daughter of Jacques and Marie-Jeanne MORAL.

1 February 1750 — Their son, François COUTURIER dit VERVILLE, marries Marie-Françoise GIGUERE also at St. François-du-Lac. She is the daughter of Antoine and Françoise JOUTRAS.

9 February 1795 — Their son, Michel COUTURIER dit VERVILLE, marries Angelique-Catherine GAGNE at St. François-du-Lac. Her parents are Joseph and Catherine PINARD.

13 August 1822 — Their son, Joseph COUTURIER dit VERVILLE marries Thérèse ROBIDAS at Baie-de-Febvre, Yamaska County. Her parents are Joseph and Rosalie COUCHESNE.

8 January 1850 — Their daughter Anastasie COUTURIER dit VERVILLE marries Joseph MORIN at St. François-du-Lac. She is his second wife.

Joseph is the son of François-David and Pelagie BIRON.

10 August 1880 — Their daughter, Philomene MORIN, marries Aime COURTOIS at St. Zephirin de Corval, Yamaska County. He is the son of Edouard and Marie-Anne LUPIEN.

30 May 1900 — The Courtois family emigrates from Ste. Brigitte des Saults, Nicolet County to the United States. They enter through Newport, Vermont via the Canadian Pacific Railroad and settle at Lowell, Massachusetts.

19 January 1913 — Their daughter, Marie-Emma COURTOIS marries Joseph Napoleon LAMARCHE at St. Joseph's Church in Lowell, MA. Napoleon is the son of Joseph and Marie-Eveline RIEL.

30 May 1945 — Their daughter, Laura Yvette LAMARCHE marries James Raymond TAYLOR at the Immaculate Conception Church in Lowell, MA. James is the son of Charles and Marie Georgina Monique LEBRUN.

7 October 1978 — Their eldest, Dennis James TAYLOR, marries Kathleen Anne DENNIS at Trinity Lutheran Church in Quakertown, PA. Kathleen is the daughter of Vernon O. and Barbara HELLER.

12 November 1981 — Their first daughter, Devon Leigh TAYLOR is born at Chestnut Hill Hospital in Philadelphia, PA.

26 April 1988 — Their second daughter, Megan Elise TAYLOR is born at Pennsylvania Hospital in Philadelphia.

A Mystery Unraveled, Part II

by: George & Richard Christian

In 1995, this publication (*JMS, Autumn 1995, Volume 18, Number 2*) published our article entitled *A Mystery Unraveled*. This concerned our discoveries concerning Hyppolite CHRÉTIEN, a descendant of Vincent CHRÉTIEN, Canadian pioneer.

Our success in identifying the man was due mainly to the history (in part erroneous) furnished to us by Mr. Louis CORNAY, owner of the Chrétien Point Plantation in Sunset Louisiana. In fact, the mysterious Hippolite CHRÉTIEN was the original owner who had the mansion built in the 1830's to become the center of a thriving 10,000 acre cotton plantation. You may recall that Hyppolite was a descendant of Vincent CHRÉTIEN and that my brother and I are descendants of Michel CHRÉTIEN; consequently we are not at all related. But no matter; we are *Chrétien* in name and so, fit in the larger picture. On numerous occasions in our succeeding correspondence, Mr. Cornay gently prodded us to come and visit and feast our eyes on a relic of the past, one that barely survived the passage of time.

This December, desire and opportunity combined to move my brother and me to determine on a visit to Lafayette, Louisiana, a mere 15-minute or so drive to Sunset, Louisiana, and the

Chrétien Point Plantation. Needless to say, our contact with the Cornays promised to facilitate our visit and ensure that we would learn much about the plantation and the extended and widespread family of Chrétien in the area. We were not to be disappointed.

Our flight from Louisville, KY, to Memphis, TN was uneventful. In Memphis, we had to wait an hour or so for the second half of the journey to Lafayette. Surprisingly on boarding, a security person asked if my brother and I were twins. Births two and a half years apart do not twins make. Later, from Lafayette to Memphis, the same question was asked of us. Age must have worked some surprising details to change our appearance...for the better?

After obtaining our rental car at the Lafayette airport, we inquired about the route to the motel we had chosen. The lady was very charming and quite willing to draw up a map of the route for us. Unfortunately, we did not succeed in following the details. As we moved along the highway, my brother spotted the sign for a Holiday Inn. That's where we will stay, said he. No point in trying to decipher the route to another location. We are familiar with Holiday Inns and we appreciate their saying: *The best surprise is no surprise.*

The establishment was almost empty but we had a very comfortable room and the dining room was open. It was our intention to eat Cajun foods during our visit so we ordered accordingly. Our only disappointment was to be unable generally to finish our meals. The portions were huge, more than enough for one person. A local saying holds that in Lafayette no one ever goes hungry. We can attest to that.

The Cornays were pleased to hear from us. Louis had called all the hotels/motels in town to try to locate us — all, except for the one where we were located. He offered to pick us up the following morning for a private and personal visit to the Plantation. Our greatest surprise when getting on the road was that Evangeline Highway (!) is intersected by traffic lights and cross streets not to mention service roads on both sides. Entrance and exit from the highway is really a trip. Plans have been made to upgrade the route into a thruway with limited access. On open roads here, the speed limit is posted at 70 mph. Many vehicles passed us by.

Along the winding country roads leading to the Plantation, we were able to see sugar cane being harvested and huge trucks carrying the cuttings to a mill for processing. The entrance to the property affords a head-on view of the building, resplendent in the morning sun. We were treated to a tour by Mr. Cornay himself, with bits of history about each room, its furnishings, and so on. In the course of our conversation, an intriguing incident occurred. At some point, we mentioned having a younger brother in California. Louis for his part, continued by saying: "Your brother

James — that is his name, isn't it." We had never mentioned the name of our brother and so we were amazed. And so was Louis even though he insisted that "he just knew" our brother's name. How does this tie in with the many ghost sights and sounds experienced in this mansion.

Louis and his wife did a beautiful job of restoration, all the while cleverly disguising most modern amenities: lighting, heating, air conditioning, bathroom facilities, and a well-equipped kitchen. The building now operates as a bed-and-breakfast, but during the restoration the Cornays lived there and raised their four children. With the children dispersed on their own, the Cornays settled in Lafayette where Louis worked as an interior decorator and Jeanne, a former English teacher, sold heirloom jewelry. They are currently *retired* though obviously very involved in the B/B business and offering tours of the mansion, listed on the National Register of Historic Places. Louis took us to visit a celebrated Jesuit church (St. Charles in Grand Coteau) with an adjoining cemetery where Hyppolite CHRÉTIEN is buried. A bit further down the road, we gazed from a distance at a fashionable boarding school in the area, opened a century ago by the Madames of the Sacred Heart. The Cornay's two daughters attended part of high school there.

But we had not lost sight of the fact that one of our reasons to visit Lafayette was to engage in some research on the Chrétien family. We knew of a cemetery dedicated to the family in Elton, LA, and set out to visit it, about an hour's drive out of Lafayette (west,

toward Lake Charles). Once in Elton, we stopped at the town hall for more specific directions. As it turned out, we were only a couple of miles away. On the dirt road to the cemetery, we wondered if we were ever going to reach it; it lay at a greater distance from the main road than we expected. And when we saw it, we were troubled at the lack of care for the grounds. True, it is a private cemetery, and thus dependent on the owner to oversee its care. On a frigid day (as unexpected there as around the country) and assaulted by a piercing wind, we began our compilation of data. I have an item similar to an electronic typewriter (not a *notebook*) and practically froze my fingers holding it with one hand and typing with the other. We collected all Chrétien information we could, disappointed that several tombs were completely devoid of all markings but clearly in the Chrétien section. We returned to Lafayette well pleased with our findings, meager though they were.

Subsequently, after we had informed the Cornays, they asked us if we had any plans for Midnight Mass. They would be pleased to obtain tickets for us. Louis is a Eucharistic minister at the Cathedral and Jeanne is in the choir. So that was arranged. The following day Louis again took us to the Plantation ("in the country") to take some photographs. He had previously asked me if I would consent to be the unofficial chaplain of the Plantation, an offer I could hardly refuse. I had, of course, brought my Dominican habit precisely for this *investiture*. In spite of some burnt sugar cane leaves floating in the air, I was photographed with the mansion in background. In addition, I was photographed with the two ladies of the house, Félicité

Neda CHRÉTIEN (wife of Hyppolite), above the mantel in the dining room, and Célestine Cantrell CHRÉTIEN (her daughter-in-law) above the mantel in the sitting room on the second floor. My brother and I were also photographed in front of the Christmas trees on both floors. These photos will be charming reminders of our visit.

On Christmas eve, we found our way to the Cornay residence for a visit before Midnight Mass. Our hosts had prepared some gifts for us: for me, a certificate formally proclaiming me chaplain of the Plantation, a package of stationery bearing an etching of the mansion for my brother, and a large colored photograph of the mansion (about 20" x 40") for both of us.

The midnight Mass was beautiful. Although the Cathedral is a modest-sized building, it is attractive architecturally and was well decorated. The musical portion before Mass alternated between congregational singing of carols, selections by the choir, other musical selections by stringed instruments. Various other compositions were sung during the Mass. Supporting all the activity was the organist, playing a *Casavant Frères* instrument — organ builders whose factory is in St. Hyacinthe, Québec! After services, a *réveillon* of sorts was held for all comers in the kitchen of the rectory. *Kir royal* was served: champagne with a dash of raspberry liqueur (Chambord), as well as *petit fours*. The atmosphere was quite festive and the people warmly welcomed, in contrast to the biting cold outside. I had occasion to greet the Bishop, Msgr. Edward O'DONNELL, who informed me that he is a member

of the Dominican Third Order.

On Christmas day itself, we had another pleasant experience. By previous arrangement, we had received from a friend in Chicago several names of local Chrétien descendants, people who could provide additional information for our volume on the Louisiana branch of Vincent CHRÉTIEN. We returned to Elton to visit Hollis and Lillian CHRÉTIEN, husband and wife, who live on the main road, somewhat in front of the Chrétien Cemetery as a crow flies. After a warm greeting on a cold day, we presented our case for research. Hollis protested he could not read or write (he and his wife are in their mid 60's) and deferred to Lillian to review the copy of work that we intended to leave with them. Nonetheless, he has a good memory and was able to offer details

about his family, his parents and other relatives. Lillian was able to do the same. In fact she agreed to collect a number of photographs of family members to send to us. We will copy them and include them in the book for all to see. As a precaution, we will provide them with proof pages of the information they transmitted so that they might correct and errors and possibly add other remembered material.

Genealogical research can lead through many byways, as we have often experienced. The Cornays as well as the Chrétiens have invited us to return to Lafayette. We were told that we *had* to place St. Martinsville on our itinerary since that is a central location for a large number of Chrétien families, all related to the ancestor Hyppolite. We do not take lightly this invitation.

Press Release 30 March 1999

Sacramental Records from Canada Found in Louisiana

Lafayette, LA Parish registers from the former land of Acadia, Nova Scotia, Canada, were found in the Catholic diocese of Baton Rouge, in Louisiana in 1887. They were exhibited for the first time during the *Congrès Mondial Acadien – Louisiane 1999*, an event which took place from July 31st to August 15th.

These registers, which date from 1707 to 1748, formerly belonged to *Saint-Charles aux Mines* parish, better known as Grand-Pré, Nova Scotia, Exiled Acadians brought these volumes along with them as they traveled, first along the New England coast, and then to Louisiana. The documents found their way to Saint Gabriel Church of Cabanocé, Louisiana, near the Mississippi River, below present day Baton Rouge.

These registers contain 2,244 entries, such as information on 1,414 baptisms, 557 marriages and 272 burials. They also offer valid details on the Acadians of Saint-Charles aux Mines, as well as for a number of families who later settled in Louisiana.

Throughout the first fifteen days of August, during the CMA, these sacramental records were exposed to the public at the West Baton Rouge Museum, in Port Allen, LA.

1913 Pioneers: The Giroux Family in Peace River

by: Jaqueline Hostage

Information about the tribulations and successes of many of our early ancestors is readily available in history books and genealogical publications. But it is considerably harder to find out about the daily lives of those who came after them. After the fall of Québec, many must have wondered what part they might have in the shaping of the continent. By the mid-nineteenth century, most Québécois were poorer and lacking in the educational and employment opportunities open to the English-speaking minority. Farmers and unskilled laborers migrated to the United States; many would question whether or not they had made the right move.

I hadn't been too curious about my Alberta cousins. I think family prejudice stood in the way of learning more. As a child I sensed that my JOYAL grandmother was bitter toward her GIROUX in-laws. It was years after her death before I understood why.

Whether it was happenstance or actually the result of his death in 1912. My grandfather's brothers decided to leave Fall River, MA and return to Canada, not to their original homes in Napierville but to Alberta and other areas. My grandmother was left alone with four children and she blamed one man: Father Henri GIROUX, o.m.i. A



Father Henri Giroux, o.m.i.

cousin of the brothers, he was instrumental in convincing Adelard GIROUX along with his wife and eight children to join the colonization movement to the Peace River country in Alberta. Another brother, Alarie, joined them after several years of participating in the Klondike gold rush.

I've since learned that Father GIROUX was quite a man! As I find out more about that period, my respect for him and those who followed him

grows.

The son of Constant Alarie GIROUX and Adelaide GIROUX, Father Henri GIROUX was born in St.-Sebastien, Québec in 1869. He studied at Montréal College and entered the novitiate of Lachine in 1890. After ordination as a priest in 1896, he was sent to Mackenzie where he spent his time in establishing the mission of Wabaska and the first boarding school. When he was transferred to Grouard in 1904, he began the construction of the St. Bruno mission and worked throughout the districts of Donnelly, Guy, Falher, Girouxville, and Jean-Coté.

In 1911, the federal government named him Colonization Agent for the District of Arthabaska and he began his travels of Québec and New England encouraging France-Canadian and French-Americans to move to Northern Alberta.

The first group of twelve men left the Montréal train station on 14 May 1912 to undertake a venture that would change their lives and those of their families and descendants. It took them two weeks to travel to their destination, the untamed wilds of Peace River Country in Northern Alberta. There they were able to claim homesteads for a mere \$10.00 and become part of the history of that region.

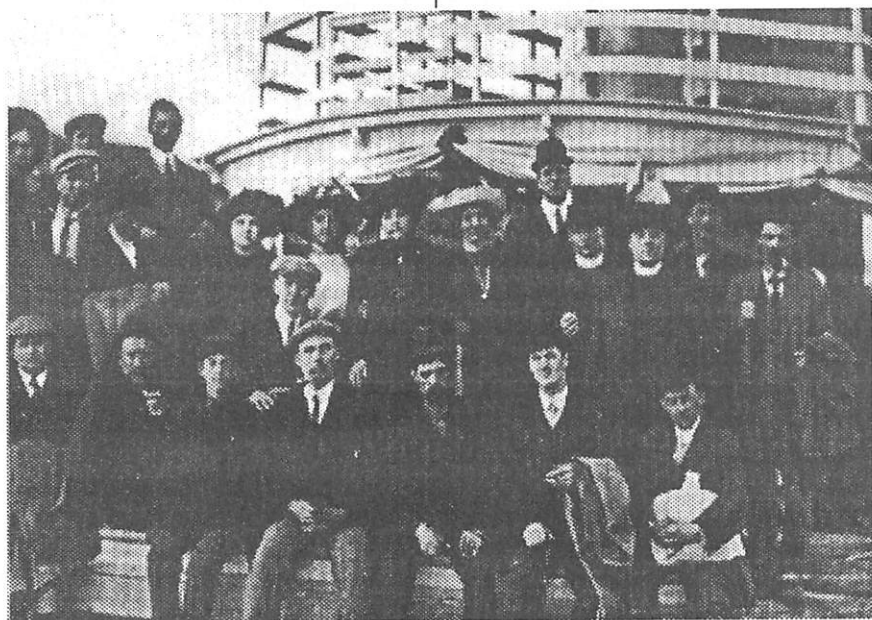
We know more about the contingent that left in February of 1913 from a letter written by Father Henri, in which he tells of leaving Montréal with a group of seventy-three settlers (perhaps including my granduncles?) And traveling by rail to their destination. In Edmonton, they bought livestock, farming equipment, and other needs before proceeding to Arthabaska Landing by special train. From there, it was 200 miles by wagon and cart to the Peace River area.



The Adelard GIROUX family. First row: Liliane, Adelard, Anita, Delvina, Armand. Second row: Sylva, Rev. Father Giroux, Roland, Marilda AUBIN, Oliva and Aldea. Ca. 1913.

There the settlers chose their land and went about building their new lives. Father Henri returned to Montréal and reported encountering more than three hundred wagons heading in the direction of Peace River on his way back! Word had spread. (Or, was it Fa-

the towns. Many nights the travelers had to sleep in the open in sub-zero temperatures because hotels had not yet been built. With luck, one could find shelter in the home of a charitable Indian family. And they had to be proficient with a shotgun — both for protection against



The first settlers headed for Grouard on 20 May 1912 - Arthabaska Landing

ther Henri employing the methods of modern day *spin doctors* when he said, "I can not repeat too often that all who wish to come to this region, must hurry because of the considerable influence of settlers now coming to this region of predilection. ...French-Canadians should immediately seize this fertile soil which is theirs before all others..."

But what of the colonists? Excerpts from biographical profiles of the people of the area indicate that they had their share of anxiety and hardship. They were wilderness pioneers in every sense of the word. Log cabins had to be built and trails had to be cleared between

the wild animals that were prevalent and for the harvesting of the wild rabbits that provided much of their daily fare.

The drought in the late 1920s caused more hardships: people were unable to dig dugouts for water and food was scarce but they continued to stick it out. These brave pioneers developed a spirit of community and cooperation that extended to both neighbors and strangers. My mother's cousin, Lucienne GIROUX LANDRY has written: "A meal or lodging was never refused to anyone. Many gay evenings dancing and singing accompanied often by the violins of Messrs. Omer AUBIN and

Joseph CHEVRETTE contributed to make their existence just a little bit more bearable.”

For me, it's the photographs that tell the story. The first pioneers in 1912 at Athabaska Landing — Telesphore LEBLANC, Ovila SABOURIN, M. HAMELIN, Fred ROY, C. DUPUIS, Emile LEBLANC, Fred BRULOTTE, Felix LEGAULT Joseph PILON, Isaac DUPUIS, Alphonse GARIEPY, Michel GIROUX, Vezina GAMACHE, Donald FORGUES — were they from the first or the second group? ...A photo of the second group with an equal number of men, women, and children (looking uncertain but ready to face anything) ...the LEGAULT family in front of their log cabin — the only family in Falher in 1912 ...the chapel in 1913-1914 — we would call it a rough hut ...then the new church in 1916 — still a log structure ...my granduncle Adelard GIROUX with his family (who could ask for a nicer looking family?) ...the log cabin dwelling of that family in 1914 ...cousin Anita on her 67th wedding anniversary ...they all

make you stop and think.

Time must be a balm because my grandmother greeted Father Henri warmly enough when he visited her in Connecticut shortly before her death in 1940. Perhaps she, too, was impressed by what he and the colonizers of Peace River had achieved. It was his successes there that led to his having a bay, a lake, and a village (*Girouxville*) named in his honor.

We have a tendency to think that if it happened so recently that it can't be all that important. But 100 years from now? It's wonderful to know that the GIROUX family played a strong part in the development of the area — by their efforts and by their donations of land to the church and the town of Falher.

Resources:

PHILLIPOT, A., *Le Colonisateur, Henri Giroux, o.m.i.*; La Société Historique et Généalogique de Smoky



The second group of colonists in August 1912

River.

L'Heritage du Père Henri Giroux, o.m.i., Origines, Bulletin de la Société Historique et Généalogique de Smoky River, v. 1, #1, 1995.

NADEAU, Eugene, *Ceux qu'il aime*, Sanctuaire National de Notre-Dame de Cap. (Some information about

Père Henri, but mostly about his illustrious brother, Père Constant-Alarie GIROUX, o.m.i.)

Newspaper articles, obituaries, personal correspondence, and pages from an unidentified book of biographies of pioneers in the Peace River area.



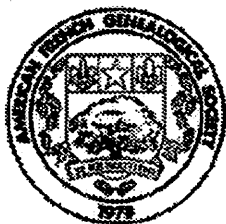
The Legault family, the only family to spend the winter in Falher in 1912-1913

23rd Psalm for Genealogy

*Genealogy is my pastime, I shall not stray
It maketh me to lie down and examine tombstones
It leadeth me into still courthouses,
It restoreth my Ancestral Knowledge.
It leadeth me in the paths of census records
And ship's passenger lists for my surnames sake.
Yea, though I walk through the shadows of research libraries and microfilm readers,
I shall fear no discouragement; for a strong urge is within me.
The curiosity and motivation, the comforteth me.
It demandeth preparation of storage space for the acquisition of countless documents;
It anointeth my head with burning midnight oil.
My family group sheets runneth over.
Surely birth, marriage, and death dates shall follow me all the days of my life;
And I shall dwell in the house of a family history seeker forever.*

Dictionnaire National des Canadiens Francais (1608-1760)

AFGS is offering for sale its first ever CD ROM. Our recent purchase of the rights to Dictionnaire National des Canadiens Francais (1608-1760), commonly referred to as the Red Drouin books, allows us to offer it in this new media. All three volumes have been scanned onto a CD and as a member of AFGS you are entitled to buy it at a special reduced price.



AFGS
CD-ROM
LIBRARY
COLLECTION

DICIONNAIRE NATIONAL
des
CANADIENS FRANÇAIS
1608-1760



Dictionnaire National des Canadiens Francais (1608-1760) - Regular price \$150
Special AFGS member price \$120.00 & \$3.00 P&H (\$5.00 Canada)

Rhode Island residents please add \$8.40 tax

Send request to AFGS, PO Box 2010, Dept CD, Woonsocket, RI 02895

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

PHONE _____

Enclosed is my check for _____.

VISA/MASTERCARD ACCEPTED.

Visa # _____ Mastercard# _____

Expiration

Date: _____ Signature _____

Variant and Dit Names and Rehabilitation

by: Rita Elise Plourde

As an AFGS member, my primary aim is the sharing of information and research regarding my French/Acadian/Québécois ancestors, their culture of those whose records we are translating and transcribing makes for a more accurate and easier transference of data.

There are two reasons why there are so many variant spellings of some names. First: most of the citizens of the period from 1600-1800 were illiterate. Of these, a precious few could sign their names. However, the priests, seminarians, missionaries, monks and nuns were the most educated groups in the citizenry. Only an elite few were educated beyond what we, today, would consider a basic elementary education. Consequently, many of the clerics and notaries, who under the French system of administration were charged with recording *vital statistics*, wrote the names as they knew them to be in France, as a precious few of the immigrants/colonists signed them, or as they heard them (phonetically). That is why one sees GARAU, GARRAULT, GAREAU, GARO, etc. . . even amongst the sons of a particular ancestor. A good example are the descendants of Louis HOUE ... some of the variant spellings found are: HOUD, HOULE, OULD, HOUDE, HOOD, etc.

The second reason for variant spellings is: As the colonists migrated within *Nouvelle France* and eventually beyond the areas of French-speaking Canada (i.e. to current day USA, the Caribbean, the West Indies, etc.) recorders of *vital statistics* who were not French speakers, usually spelled names phonetically, or changed them because they didn't have a clue how to write them. Examples would be: ROCHEFORT became RUSHFORT in the Carolinas; CHAMPAGNE became SHAMPANG; THIBODEAUX became THIBODO, or THIBODO, or TIBODO. LEBRUN was changed to BROWN and LEBLANC to WHITE, etc., etc.

The *dit* names have an interesting origin. The English translation of *dit* is *said*. The colonists of *Nouvelle France* added *dit* names as distinguishers. A settler might have wanted to differentiate his family from his siblings by taking a *dit* name that described the locale to which they had relocated. Example: Since the colonists followed the customs of the French feudal system, land was divided amongst the first born sons (primogeniture). Soon there was not enough land to divide any further. Perhaps an adventurous younger son would decide to establish himself, with or without a family, in another area ... say a fertile piece of land near some

streams ... he might add DES RUIS-SEAUX (streams/creeks/rivulets) to distinguish himself from his brothers. When he married, or died, his name might be listed as HOUDE *dit* DesRUIS-SEAUX or DESRUISSEAU(S).

The acquiring of a *dit* name might also be the result of a casual adoption, whereby the person wanted to honor the family who had raised them. Another reason was also to distinguish themselves by taking as a *dit* name the town or village in France from which they originated. An example would be HURET *dit* ROCHEFORT.

Incidentally, the HURET/HURET *dit* ROCHEFORT surname is seen with the variants of URET/HURET/HURETTE/DURET/DURETTE/LURET/LURETTE singly, or coupled with *dit* ROCHEFORT ... oftentimes within the same family group. There are so many more examples and stories regarding variant spellings and *dit* names. I'll save them for another time.

In Nouvelle France, when a Catholic married an indigenous person (*indigène, autochone, métis, etc.*), in a ceremony without a Catholic priest, or missionary, such a marriage, contracted outside the jurisdiction/blessing of the Catholic Church, was declared invalid.

The non-Catholic spouse (usually the woman) was listed in the records as a *savage* (example, *la sauvagesse*) and all their children were considered as being illegitimate under the eyes of the Church and the law.

Should the *savage* spouse accept Catholicism and be baptized, (s)he was often given a saint's name; vows were repeated before a priest and the marriage was then *rehabilitated* and became valid. (In this country, the term is *blessed*. . . "*Le mariage fut benî.*"). The *savage* children of that union then became legitimate and the rights of inheritance were restored.

Another type of recording found in the marriage records (even in the Québec records of the early 1800s) concerns marriages that were performed long distances from established settlements, by itinerant missionaries. Whenever the missionaries returned to a village with a Catholic Church, they would register the marriages and rehabilitations performed during their tour of the remote outposts. Such a practice resulted in the recording of the registration date, rather than the performance date in the official registers . . . a date that may differ by months, or years, of the actual date.

Members' Corner

Seeking parents and marriage of Vitale GOUDREAU/GAUDREAU & Marie-Celeste PRIMEAU (bef. 1853). They had 14 children. Their son Cyrille married Jeanne PILKEY in St. François-Xavier, Tilbury, Ontario, 14 July 1890.

—Cheryl Rodrigue (4156)

THE ACADIAN BENOIT'S OF RHODE ISLAND

by: **Richard L. Fortin**

In Marie-Louise BONIER's book "Debut de la colonie Franco-Americaine de Woonsocket, Rhode Island" (french and english version) there is a genealogy of a BENOIT family that descends from one of the smaller families to settle and come out of Acadia.

1. MARTIN BENOIT-dit-LaBRIERE left France from the port of LaRochelle in the spring of 1671 on board "L'Oranger" at the age of 28, also on board was MARIE CHAUSSE-GROS who was 15 at the time and it is believed that she came from Rochefort a city not too far from their port of embarkation. Martin and Marie are believed to have been married either at LaRochelle just before boarding the ship or shortly after their arrival in Port Royal Acadia. The couple along with their family of five girls and five boys spent their first 30 years in the vicinity of Port Royal inland on the north bank of the Riviere des Dauphins (today known as the Annapolis river).

2. CLAUDE, the seventh child and fifth son of Martin and Marie, was born in Port Royal in 1686 and spent his first 15 years there. In 1702, still un-married, he re-located along with his parents to Pisiguit on the Minas Basin and live there until 1711. On 19 January of that year, he married JEANNE

HEBERT, the daughter of Etienne HEBERT and Jeanne COMEAU, the wedding ceremony took place in the Church of Grand Pre and the couple settled between la Riviere-des-Habitants (today Wolfville) and la Riviere-aux-Canards (today Canard) where they raised a family of 12 children six boys and six girls. Claude is believed to have died before 1744 fortunately avoiding the fate reserved for his children the majority of whom were deported to Massachusetts. He is believed to be buried in the parish cemetery of St Joseph de Riviere-aux Canards (now Chipman's Corner). He is the ancestor of all the Acadian Benoit's that settled in New Brunswick and Quebec. Among the seven of his children sent to Massachusetts was his son Joseph.

3. JOSEPH, the eleventh child of Claude and Jeanne, was born 1732 at Riviere-aux-Canards and on 5 September 1755 he was taken as a prisoner by the English to the church at Grand Pre where Colonel Winslow read the order for deportation, he was 23 at the time and was probably one of the 141 who were forced at bayonet point onto vessels and deported and in his case it was to Boston, Massachusetts. The trials and tribulations of the Acadians deported to that state have been documented a number of times so they will not be repeated

here. On 18 January 1761, Joseph was married in a civil marriage to JEANNE-ANNE THIBODEAU-dite BLANCHE who was the daughter of Rene THIBODEAU and Anne BOUDROT, the wedding ceremony took place in the presence of one LOUIS ROBICHAUD, it is also possible that he had a first wife before the deportation. In 1763 his request to be transported to France was denied.

In 1766 he along with 159 other heads of families petitioned the Governor of Massachusetts to be allowed to emigrate and when it was finally approved they left on foot and in wagons (charettes) through the woods most likely following the Connecticut River and made their way north towards Vermont where they hired out to work in the forests on their way to the joining of the Connecticut and the White River, they eventually made their way to lake Champlain, the Richelieu river finally arriving in Montreal where they were joined by other members of their family who had come from Connecticut. Joseph and his wife Jeanne established themselves in Yamachiche and their civil marriage was validated at Trois Rivières on 20 September 1766, the couple had 8 children. Jeanne his wife died in 1803 and he followed her in 1812 and both are buried in the parish of St-Michel de Yamaska. His name figures prominently even today in the commemorative chapel at Grand Pre National Park.

4. FIRMIN, the second child and first son of Joseph and Jeanne-Anne was born in 1764 in Massachusetts mar-

ried MARIE-MADELEINE ROY-dit-DESJARDINS the daughter of Jean-Baptiste ROY and Josephe PARADIS on 29 June 1787 in Yamachiche and he died in 1818. The couple had a family of 9 children 2 girls and 7 boys.

5. JOSEPH, the second child and first son of Firmin and Marie-Madeleine, was born 31 December 1792 at St-Michel-de-Yamaska and on 28 September 1812 he married MARGUERITE DEMARAIS (not CRYSTALIN as shown in Bonier's book) she was the daughter of Christophe DESMARAIS and Catherine CARTIER. Joseph and his wife Marguerite had 13 children 9 of which are included in Bonier's Book, French, pages 118-119 and English, pages 147-148 and can be followed from there.

AUTHOR'S NOTES: The source of this Benoit information are from "Histoire, Notes et Genealogy sur la famille Acadienne Benoit, authored by Louis O. Benoit of Tracadie-Sheila, New Brunswick, and from the personal research done by the author of this article who is also a descendant of Firmin Benoit and Marie-Madeleine Roy-dit-Desjardins, the book cited can be purchased from the author for \$23.00 (US) by writing to 3371 rue Helen, Tracadie-Sheila, NB. E1X 1A6, or by fax at 1-506-393-1210 or via E-Mail at benoitlo@nbnet.nb.ca. He is also interested in any up dates from family members that are included in this genealogy.

In the society of organizations, it is safe to assume that anyone with any knowledge will have to acquire new knowledge every four or five years or become obsolete.

— Peter Drucker

Some Indian Captives From New England

by: Elaine Smith

I'm sure quite a few of us have found captives from the many border in their lines as I have: Thankful STEBBINS, later known as Louise-Thérèse; and Mercy ADAMS who took the name Ursule. Following is the Stebbins genealogy:

1. Rowland: He was born in 1594 in England. He sailed from Ipswich on the *Francis* in 1634 with his wife and four children, going to Roxbury, Massachusetts. In 1635, He left Roxbury with William PYNCHON to help found a colony at Springfield, MA, leaving there about 1656 for Northampton, MA, as one of its first settlers. He died there on 14 December 1671 and his wife Sarah died 4 oct 1649 at 58 years of age.

Their children: Thomas, born 1620, married November 1645 to Hannah WRIGHT of Springfield; Sarah, born about 1623, married 14 January 1641 to Thomas MERRICK of Springfield; John, born about 1626 (follows); Elizabeth, born about 1628, married 2 March 1646 to John CLARK of Springfield.

2. John: He was born about 1626 in England. He married on 14 May 1646 to Mary, widow of Abraham MUNDEN and thought to be the daughter

of Thomas MUNSON of Hartford, CT. They lived in Roxbury, MA until 1651 at which time he bought a house in Springfield. He was an original proprietor of Pocumtuck, having house lot No. 13. However, he left no trace in Springfield, settling in Northampton. He died 9 March 1679 in an *unusual manner*. There was suspicion of witchcraft and a jury of inquest was called. They found "Several hundred spots, small ones, as if he had been shot with small shot, which we scrapes and under them were holes into his body." An investigation took place, the evidence recorded and put before the court in Boston, but no prosecution followed.

Their children: John, born 28 January 1647 (follows); Thomas, died 24 April 1649; Ann. Born 10 April 1651; Edward, born 12 July 1653, died 16 October 1653; and Benoni, born 23 June 1655.

John married the second time on 17 November 1657 to Abigail BARTLETT, daughter of Robert of Northampton.

3. John was born on 28 January 1647 at Northampton, MA. He was a carpenter and a soldier under Captain LOTHROP, and the only man known to have come out whole from the *Bloody*

Brook Massacre. He served under Captain Samuel MOSLEY in March 1676 and probably continued through the war. He married Dorothy, daughter of John ALEXANDER of Newton, MA. She was alive at Newton in 1733. John and Dorothy settled at lot No. 35 in Deerfield, MA. His house was burned and his entire family captured on 29 February 1704; of them all, only himself, his wife, and son, John are known to have come back. Samuel, the second son, is recorded as having returned; but in his father's will, made in 1723, he is named as among those still in Canada. John died on 19 December 1724.

Their children: John, born about 1685. Abigail, born about 1687, married on 3 February 1703/04 by Rev. John WILLIAMS to James DENYO (*Jacques DeNOYAN*). Abigail was taken with her husband (a Frenchman) to Canada. Their son Aaron was born in Canada on 14 December 1704. This son returned to Deerfield and was the founder of the New England *Denio* family. Abigail was baptized at Montréal between 17 and 28 May 1708, taking the name *Marguerite*. Her sponsors were VAUDRIEUL, Governor of Canada, and Marguerite BONAT-PASCAUD, the wife of the Generals.

Samuel, born in 25 December 1688 and was in Canada in 1723; Thankful, born on 5 September 1691 (follows); Ebenezer, born 5 December 1694 and was in Canada in 1723; Joseph, born 12 April 1699, married Marie SANSOUCI

and settled in Chambly. He died 23 April 1753, and has descendants now living in Chambly, Que.

4. Thankful, also known as Louise-Thérèse was born on 5 September 1691 at Deerfield, MA. She was taken to Canada as a prisoner of war on 29 February 1704. On 23 April 1707 she was baptized Catholic at Chambly, Que. She married Adrien LEGRAIN dit LAVALLEE on 4 February 1711 at Boucherville, Que. They had eleven children as follows (all events took place at Chambly:

Françoise-Thérèse, Born 2 March 1713 at Chambly; Guillaume, born 28 December 1714; Marie-Jeanne baptized 30 August 1716; Marie, baptized 5 February 1718; Charlotte, born 30 November 1719; Isabelle, born on 17 December 1721; Antoine, baptized on 1 November 1723; Marie-Thérèse born on 2 February 1725; Unnamed infant born and died 6 March 1726; Charles-Antoine, born 2 June 1727; and Veronique, born 4 July 1729.

Louise-Thérèse (Thankful) died on 11 July 1729 at Chambly.

In the register of baptisms for St. Joseph de Chambly, I found the following children for Joseph *STEBENE* and Marie-Marguerite SANSOUCI. This was for the years 1730-1749: Joseph, baptized 20 November 1735; Marguerite, baptized 20 February 1737; Jean-Baptiste, baptized 22 March 1739.

With every passing hour our solar system comes forty-three thousand miles closer to globular cluster M13 in the constellation Hercules, and still there are some misfits who continue to insist that there is no such thing as progress.

— Ransom K. Ferm

Hitting the Books Again

by: Albert Boissonneault

Editor's note: The following is taken from the book Je Me Souviens — A Family Remembrance, by Albert Boissonneault, and is reprinted here with his widow's permission. This is the ninth installment. Mr. Boissonneault's book is in the AFGS Library.

During the years that I worked at Durand's, my family life had undergone several changes, none of them for the better. Although my father luckily retained his job during the depression, not everyone was as fortunate. The unemployed tenants in our three decker tenement could not pay the rent for months and my kind-hearted father, unable to bring himself to evict them, ended up the loser. Since he depended on the rents to help carry the mortgage, the disastrous result was that the bank foreclosed on the house and we had to move. We ended up on Bennington Street, a main thoroughfare in East Boston, living in a large eight room house located next door to St. Mary, Star of the Sea Roman Catholic Church. There we remained for the next ten years, from 1930 to 1940.

My stepmother Grace's father had lost his job when his plant closed, and he and her mother were forced to move in with us. Also living with us were her sister Gladys, Gladys's husband,

Howard DAVIS, and their two children, Grace and Howard, Jr. Although Howard was a good salesman, he was unable to make enough to provide an apartment for his family in that woe-begone period. My stepbrother John had worked at the same plant as his grandfather and of course also lost his job, but went to live with his Aunt Marian in New Jersey. My sister Estelle had married at the age of 15 and Willard and George also married young. Even without them, the house sheltered five Boissonneaults, four Davises, and two Brownes. Though the house was large, the number of occupants was even larger; I myself slept on a couch in the living room during those years. It was not an easy time for anyone, but in those pre-welfare days families had to depend on each other for help.

The hardships that we underwent at that time made me determined to improve my lot. Since I had been forced to leave school at 14 to go to work, I decided to go to night school and finally received a diploma from East Boston Evening High School, where I had the honor of being elected president of the Class of 1934.

I still had another goal in sight, that of becoming an accountant. Before that dream could become a reality I had

years more of schooling to undergo. For several years I squeezed every penny that I possibly could from my earnings, and finally in September of 1938 I was able to enroll in the Bentley School of Accounting and Finance on Boylston Street in Boston. (Bentley College is now located in Waltham, with a beautiful campus and modern buildings.) At first I attended classes two evenings a week, but later I increased the time to three evenings each week.

The Durand factory was about two miles away from Bentley. To get there I had to take the subway at Kendall Square, Cambridge and ride to Park Street, Boston. From there I took a subway street car to Kenmore Square, Boston, got off at Massachusetts Avenue, and walked two blocks to school at Bentley.

My only other choice was to walk the two miles to Bentley. Most nights, if the weather was not too cool or stormy, I would do just that, taking a short cut through the long Massachusetts Institute Technology building which stretched from Ames Street, Cambridge, where Durand's was located, to Massachusetts Avenue, Cambridge. From there I would plod along Massachusetts Avenue and over the Harvard Bridge until I reached Boylston Street, Boston. I had plenty of time as my work day ended at 5:00 p.m. and classes did not start until 7:00 p.m.

Supper usually consisted of two hot dogs (ten cents apiece) and a cup of coffee, accompanied by a doughnut. Occasionally I ate a couple of butter cakes, which were pieces of fried dough shaped like an English muffin and

drowned in butter. They were delicious and of course I would finish with coffee and a jelly doughnut. As far as I know, no one makes butter cakes any longer – what a loss for civilization!

After four years I was finally within sight of graduating. Unfortunately, before that graduation, World War II had burst upon the scene and interfered with my plans for the future. Still employed at Durand's, I was never able to obtain a position in the accounting field despite my schooling, as my draft status was 1A. That category held the possibility of being called up at any minute and no company would consider hiring you if you were in that chancy position. In January, 1942, my draft board gave me a deferment until July, 1942, so that I might graduate with my class in June. Finally June 16 arrived, the day of graduation; with my heart singing joyously, it was appropriate that the graduation was held at the Boston Opera House. I was 33 years old and it had taken 19 years to complete my education! I was nonetheless the first in the family to go beyond high school and much more fortunate than my grandparents, both of whom were unable to read and write.

My father, my stepbrother George and his wife Kay, and my sister Edith attended my graduation. My stepmother Grace chose instead to go to work. After I received my diploma, the five of us returned to the apartment in the large shabby block next to Kasanof's Bakery at 223 Blue Hill Avenue, Roxbury, where we were then living. There we had a mild celebration with coffee and cake. About 10:00 p.m., we had a call from the Campbell Company

in East Boston, where Grace worked on the second shift. They told us that there had been an accident and Grace's left hand had been caught in a press, cutting off three of her fingers. We hopped in George's car and drove to Winthrop Community Hospital, where Grace had been admitted... It was a sober end to what had until then been a gala day.

It was only a matter of time until the draft board notified me to report for induction, and *greetings* to that

effect arrived in August. The Board kindly offered me a second deferment until November, which would have allowed me to take the CPA (Certified Public Accountant) examination to be held that month, but I refused their offer. Because I had requested deferment only for the purpose of graduating, I felt that it was incumbent on me to refuse and further deferments. Consequently on September 5, 1942, I found myself a private in the United States Army.

What Shall We Give the Children

*What shall we give the children?
The holiday is almost here.
Toys, games and playthings,
As we do every year?*

*Yes, for the magic of toy land
Is part of the Yuletide lore
To gladden the heart of childhood
But I shall give something more.*

*I shall give more patience,
A more sympathetic ear,
A little more time for laughter,
Or tenderly dry a tear.*

*I shall take time to teach them
The joy of doing a task.
I'll try to find time to answer
More of the questions they ask.*

*Time to read books together,
And take long walks in the sun:
Time for a bedtime story
After the day is done.*

*I shall give to my children
Weaving a closer tie
Knitting our lives together
With gifts that money can't buy.*

A VERY HAPPY AND HEALTHY HOLIDAY SEASON TO YOU!

**THE LENDING LIBRARY WAS CREATED TO
HELP OUR MEMBERS, NEAR AND FAR, TO
DO THEIR OWN RESEARCH.**

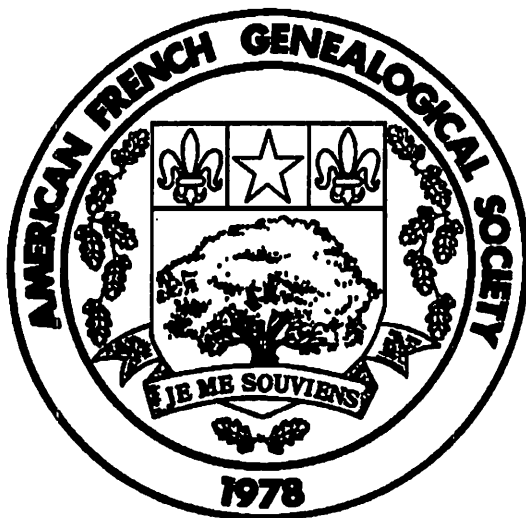
Equipment needed to use the lending library is a micro-fiche reader that should be available at your local library.

We have over 6000 fiche available. Some of the titles available are: Drouin men & women marriages 1760 – 1935; the Loiselle file of over 1,000,000 marriages; the Tanguay dictionary 1608-1900; and 1500 repertoires of Québec province, 100 from other provinces and 170 from New England.

The cost to utilize the lending library is a fully paid membership and \$5.00 each time you request a fiche that includes postage both ways.

To receive a catalog, rules and how to use....

Send \$2.00 to AFGS, P.O. Box 2010, Woonsocket, RI 02895.



Children Baptized At Notre-Dame de Stanbridge, Que., Born To Parents Living In The United States — 1846-1859

by: AFGS Library Committee

The child's name is followed by his/her parents, the dates of birth and baptism, and their residence in the U.S.

1846

ALEXANDRE, Marie Florence (Edouard & Marie BOUDREAU); 27 Apr/26 June; Highgate.

BILLARD, Edouard (Edouard & Julie BELLEROSE); 7 wks/18 Feb; Swanton.

BILLARD, Julie (Marcel & Elisabeth BELLEROSE); 6 wks/18 Feb; Swanton.

BIGAUETTE, Marianne (Nicolas & Marianne GRENIER); 1 mo/22 Feb; Berkshire.

BOURDON, Philomène (Pierre & Emérance GOYETTE); 7 Mar/3 May; Highgate.

BELLEROSE, Paul (François & Ozite CAMPBELL); 16 May/26 May; Swanton.

BENOIT, Jacques (Jacques & Isabelle ARCHAMBAULT); 3 Jun/5 Jul; Enosburg.

BOURDON, Adèle (Charles & Adèle LAGASSÉ); 19 Apr/19 Jul; Highgate.

BRADY, James (James & Bridget CAFFREY); 25 Jul/9 Aug; Berkshire.

BENOIT, Louise (Joseph & Pauline MEUNIER); 17 Jan/27 Sep; Enosburg.

BENOIT, Marie-Célina (Jean & Célina DEMERS); 13/May/27 Sep; Georgey.

BEAUREGARD, Philomène (Jean & Zoé LEBLANC); 6 wks/29 Oct; St. Albans.

BRODEUR, Emilie (Pierre & Marie-Louise HAMEL); 19 Aug/29 Oct; St. Albans.

CHARRETIER, Césaire-Moyse (Michel & Catherine GRENIER); 9 mos/18 Feb; Highgate.

CHARRETIER, Julie (Michel & Jane DEGOLIER); 19 yrs/22 Feb; Highgate.

COUTURE, Sophie (Julien & Mathilde SALLE); 23 Apr/26 May; Highgate.

CHARBONNEAU, Louis (Charles & Marguerite JOLIN); 20 Mar/26 Jun; Chaldon???

CLARK, James (Edward & Julia SWAIN); 28 Jul/9 Aug; Berkshire.

CHARRON, Marie Cordélie (Jules & Desanges DUPLESSE); 7 mos/29 Oct; Swanton.

COULOMBE, Tècle (Jean-Baptiste & Margurite GUYON); 16 Sep/29 Oct; Swanton.

DESCOTEUX, Philomène (Marcel & Marie COUTURE); 17 Jan/30 Apr; Highgate.

DUPUIS, Guillaume (Charles & Joseph LAFRANCE); 8 wks/29 Oct; Swanton.

DUPUIS, Marguerite (Joseph & Lucie COURTEMANCHE); 6 Jul/29 Oct; St. Albans.

FLEURY, Joseph (Michel & Eléonore ARCHAMBAULT); 14 Oct/29 Oct; St. Albans.

FORTIN, Gédéon (Joseph & Emérance RAYMOND); 16 Aug/29 Oct; Highgate.

GIRARD, Jean (Jean & Luce BENOIT); 7 Feb/17 Feb; Swanton.

GRENIER, Rémi (Joseph & Marie DUSSEAU); 5 mos/18 Feb; Highgate.

GIRARD, Mathilde (Joseph & Priscille PEDNAUD); 27 Mar/26 Jun; St. Albans.

GREIGH, Joseph (Henry & Julie BASINET); 31 Jan/25 Jul; St. Albans.

GARAUT, Suzanne (Michel & Olive CARRIÈRE); 17 Feb 1845/22 Jul; Georgey.

GOUSY, Joseph (François & Marie THOMAS); 8 mos/27 Sep; Berkshire.

GABOURI, Edouard (Joseph & Marie DURIVAGE); 14 Jan/29 Oct; Georgey.

HOVEZ, Honoré (Honoré & Catherine BARGER); 22 Mar/26 May; Swanton.

HAMEL, Marie (Octave & Marie BÉRARD) 18 Aug/27 Sep; Berkshire.

HARVEY, Elizabeth (Bernard & Catherine SHANNON); 7 Dec/27 Dec; Enosberg.

JALBERT, Georges (Antoine & Louise ARSENAULT); 9 Apr/26 May; Swanton.

JANNOT, Anastasie (Alexis & Sophie MESSIER); 12 Jan/15 Jun; Franklin.

KENNON, James (Paul & Catherine LUNNEW); 9 Apr/26 May; Swanton.

LALIBERTÉ, Philomène (Trefflé & Sophie DODELIN); 6 wks/18 Feb; St. Albans.

LARKIN, Marguerite (Jeremiah & Elia JOHNSON); 28 Apr/18 May; Franklin.

LAGUE, Julien (Pierre & Monique RAINVILLE); 23 Feb/10 May; Richford.

LAJEUNESSE, Adélaïde (Jean-Baptiste & Marie ST. LAURENT); 1 yr/26 May; Swanton.

LANGLOIS, Henriette (Joseph & Lucie LAVIMODIÈRE); 30 Mar/7 Jun; Berkshire.

LILLY, James (John & Dolly FERGUSON); 13 Jun/26 Jun; St. Albans.

LETARD, David (Jefison & Marie MARCOUX); 6 Apr/5 Jul; Sheldon.

LAFRENIÈRE, Marie (Jean-Baptiste & Marie LABREQUE); 6 Jun/5 Jul; Berkshire.

LANGEVIN, Céline (François & Marie-Anne CHARRON); 2 Feb/5 Jul; Richford.

LABONTE, Sophie (Isaac & Rosalie MINVILLE); 7 Jul/22 Jul; Highgate.

LABOMBARDE, David (Joseph & Marie DAVID); 21 May/22 Jul; Georgey.

LABOMBARDE, Sophie (Joseph & Marie DAVID); 21 May/22 Jul; Georgey.

LAGUE, Eulalie (Jean-Baptiste & Monique BARILE); 18 Jul/4 Aug; Highgate.

LAVIOLETTE, Joseph (Charles & Marie GOUSY); 1½ yrs/27 Sep; Berkshire.

LAVIOLETTE, Julie (Charles & Marie GOUSY); 5 yrs/27 Sep; Berkshire.

LAVIOLETTE, Charles (Charles & Marie GOUSY); 4 yrs/27 sep; Berkshire.

LAVIOLETTE, Edmond (Jean & Julie CHAMBERLAND); 3 mos/27 Sep; Berkshire.

LANOUE, Rosalie (Léon & Louise MÉNARD); 13 Sep/29 Oct; Highgate.

LAPLANCHE, Hélène (Pierre & Cécile LAFLAMME); ?/29 Oct; Swanton.

LORANGER, Jacob (David & Marie CARRIÈRE); 22 Jul/29 Oct; St. Albans.

McCANAUGH, James (Henry & Nancy KANE); 2 wks/18 Feb; Swanton.

MARINEAU, Elie (Joseph & Adéline GOYETTE); 9 Apr/26 May; Swanton.

MIRON, Mathilde (Noel & Catherine CARRIÈRE); 11 Apr/26 May; Highgate.

MAILHOTTE, Adélaïde (Pierre & Catherine GOSSELIN); 26 Apr/5 Jul; Lillisbury.

MARCOTTE, Jean-Baptiste (David & Marie BÉRARD); 2 yrs/9 Aug; Berkshire.

MELLON, Joseph (John & Suzanne PIERSON); 23 Jun/23 Sep; Swanton.
 MONGEAU, Marguerite (Antoine & Rosalie CARISTA); 5 mos/29 Oct; Swanton.
 MAKIN, Louis (Julden & Mary McKINTOSH); 17 mos/29 Oct; Swanton.
 O'NEIL, John (John & Ann BRENNAN); 14 Feb/18 Feb; Swanton.
 POIRIER, Pierre (Jean-Baptiste & Césarie ROUSSEL); 1 yr/23 Feb; Berkshire.
 PRÉVOT, Jane (Paul & Rose CROCHU); 9 Apr/5 Sep; Franklin.
 PETIT, Pierre (Pierre & Sophie NADEAU); 6 wks/29 Oct; Swanton.
 RAYMOND, Théotiste-Virginie (Marcel & Emilienne ALLARD); 10 Feb/17 Feb; Highgate.
 RAFFERTY, Rosa (Owen & Nance McCARNEY); 3 wks/18 Feb; Swanton.
 RAYMOND, Antoine (Nazaire & Félicité SALLE); 3 May/26 May; Highgate.
 RAYMOND, Euphrosine (Jules & Théotiste FONTAINE); 2 mos/29 Oct; Highgate.
 ROYER, Marie (François & Joseph PAPIILLON); 16 Aug/29 Oct; Highgate.
 RICE, Richard (Patrick & Nancy MONTEETH); 4 mos/29 Oct; St. Albans.
 ST. LAURENT, Marie (François & Marie LAJOIE); 5 Sep/16 Nov; Swanton.
 TREMBLAY, Jonas (Jonas & Sophie GUYON); 29 Mar/10 May; Berkshire.
 TERROUX, Jean-Baptiste (Michel & Rosalie CHAMBERLAND); 14 Oct 1845/29 Oct; Fairfax.
 VÉGIARD, Emilie (Augustin & Emilie BERTRAND); 6 Jun/5 Jul; Franklin.
 VADENNAIS, Edouard (Edouard & Elmiere PLANTE); 7½ mos/7 Jun; Berkshire.
 VILLENEUVE, Marie (Thomas & Apolline BOUCHER); 2 mos/27 Sep; Berkshire.
 WOOD, Zoé (Joseph & Joseph P. DESMARAIS); 3 Jun/5 Jun; Franklin.

1847

BRUCE, Joseph (John & Mary BEAUNE); 5 wks/20 Jan; Swanton.
 BELLARD, Lucie-Hermine (Philippe & Joseph LOISELLE); 8 Apr/11 May; Swanton.
 BALTHAZAR, Joseph (François & Cordule BIGAOUETTE); 20 Jan/13 Jun; Berkshire.
 BERNARD, Marie (Michel & Marie ROUSSEL); 4 Apr/13 Jun; Berkshire.
 BRANCHEAU, Léon (Désiré & Marguerite ROYER); 8 Apr/19 Jun; Westford.
 BELLIMEURE, François (Charles & Louise ARCHAMBAULT); 17 Jun 1846/20 Jul; Enosburg.
 BÉRARD, Marie-Célina (Grégoire & Louise BÉDARD); 18 Mar/25 Jul; Berkshire.
 BOURDON, Jean (Charles & Adèle LAGASSÉ); 13 Jul/12 Sep; Highgate.
 COULOMBE, Antoine (Antoine & Solomée CARRIÈRE); 5 Jan/20 Jan; Swanton.
 CHARRON, Joseph-Guillaume (Antoine & Charlotte BEAUPRÉ); 24 Mar/19 Jun; Swanton.
 CHARTIER, Marcelline (Benjamin & Victoire POTVIN); 2 yrs/19 Jun; St. Albans.
 COULOMBE, Henriette (Louis & Sophie ST. LAURENT); 3 Feb/19 Jun; Swanton.
 CHAINÉ, Marie-Rose (Augustin & Dorothée COITEAU); 10 Apr/19 Jun; Highgate.
 COULOMBE, Sophie (Régis & Sophie LAFONTAINE); 16 May/19 Jun; Swanton.

DANDURANT, Mary Jane (François & Flavie DEGUÉ); 9Jul/15 Aug; Long Island.

FORGEAU, Joseph (Joseph & Caroline GAGNON); 2 Feb/19 Jun; Swanton.

GOYETTE, Marcelline (Joseph & Marcelline COMEAU); 9 Jan/20 Jan; Swanton.

GRENIER, Joseph (Timothée & Adélaïde DAIGLE); 3 mos/14 Feb; Berkshire.

GRENIER, Emilie (Antoine & Céleste LALLEMAND); 13 Feb/13 Jun; Franklin.

GIBNEY, Ellen (Thomas & Mary Ann O'BRIEN); 3 May/13 Jun; Berkshire.

HUBERT, Jean-Baptiste (François & Louise CHARBONNEAU); 30 Nov 1846/20 Jan; Swanton.

JACOB, Marie Sophie (Antoine & Sophie ROYER); 23 Apr/13 Jun; Franklin.

KEENSDOLLAR, Didace (Antoine & Sophie DANCAUSE); 28 Aug/26 Oct; Highgate.

LEDUC, Scholastique (François & Marie-Anne CLÉMENT); 6 wks/10 Jan; Berkshire.

LALIBERTÉ, Marie (Trefflé & Sophie DODELIN); 3 wks/20 Jan; Swanton.

LEDUC, Pierre Stanislas (Hilaire & Judith BOUDREAU); 2 Sep 1846/15 Feb; St. Albans.

LANGE, Théodore (Moyse & Sophie MAILHOTTE); 7 Mar/4 Apr; Franklin.

LAROQUE, Julienne (Louis & Louise CODÈRE); 8 Mar/11 May; Swanton.

LAROQUE, Marie Adéline (Pierre & Brigitte VINCENT); 11 Apr/11 May; Swanton.

LANIER, Marie-Céline (Charles & Marie ELIE); 2 yrs/25 Jul; Enosburg.

LAPOINTE, Edouard (Joseph & Isabelle DUFAULT); 13 Jan/17 Oct; Berkshire.

LAFLAMME, David (Louis & Domithilde BÉDARD); 18 Dec/25 Dec; Highgate.

McCANNAUGH, John (Henry & Nancy CANE); 24 Apr/19 Jun; Swanton.

MONGEAU, Joseph-Olivier (Joseph & Sophie BÉDARD); 1 Jun 1846/10 Jan; Berkshire.

MANAHAN, Mary Ann (Timothy & Bridget HEALY); 19 Jan/20 Jan; Swanton.

MURRAY, Mary Ann (Peter & Isabelle McCALIAN); 4 Jan/20 Jan; Swanton.

PINAULT, Marguerite (Pierre & Françoise CASISTA) 4 mos/20 Jan; Swanton.

POIRIER, Guillaume (Jean-Baptiste & Césarie ROUSSEL); 5 Dec 1846/13 Jun; Sheldon.

ROYER, Aurélie (François-Xavier & Françoise LAJIMAILLIÈRE); 16 Mar/16 May; Franklin.

ROUSSEAU, Marie-Phoébée (Louis & Onésime BENJAMIN); 14 May/25 Jul; Berkshire.

REID, Mathilde (Thomas & Mathilde GÉLINEAU); 20 May/29 Aug; Middlebury.

ROCHELEAU, Isabelle (Narcisse & Julienne COMEAU); 9 Jan/17 Oct; Berkshire.

WAGNER, Lucie (Moïse & Angèle MARCOUX); 2 Jul 1846/26 Jul; Fairfield.

1848

BÉRARD, Isabelle (Jean-Baptiste & Elizabeth FRANCOEUR); 22 Mar 1847/20 Feb; Berkshire.

BACHAND, Guillaume (François & Onésime GIROUX) 30 Dec 1847/12 Mar;

Berkshire.

BALTHAZAR, Rosalie (Moyse & Marcelline ROUSEL); 31 Jan/4 Jun; Berkshire.

BUTEAU, Pierre (Pierre & Tharsile GUILLETTE); 20 May/2 Jul; Berkshire.

BERNARD, Pauline (Jean-Marie & Adélaïde MEUNIER); 4 Mar 1847/12 Jul; Berkshire.

BISAILLON, Téléphore (Joseph & Charlotte ROY); 11 Jun/23 Jul; Alburg.

GOSSELIN, Louise (Gabriel & Marie TERRIEN); 9 Nov 1847/19 Mar; Alburg. Illegitimate (Elizabeth); 7 Mar 1845/23 Jul; Alburg.

LARAUT, Antoine (Antoine & Céleste BIGAOUETTE); 20 Nov 1847/2 Jul; Franklin.

LAGUE, Célestin (Pierre & Monique RINVILLE); 20 Mar/2 Jul; Richford.

LEMIEUX, Catherine-Elizabeth (Joseph & Catherine PELLETIER); 25 Apr/13 Jul; Alburg.

PION, Louis (Louis & Joseph GRENIER); 5 Oct 1847/4 Jun; Franklin.

ROUSSEL, Julien (Louis & Sophie BALTHAZARD); 4 Apr/12 Jul; Franklin.

ROUSSEL, Marie-Amélie (François-Xavier & Judith DESAUTELS) 18 Aug 1847/2 Jul; Berkshire.

THOMAS, Edouard (Calixte & Marianne GRENIER); 3 Mar/4 Jun; Berkshire.

THOMAS Marie-Louise (Denis & Rosalie POULIN); 7 Sep 1847/4 Jun; Berkshire.

VADENAIS, Marie-Angélique (Edouard & Elmire PLANTE); 27 Apr/2 Jul; Berkshire.

WAGNER, Marie (Moyse & Angèle MARCOUX); 22 Oct 1847/4 Jun; Franklin.

1849

CHAGNON, Marie-Malvina (Augustin & Lucie AUDET); 20 Jul/22 Jul; Highgate.

COLLET, Jean-Baptiste (Joseph & Emélie TÊTREAU); 5 mos/24 Dec; Richford.

MONGEAU, Guillaume (Joseph & Sophie BÉDARD); 3 Mar 1848/21 Jan; Richford.

NORMANDIN, Janvier (Moyse & Louise DESCHAMPS); 7 mos/18 Dec; Franklin.

THIBODEAU, Moyse (Jean-Baptiste & Domithilde BRAULT); 1 mo/2 Jan; Highgate.

1850

AUDET, Antoine (Antoine & Aurélie BERNARD); 1 Jan/22 Sep; Highgate.

DUGUÉ, Jean-Baptiste (David & Anatalie CADORET); 22 Apr/26 May; Ile du Nord.

PLANQUIER, Joseph (Joseph & Marguerite FORTIER); 10 mos/2 Jun; Highgate.

1851

PORTER, Joseph-Guillaume (William & Isabelle TÊTREAU); 14 Mar/13 Jul; Bakersfield.

MALO, Charles (Théophile & Marie PLOUF); 11 Jun/15 Jun; Franklin.

DECELLES, Joseph (Edouard & Marie TRUDEAU); 5 Dec 1850/11 Mar; U.S.

CHAGNON, Ludger-Magloire (Augustin & Lucie AUDET); 30 Jan/25 Feb;

Highgate.

FORTIER, Joseph (Pierre & Julie MÉNARD); 8 Sep 1850/22 Feb; Highgate.

PELLETIER, Marie-Célina (Pierre & Emilie PAQUETTE); 5 Nov 1850/10 Jan; Franklin.

1852

CHOQUETTE, François (François & Aurélie LOISELLE); 9 May/14 Jun; Swanton.
LEFÈVRE, Louis de Gonzague (Israel & Céleste VÉGIARD); 11 Dec 1851/3 Mar; Moortown.

MAILLOUX, Benjamin (Honoré & Léonie SAVARIAT); 23 Jul 1850/2 Jul; Milton.

MÉRCIER, Paul (Charles & Angélique BENOIT); 5 Jun/30 Jun; Franklin.

1853

LAMBERT, Eustache (Michel & Elizabeth BENOIT); 25 May/20 Aug; Enosburg.
BRAULT, Claire-Aglée (Médard & Claire GRENIER); 28 Dec 1852/20 Feb; Highgate.

BLANCHARD, Marguerite (Bruno & Marguerite DUCHARME); 8 Aug 1851/16 Jan; Vermont.

1855

LAMOUREUX, Abraham-Napoléon (Abraham (dec.) & Marie DUFOUR); 3 yrs, 5 mos/25 Jul; Berry.

1856

COUTURE, Guillaume (Cyprien & Marie GRENIER); 3 mos/4 Oct; Highgate.

CROTEAU, Joseph-Alfred (Joseph & Malvina DUFRESNE); 6 wks/24 Aug; Berkshire.

TÉTREAU, Octave (Octave & Julie COURTEMANCHE) 2 mos/13 Jun; Balston.

1857

EMERY, Toussaint (Toussaint & Onésime LORRAIN); 2 Apr/14 Jun; U.S.

1859

BAUNE Georges-Charles (Léon & Ursule LARIVIÈRE), 14 Aug/20 Nov; West Georgia.

“Do you remember those people who said that movie theater popcorn is bad for you, Chinese food is bad for you? These people are from the Center of Science in the Public Interest. They now say that sandwiches are bad for you because of the high fat content. Anything with mayo, cheese or meat is bad for you. Do you realize that all those years when you were a kid and you carried your lunch to school, the Twinkie was probably the healthiest thing in there?”

- Jay Leno

Lighting Can Strike Twice (So Can Love)

by: Dennis M. Boudreau

Editor's Note: This article first appeared in the Spring, 1984 issue of this publication.

My mother's adoptive parents, Alcide and Amanda (VIGNEAULT) GAUDET were married on the 20th of November 1894 in their parish church of St. Pierre at l'Étang-du-Nord on the Madeleine Islands. Immediately following the ceremony and the post-nuptial dinner, the newly-weds returned to the home of his parents at Cap-aux-Meules, about a mile or two from the church. They were to reside there until the following spring, when Alcide could start building his own new home.

My grandmother, Amanda, often recounted her wedding day afternoon impressions of her new in-laws. As they arrived home that day, her father-in-law, Félix GAUDET, a very stern man, turned to the new groom and said: "Just because you're married now, doesn't mean there still isn't work that has to be done. There are cows to milk, and pigs to feed!" With that, his son disappeared into the barn. Amanda's mother-in-law, Eloise (BOUDREAU), was just as stern as her husband, and shot her a look that would scare one half to death. Before Eloise spoke one word, Amanda started to darn socks as fast as she could. She said she must have darned all the socks

in the world that afternoon. From that moment on, they had decided to leave the Islands as soon as they had the opportunity.

By way of background, Félix and Eloise (BOUDREAU) GAUDET were married in 1865 at Havre-aux-Maisons in the parish church of Ste. Madeleine. At that time, he was a young fisherman, and she was a widow with three small children: Onésime, Louise, and Joachim, the offspring of her first marriage to Placide-Vital BOUDREAU. Félix and Eloise were likewise first cousins, as his mother and her father were sister and brother. In addition to her three children, the couple had an additional six more; four boys and two girls: Onécephore, Théofred, Alcide, Marie, Albénie and Félix.

That whole year following Alcide and Amanda's wedding was one of hard work, from dawn to dusk. Alcide helped his father, while Amanda did many of the indoor chores for her mother-in-law. He never did get to build his new home, and by that time Amanda was pregnant for their first child, a daughter, Marie-Henriette, who was born to them the following 14th of September 1895 at the GAUDET homestead at Cap-aux-Meules.

The years 1894 and 1895 will always be remembered at the Islands as the years in which groups of young men left there to inspect the newly-opened government lands in the Matapédia Valley of the Gaspé Peninsula. Looking for possible sites for a new settlement, they decided to begin one on the shores of a lake, not far from the nearest town of Amqui. This settlement was to become the present day town of Lac-au-Saumon. News of the establishment quickly reached the ears of the families which they had left behind. Soon afterwards, others joined them. Could this finally be the moment Alcide has awaited? Could this be his stepping-stone to a better life for his wife and daughter on the mainland, or even in the United States, later on?

After talking it over with his wife, they made their decision to leave. He then went to his father, Félix, to inform him of his decision and to tell him of all the opportunities many Islanders had already found on the mainland in Québec, as well as in Boston and Fall River. His father, an in-grained Islander, steeped in the rich Acadian tradition of his ancestors, and like all of them, spiteful of change, responded: "So you're going to America? You're going to hell if you leave these Islands!!!" What else could a strict old man say, who down deep did not want to see his son leave. But they did.

In October of 1896, even though a wave of Islanders from Havre-aux-Maisons had preceded them there the winter before, Alcide and Amanda departed. Alcide's oldest brother, Onécephore, married to Elizabeth PETITPAS, with four children of his own:

Cléophans, Joseph, Anésie, and Louise, also left the GAUDET home with his family to join his younger brother in the Matapédia. Among this second group of Madelinot pioneers, they purchased lots #22 and #26 at Lac-au-Saumon, and built new homes for themselves.

Those first years in the Matapédia Valley were primitive ones, marked with a predominant struggle for survival. The majority of the Islanders were very poor, having spent what little they saved to purchase their properties. With many acres of trees to clear, each colonist had a monumental task of going it alone. Having missed a spring planting, surely the approaching winter would be a difficult one to endure.

After their families were settled, Alcide and Onécephore would make regular trips to Amqui for supplies. It was there too that their families attended Mass at St. Benoit-Labrie church, and where at least seven of the two brothers' children had their baptisms recorded.

In those first few years, Amanda gave birth to two sons, Alfred and Jean, both of whom died as infants. On the 12th of January 1900, she again gave birth to a little girl, Rose-Délina. Alcide sent to Amqui for the pastor, who came to baptize her at home. From her earliest recollections, Aunt Harriet (Marie-Henriette) remembered that at the sight of the priest entering the house, she began to cry, thinking that her new sister would also die. To quiet her down, the priest gave her a small prayer card of the Christmas scene, with the newborn Christ Child and his parents. Somehow, the card worked like a

charm, and she stopped sobbing.

As Lac-au-Saumon grew larger, other relatives and friends from the Islands came to join them. Among the new contingent of people were Amanda's sister, Appoline, who married on the 30th of May 1904 at Amqui to Télésphore LAFRANCE. Cajétan and Marie LAFRANCE, Télésphore's brother and sister, also removed from Havre-aux-Maisons to Lac-au-Saumon, likewise marrying at Amqui: Cajétan to Françoise ARSENEAULT on the 9th of August 1899; and Marie to Bruno THÉRIAULT on the 1st of February 1904. Bruno's family for the most part settled in Cambridge, MA where another large contingent of people from the Islands had made their home. Accompanying the GAUDET brothers were two other brothers: Marc and Isaac ARSENEAULT. They too married at Amqui; Marc on the 9th of January 1900 to Théophita ARSENEAULT; and Isaac on the 5th of August 1902 to Alvina LEBLANC. Left a widower with three children in Rhode Island some time later, Marc returned to Lac-au-Saumon to find a new mother for his son and daughters. He remarries there on the 27th of October 1908 to Luce RICHARD.

In 1901, Alcide and Amanda sold their property to Thomas THÉBERGE, and with their two daughters, left behind their relatives. They journeyed south by train to Newport, VT, and then from there to the Globe district of Fall River, MA. The triple-decker block house at the beginning of Peckham Street was to be their new residence. It housed no less than eighteen families in separate apartments. The local parish was the popular shrine of Ste. Anne.

Alcide found employment in the local textile mills and went to work there as a carpenter. No doubt, they had written to Canada to inform the others of the many employment openings as Télésphore and Cajétan LAFRANCE soon moved themselves and their families to that city. By 1906 the GAUDETs had three more children: Anita, Héliodore (Eli), and Marie-Louise. In addition, they took in five extra boarders from the Islands: Amanda's two brothers, Gustave and William VIGNEAULT; Alcide's nephew, Isaac BOUDREAULT; Alfred MASSÉ, and Pierre BOURQUE. All this sets the stage for an unusual love story concerning my great uncle, Gustave VIGNEAULT.

Shortly after his sister, Amanda, had left the Islands for the Matapédia Valley, Gustave fell in love and started to date Suzanne BOUDREAU, the oldest daughter of Herménégilde BOUDREAU and Céline CHEVRIER of Havre-Aubert. Suzanne was my paternal grandfather, Alphonse BOUDREAU's first cousin. (*Suzanne's younger brothers, Arthur and Paul BOUDREAU later moved to Centredale, RI, where Arthur married Marie-Louise GAUDET, d/o Onézipore; and Paul married Rose GAUDET, d/o Alcide.*) After a courtship of a year or two, the young couple planned to be married.

Because there was little work on the Islands at that time, Gustave decided to find employment on the mainland, and return with enough money to begin their marriage on a sound financial basis. He found a job in Pictou, Nova Scotia, and in no time had amassed some money, which he placed in a local bank. Encouraged by a letter from his sisters

in Fall River, and joined by his brother, William, Isaac BOUDREAULT, Fred MASSÉ and Pierre BOURQUE, the five of them headed south for New England, hoping to find jobs in the expanding textile industry.

After laboring all day at the mill, the adults would gather each evening around the small apartment's stove, telling stories and singing the familiar songs of the Islands well into the night. Gustave had as much of a good time as did his relatives and friends, until one day a letter arrived from Pictou, disclosing the fact that the bank in which he had placed his money has dissolved, and all of its unprotected patrons had lost their life's savings, Gustave included. Unhappy as he was, he continued to work overtime as much as he could, to make up for the loss. To his detriment, his health suffered to the point of extreme fatigue.

On the 9th of March 1906, Amanda gave birth to a baby girl, Marie-Louise, and had chosen her brother, Gustave, to be the godfather at the baptism, which was going to be held the following Sunday afternoon. Sometime within those few days, news arrived from the Islands that Suzanne, tired of waiting for Gustave's return, had changed her mind and married an André BOURQUE of l'Étang-du-Nord. Thrown into a deep depression the Sunday of the baptism, Gustave ran away. The family searched frantically for him. Where did he go?

It was later learned that he went to Ste. Anne's rectory, where he pleaded with the parish priest to take all his money and say Masses for him, but the priest wouldn't hear of it. Seeing his

distraught condition, he told him to go home or else he'd call the police to take him home. Evidently, Gustave's condition made him appear to seem drunk or bordering on hysteria. Frightened by the priest's threats, he left the rectory and hid that afternoon in the parish church. Later that day, his brother, William and Fred MASSÉ, both of whom had searched all over the city, found him and brought him home. He had suffered a complete breakdown.

Due to his illness and the sequence of ill-fated events, the weeks following saw him sink lower into his depression. He wouldn't eat with the rest of the family, and so Amanda would leave his food out in the hall, where each day he would sneak out of his room and eat by himself. She had hidden all the knives in the house, fearful he might harm himself, yet Gustave was not a bit violent or self-destructive. If anything, he would just sit and cry all day long. To see a man so broken must have been a pitiful sight for his family and friends.

As his illness progressed, he was convinced that all food and water was poisoned and would not eat or drink anything, unless his sister had prepared and cooked it. Aunt Harriet related that at one time, when she went to get a glass of water from the tap, he grabbed her glass and spit in it, so she wouldn't be poisoned. In his mind the world was against him, and often he would utter, "They're coming after us, to kill us!" His condition seemed to worsen.

After trying their best to care for him, the family came to the conclusion that he needed professional help. So Alcide brought him to a doctor, who

said there was little else that he could do for him that his family had not done. And so, Gustave stayed with them another six months.

In the meantime, Fred MASSÉ and Pierre BOURQUE went to stay with Elie and Luce (MATHURIN) BOUTREAU, in a neighboring apartment. Arriving in Fall River from Havre St. Pierre on the north coast of Québec, his family had originally also descended from the Islands; his paternal grandmother was a GAUDET from Havre-aux-Maisons.

Gustave's condition remained the same for quite some time, although he often spoke of dying or running away. To prevent the latter from happening, Alcide nailed all the windows of the apartment shut that winter; however he did leave a quarter of an inch exposed to each nail. At night William and Isaac slept on the floor at the threshold of Gustave's room as an added precautionary measure to his getting away. He couldn't possibly jump over the two men without at least waking one of them.

One extremely cold night, however, he was successful. Somehow, he had managed to get over both of them. Then, he went to his niece's room and with his teeth, began to pull out all the nails in one window. Aunt Harriet awoke as his shadow disappeared out the open window. He slid down the drainpipe of the building, and ran away in his stocking feet into the darkness of the night. While crossing a field of brambles, he lost his socks. He then came to a swampy area, where he was going to drown himself, but after jumping into the frigid water, he was driven

out by the cold, returning to a nearby shore to dry off. He just sat there and cried until a passer-by, seeing him, came over and threw his coat on his shoulders to keep him from catching pneumonia.

The following morning, Alcide sent for the police to help locate him. While they were out looking for him, the family gathered together in the kitchen. "Where could he be this time?" they asked one another. "There's only one way to find out." Alcide exclaimed. Across the yard, in another tenement lived a Mrs. MÉNARD, who used to tell fortunes with a deck of cards. After some past fortune-telling incidents, where misunderstanding and fear had seized a few of the neighborhood people, the parish priest had made her promise to stop this insidious practice, except when it came to really help someone in need. This was one of those moments. So the family sent for her.

As a psychic is often consulted today in the case of missing persons, she arrived at their apartment. After learning of the family's frustration in locating Gustave, she cut her cards. She told the family that "Gustave is near some water, but not to worry, because a man had covered him with something like a coat or a blanket to keep him warm." Then, she put down the cards and said, "Within a half-hour, a tall, dark man will arrive to tell you where he is." No sooner had she said this and put her cards away, there was a knock on the door. As Alcide opened it, to his surprise, a tall Negro man was standing in the hall to take them to the place where he had found Gustave. The men left immediately, hired a team of horses, and

went to the riverbank, where they found him, still wrapped in the black man's coat. Once again, they took him home.

Gustave's depression did not go away. He kept crying and wouldn't eat at all. At that point, there was little else that they could do for him. Hospitalization seemed the best solution, and so the family sent for the police, who escorted him to the Taunton Hospital. There he stayed for the next six months.

In 1904, Joseph Benn and Company of Bradford, England contracted with the F. P. Sheldon firm, a Providence, RI based mill engineering, to build a new complex in the Greystone area of North Providence, adjacent to an earlier building, constructed in 1877. It was May of 1907 that Alcide was commissioned to come to Rhode Island with his other relatives and friends to help in the construction of the mill's weave shed. Those who arrived with him and his family were Elie and Isaac BOUDREAU; his brother-in-law, William VIGNEAULT; Amédée THÉRIAULT from Cambridge, MA; Vital DOYLE and two RAICHE brothers. The family of seven, along with their seven boarders occupied a small wood-framed house on Farnum Pike in Esmond. The following year, in July 1908, another son, Alfred, was born to them there.

Back in Taunton, Because Gustave was not an American citizen, he was told that he would have to seek medical attention in Canada. The hospital staff wrote to Amanda in Esmond concerning this, and inquired if his brother, William, would come and accompany him home. William left his job in Esmond and went to Taunton, only to arrive too

late. Gustave had already been transferred and his records had been misplaced. No one knew where he was going or where to find him. Thinking that they sent him back to the Islands, William took another train in an attempt to find his missing brother. When he arrived at the Islands, there was no sign of Gustave anywhere.

Over three months later, a letter from the *Hôtel Dieu* in Montreal arrived in Esmond. It was from a nun who was Gustave's nurse. She had talked to him and learned that he had relatives in New England, and so, she wrote to Amanda to say he was doing well. There was no major breakthrough in his mental condition. The nun asked that if Amanda could, would she write to him as often as time allowed. Relieved by such news, she wrote to him each week for the next three years. Whenever a letter would arrive for him, the nun would read it to him. All he could do was cry. At the end of those three years, Gustave one day just snapped out of his depression, as easily as he had gone into it. He began to resume a normal life.

He then got a job at the hospital, where he worked steadily, and eventually, met and married a young girl named Antoinette POTVIN, the daughter of Pierre and Adèle (THIBEAULT) POTVIN. They were married at Notre Dame de Grace church in Montréal on the 15th of May 1916. Of that marriage was born a daughter, Anita. He also kept writing to his sister in Rhode Island to assure her of his health and happiness.

In the aftermath of World War I, the flu epidemic took many lives,

among them, that of Gustave's wife, who was pregnant for their second child. After the funeral, his brother William took care of Anita, while her father returned to the Islands. There, he again met Suzanne BOURQUE, who was now a widow with four children. Evidently, a flame rekindled between the two of them, because he continued to write to her for almost a year afterwards. On another return trip to the Islands, he married his first love, the 26th of October 1920 at l'Étang-du-Nord, and brought his bride and her children to their new home in the Verdun district of Montréal. Who says lightning doesn't strike twice. It certainly can be true of love.

Sources Consulted:

The oral tradition of our family, especially the stories of my grandparents, and the taped oral history of my Aunt Harriet GAUDET.

The following parish registers:

Ste. Madeleine, Havre-aux-Maisons, Iles Madeleine, Que.

St. Pierre, l'Étang-du-Nord, Iles Madeleine, Que.

St. Benoit-Labrie, Amqui, Que.

St. Edmond, Lac-au-Saumon, Que.

Notre Dame de Grace, Montréal, Que.

Ste. Anne, Fall River, MA

St. Lawrence, Centredale, RI

Yesterday, Today & Tomorrow

There are two days in every week that we should not worry about. Two days that should be kept free from fear and apprehension.

One is YESTERDAY, with its mistakes and cares, its faults, and blunders, its aches and pains. Yesterday has passed, forever beyond our control.

All the money in the world cannot bring back yesterday. We cannot undo a single act we performed. Nor can we erase a single word we've said. Yesterday is gone!!

The other day we shouldn't worry about is TOMORROW with its impossible adversaries, its burden, its hopeful promise and poor performance.

Tomorrow is beyond our control. Tomorrow's sun will rise either in splendor or behind a bank of clouds but it will rise. And until it does, we have no stake in tomorrow, for it is yet unborn.

This leaves only one day TODAY. Any person can fight the battles of just one day. It is only when we add the burdens of yesterday and tomorrow that we break down. It is not the experience of today that drives people mad it is the remorse for something that happened yesterday, and the dread of what tomorrow may bring.

Let us therefore, LIVE ONE DAY AT A TIME.

—Author Unknown

Accepted Standards of Conduct for Family History Researchers

- I will be courteous to research facility personnel.

- I will do my homework, and know what is available, and I will know what I want.

- I will dress appropriately for the records office that I am visiting.

- I will not take small children into repositories and research facilities.

- I will not approach the facility asking for "everything" on my ancestors.

- I will not expect the records custodian to listen to my family history.

- I will respect the record custodian's other daily tasks, and not expect constant or immediate attention.

- I will be courteous to other researchers and work with only a few records or books at a time.

- I will keep my voice low when conversing with others.

- I will use only designated areas for my work space.

- I will not go into off-limits areas without permission.

- I will ask for permission before using photocopy and microforms machines, and ask for assistance if needed.

- I will treat records with respect.

- I will not mutilate, rearrange, or remove from its proper custodian any printed, original, microform, or electronic

record.

- I will not force splines on books or handle roughly any original documents.

- I will not use my fingertip or a pencil to follow the line of print on original materials.

- I will not write on records or books.

- I will replace volumes in their proper location and return files to the appropriate places.

- I will not leave without thanking the records custodians for their courtesy in making the materials available.

- *I will follow the rules of the records repository without protest.*

* The above was compiled by Joy Reisinger, Certified Genealogical Records Specialist, 1020 Central Ave., Sparta, WI 54656 for the 1995 annual conference of the Federation of Genealogical Societies, Seattle. Some points were adapted from codes adopted by the Board for Certification of Genealogists and the Association of Professional Genealogists. No copyright restrictions. This page and the information thereon may be reproduced in its entirety and distributed freely, as long as its source is properly credited.

Index to Record of Service Of Connecticut Men Who Served in the Regular Army in the Mexican War

Data Courtesy of Connecticut State Library

*Compiled from rosters on file in the
Adjutant's Office, Washington, D.C.
Transcribed by Paul Petersen
Proofreading by Mary Delano
No copyright intended or reserved.*

ABBOTT, William — New Haven
ADDISON, John — New Haven
AIKENS, James — New Haven
AINESWORTH, Alfred — Wethersfield
AKLER, Peter — Hartford
ALDRIDGE, Horace — Litchfield
ALEXANDER, James — Hartford
ALLEN, Athen S. — New Haven
ALLEN, Charles — Sharon
ALLEN, Warren — Hartford
ALTON, Sylvester — Windham
AMIDON, William — East Hartford
ANDREWS, Augustus — Winchester
ANDREWS, Chester — Fairfield
ANDREWS, Chester — Stratford
ANDREWS, Elijah — Litchfield
ANDREWS, George P. — Brevet Major
ANDRUS, William — Middlesex
ANGELL, Isaac B. — Hartford
ANTHONY, Lemuel O. — Meriden
ARMSTRONG, Joel — Barkhamsted
ARNOLD, John — New Haven
ARNOLD, William C. — Haddam
ARNOT, Andrew — Hartford
ATCHINSON, James — Hartford
ATKINS, Aben W. — Wolcott
AUGER, George H. — New Haven
AUSTINE, William — Brevet Major
AVREST, John H. — New Haven
BABBITT, Edwin B. — Major, Q.M.
BABCOCK, Henry — Windham
BABCOCK, Joseph W. — Windham

BACON, George W. — Hartford
BACON, Harlow — Canton
BACON, John F. — Simsbury
BAILEY, Afred H. — Middletown
BAILEY, Gilbert — Middletown
BAILEY, Silas — Plainfield
BAKER, Azi A. — Danbury
BAKER, Charles T. — 1st. Lieutenant
BAKER, George H. — Hartford
BAKER, Rufus L. — Lieut. Colonel
BALDWIN, Charles — Milford
BALL, Charles — Bristol
BALL, Chauncey I. — New Haven
BALL, George — New Haven
BANKS, William B. — Norwalk
BARBER, Charles — New Haven
BARD, Amos — Hartford
BARNES, Carley — Hartford
BARNES, John R. — Connecticut
BARNES, Luther — Canaan
BARNEY, Ambrose — Litchfield
BARNUM, Franklin — Newtown
BARRY, James D. — Hartford
BARTH, Henry — New Haven
BARTO, Giles G. — Bethlehem
BASSETT, Nelson — Hartford
BATES, Isaac — Plymouth
BEACH, Flavel A. — Hartford
BEACH, Isaac — Norfolk
BEEBE, Elisha H. — Middletown
BEERS, Taylor — Danbury
BEGGS, John C. — New Haven
BENHAM, Henry W. — Brevet Capt.
BENNETT, Asahel M. — Stonington
BENNETT, Henry — Stonington
BENNETT, Hosmer — Canterbury
BENNETT, William H. — New London
BENNETT, William — Connecticut
BETTS, George — Hartford

BIGELOW, Thomas — Bridgeport
 BILL, George H. — Middlesex
 BISHOP, Alfred — New Haven
 BISSELL, Lyman — Captain
 BLACK, Joseph — Norwich
 BLACKMAN, Edwin — Hartford
 BLISS, George W. — Hartford
 BLIVEN, Thomas — S. Stonington
 BLODGETT, Samuel — East Windsor
 BOARDMAN, George W. — Hartford
 BORN, John — Hartford
 BOURROUGHTS, Daniel — Litchfield
 BOWDAY, Ambrose — Danbury
 BOWEN, Asa M. — Hartford
 BOWEN, Timothy — Hartford
 BOY, Rocka — Hartford
 BOYLE, William — New Haven
 BRADLEY, David — Griswold
 BRAGE, Timothy D. — New Haven
 BRANIGAN, John — Hartford
 BREWERTON, George D. — Woodbury
 BREWSTER, William H. — Connecticut
 BROCKETT, Leonard — New Haven
 BROMLEY, George — New London
 BROOKER, William H. — Litchfield
 BROWN, Avery — Stonington
 BROWN, Benjamin — New London
 BROWN, Charles — Hartford
 BROWN, Daniel — New Haven
 BROWN, Edward — Hartford
 BROWN, Jesse — New London
 BROWN, Sherman — Bloomfield
 BROWN, William A. — Brevet Major
 BRYAN, Nelson — Litchfield
 BUCK, John H. — Burlington
 BUCKLAND, Henry — Ellington
 BUCKLAND, Lee H. — Hartford
 BURGMAN, Paulinus — Hartford
 BURK, John — New London
 BURNETT, Wellington C. — 2d. Lieut.
 BURNHAM, James — Hartford
 BURNS, Elias — Farmington
 BURNS, Henry S. — New Haven
 BURR, William H. — Fairfield
 BURRHANTS, Henry — New Milford
 BUSTON, George A. — Stamford
 BUTLER, Alexander — Middletown
 CABLE, Henry Y. — Bridgeport
 CADWELL, George I. — Enfield
 CADWELL, Russell — Hartford

CANFIELD, Morris — Fairfield
 CANFIELD, Samuel D. — Kent
 CAPRON, Erastus A. — Captain
 CARL, James — New Haven
 CARPENTER, John O. — Stafford
 CARRIER, Samuel W. — New Haven
 CARROLL, William — Hartford
 CASE, Sidney — Hartford
 CHADBOURNE, Theodore — Goshen
 CHALLES, Francis H. — Hartford
 CHAMBERLAIN, E. K. — Major & Surgeon
 CHAPMAN, Edward D. — Windsor
 CHAPMAN, William A. — Westport
 CHAPMAN, William E. — E. Haddam
 CHAPPEL, Charles — New London
 CHASE, Daniel — Brevet Major
 CHASE, Harrison — Hartford
 CHATTERTON, John F. — New Haven
 CHENSIKY, Joseph — New London
 CHURCH, Albert E. — 1st. Lieutenant
 CHURCH, William — Hartford
 CHURCHILL, Gilbert — Hartford
 CLARK, Austin — Hartford
 CLARK, David — Hartford
 CLARK, Jesse S. — New London
 CLARK, Nathan H. — Washington
 CLARK, Nelson Tracy — Columbia
 CLARK, William L. — New Haven
 CLARK, William — Columbia
 CLARKE, George H. — Milford
 CLARKE, George — Naugatuck
 CLEVELAND, Joseph W. — Connecticut
 CLIFTON, Charles — Fair Haven
 CLINTON, Henry — Orange
 COBB, William H. — Lyme
 COLE, Andrew — Newtown
 COLVIN, Timothy — East Hartford
 COMPTON, Andrew W. — Hartford
 CONE, Orson Child — Enfield
 CONGDON, Thomas — Stonington
 CONNELLY, Patrick — New Haven
 CONNOR, James — New Haven
 COOK, David — Hartford
 COOK, Martin D. — Simsbury
 COTTER, William I. — New Haven
 CRAGG, Thomas — New Haven
 CRANDALL, Lyman — Middletown
 CREAVEN, Patrick — New Haven
 CRENE, Martin — Hartford

CRISSY, Hanford W. — Connecticut
 CRISSY, Jesse — New Canaan
 CROOKS, John — Hartford
 CROSBY, Sherman — New Milford
 CROSS, Richard S. — New London
 CROSSMAN, Lewis — Litchfield
 CROUCH, William B. — Hebron
 CROWELL, Lewis — Hartford
 CROWWGROW, John — Hartford
 CUNNINGHAM, Mathew W. — Hartford
 CURTIN, John — New Haven
 CURTIS, David — East Windsor
 CUSHMAN, Marshall W. — Stafford
 CUTLER, William — Windham
 DALES, John — New Haven
 DANIELS, Alexander — New Haven
 DANIELS, Cornelius — Glastonbury
 DAVIS, Charles — Major & P.M.
 DAVIS, Henry — New Haven
 DAVIS, James M. — Litchfield
 DAVIS, Samuel — Brooklyn
 DAVIS, William — Hartford
 DAYTON, Berkley — Southbury
 DEGRASS, Peter — Danbury
 DELANO, Horace F. — 2d. Lieutenant
 DELANY, Dennis — Hartford
 DENNIS, William H. — New London
 DESHON, George — 1st. Lieutenant
 DICKINSON, David — Glastonbury
 DIMICK, Justin — Brevet Colonel
 DIMOCK, Frederick — Wethersfield
 DIXON, Henry — Marlborough
 DOANE, William H. — Westbrook
 DONOVAN, Thomas O. — Hartford
 DOOLITTLE, Horace L. — Cheshire
 DOOLITTLE, Lyman — Winchester
 DORMAN, Julius — Farmington
 DORRANCE, William T. — Windham
 DOWNS, Edward A. — Southbury
 DUDLEY, Sylvester — Middlesex
 DUDLEY, William — New London
 DUNCOMB, Edward — New London
 DURAND, Addington — Birmingham
 DURAND, George — Stratford
 DURRIN, Ava — Southington
 DUTTON, George — Major
 DUTTON, William — Brevet 2d. Lieut.
 DYER, Charles Jr. — Passed Mid.
 DYER, William H. — Derby
 EASTBURN, Waldo R. — Granby

EDWARDS, George C. — Thompson
 ELDRIDGE, Benjamin F. — New London
 ELLIS, Charles A. — New Haven
 ELLIS, Henry H. — Danbury
 ELMORE, Albert — Colebrook
 ELWOOD, John — Woodbury
 ELWOOD, Leroy M. — Fairfield
 EMMONS, Cornelius H. — Cornwall
 EVERETT, William H. — Hartford
 FALLON, Henry — Lebanon
 FELCH, John N. — Connecticut
 FENN, Homer W. — Plymouth
 FERGUSON, Samuel — Hartford
 FIELD, Zachariah — New London
 FIELDING, James E. — Hartford
 FILLEN, Timothy — Windsor
 FILLEY, Harlen — Hartford
 FINCHLEY, Stephen — Fairfield
 FINN, Michael — Hartford
 FINNEGAN, Dennis — New Haven
 FINNEY, Abijah — Greenwich
 FISHER, John — New London
 FISKE, John Langdon — New Haven
 FLEMING, Porter — Cheshire
 FLETCHER, James — Tolland
 FLINT, George W. — Hartford
 FLOCK, Adam — New London
 FOLEY, John — Hartford
 FOOT, Lyman — Surgeon
 FORD, Alvin E. — Barkhamsted
 FORD, Charles — Hartford
 FORD, Clark — New Haven
 FORD, Ira Warren — East Hartford
 FORD, Stephen — Harwinton
 FOREST, John M. — Orange
 FOWLER, Charles A. — Durham
 FOWLER, Levi — Enfield
 FOWLER, Sterne H. — Captain
 FRANCIS, David — Wethersfield
 FREEMAN, Nathan S. — New Haven
 FRISBY, Orton — Harwinton
 FULLER, Samuel L. — Enfield
 GAYLORD, Ransom S. — Middlebury
 GETCHEL, Harris — Salem
 GILBERT, Daniel R. P. — West Hartford
 GILBERT, Edmund B. — Goshen
 GILBERT, James M. — Fairfield
 GLEASON, Ezra W. — Hartford
 GLEASON, Thomas — Thompson
 GOODHUE, James — Avon

GOODRICH, Alfred — Middletown
 GOODSELL, Ira — Litchfield
 GOODSELL, Moses — Litchfield
 GOULDEN, John W. — Bridgeport
 GOURLEY, Thomas — Hartford
 GRAIN, John — Hartford
 GRANT, Horatio N. — Litchfield
 GREEN, Joseph — Hartford
 GREEN, Nathan E. — New London
 GREGORY, Charles — New Haven
 GREGORY, Charles — Ridgefield
 GREW, Henry J. — Hartford
 GREY, Thomas — 2nd. Lieutenant
 GRIDLEY, Walter — Berlin
 GRIFFIN, George L. — Madison
 GRIGGS, Daniel — Tolland
 GRILLEY, Frederick — Ivoryton
 GRILLEY, Joseph — Waterbury
 GRILLEY, Levi E. — Waterbury
 GRILLEY, Manley — Waterbury
 GROTHE, Edward — Hartford
 HAGAN, Arthur — Hartford
 HALL, John — Norwich
 HALL, Joseph B. — Danbury
 HALL, Samuel — New Haven
 HALSEY, Christopher H. — Windsor
 HAMBLIN, Levi Albert — Litchfield
 HAMILTON, George W. — Enfield
 HAMILTON, Marvin — East Windsor
 HANCHETT, Alfred — New Haven
 HANCHETT, John C. — New Haven
 HANCOCK, Lombard J. — Hartford
 HANDY, Henry — Suffield
 HAPWOOD, Joseph — Danbury
 HARP, John D. — Litchfield
 HARPER, James — New Haven
 HARRIS, John — Middletown
 HARRISON, William B. — Lyme
 HARVEY, John — Hartford
 HARVEY, John — Preston
 HASSEY, Patrick — Hartford
 HASTINGS, James M. — Westport
 HATCHETT, Henry R. — Waterbury
 HATHEWAY, John M. — Brevet 1st.
 Lieutenant
 HAWKESLEY, George — Danbury
 HAYES, Edward — Southbury
 HAYWARD, Almaine — New Haven
 HEATH, William S. — Somers
 HELMER, William D. — Litchfield

HEWITT, Henry S. — Asst. Surgeon
 HICKOX, Reuben W. — New Haven
 HICKOX, Samuel L. — New Haven
 HILL, George W. — Hartford
 HILL, Willard — Lebanon
 HILLS, Ezekiel — Middlesex
 HITCHCOCK, Charles A. — New Haven
 HITCHCOCK, Edward D. — Hartford
 HITCHCOCK, Marcus A. — Southington
 HITCHCOCK, Merrit — New Haven
 HODGE, Charles L. — Glastonbury
 HODGE, Justin — 1st. Lieutenant
 HOLCOMB, Lorin — Simsbury
 HOLDEN, John — New London
 HOLLAND, John — Ridgefield
 HOLLISTER, Henry — East Hartford
 HOLMES, William — Redding
 HOPKINS, Hamilton S. — Warren
 HORSEE, John — Branford
 HORTON, Caleb M. — New Haven
 HOTCHKISS, Frederick — Guilford
 HOTCHKISS, George F. — Cheshire
 HOTCHKISS, George F. — Naugatuck
 HOTCHKISS, Henry S. — Chester
 HOWARD, Charles W. — Tolland
 HOWELL, William P. — Hartford
 HOWLETT, George — Woodstock
 HOYT, Philo W. — Danbury
 HUBBARD, George — Pomfret
 HUBBELL, William A. — Fairfield
 HUGHES, Charles G. — New London
 HULL, Eli — Farmington
 HULL, Walter — Farmington
 HUMPHREYS, Geo. S. — Brevet 2d.
 Lieutenant
 HUNT, Wheeler D. — Roxbury
 HUNTLEY, James — Tolland
 HURD, Jesse — Middlesex
 HYERS, Henry — Danbury
 ILES, Joseph W. — New Haven
 ISHAM, John — Hartford
 JOHNSON, Abner — Harwinton
 JOHNSON, Julius — Middletown
 JOHNSON, Lewis — New Haven
 JOHNSON, Lorenzo — Captain
 JOHNSON, Norman — Hartford
 JOHNSON, Richard M. — Litchfield
 JOHNSTON, Albert — Salisbury
 JONES, Edwin W. — Granby
 JONES, Samuel — Hartford

JONES, William — New Haven
 JUDD, Henry B. — Captain
 JUDD, Orris T. — Fairfield
 JUDSON, Daniel — New Haven
 JUNE, Daniel — Fairfield
 KEATING, Philip — Danbury
 KEDGE, William — New Cannan
 KEELER, Joseph C. — Fairfield
 KETCHUM, Wm. Scott — Major
 KILBORN, Theodore — Avon
 KING, Henry — New Haven
 KING, Robert — Stonington
 KINGSBURY, Julius J. B. — Major
 KINGSMELL, John — New Haven
 KINNEY, Charles — New London
 KIRBY, Edmund — Brevet Colonel
 KNAPP, William H. — Fairfield
 KNOWLTON, Minor — Captain
 LAMPHIER, Joshua — Stonington
 LATHAM, Henry J. — Hartford
 LATIMER, Jeremiah G. — Canton
 LAWTON, James — Griswold
 LEACH, Charles — Woodbury
 LENDRUM, John H. — Captain
 LEWIS, Adonijah — Hartford
 LEWIS, James — Suffield
 LEWIS, Paul S. — New London
 LEWIS, Peter — Connecticut
 LILLIE, Charles B. — Connecticut
 LOCKWOOD, William — East Hartford
 LORD, George F. — Lyme
 LUM, Henry — Oxford
 LYMAN, Elias — Hartford
 LYMAN, Henry — Branford
 LYMAN, Ichabod — Hartford
 LYON, Nathaniel — Captain
 LYON, William H. — Bridgeport
 MACK, George — Manchester
 MAIN, Nelson — Stonington
 MALLORY, Nathaniel — Fairfield
 MANSFIELD, Joseph K. F. — Brevet
 Colonel
 MANSFIELD, Joseph — Danbury
 MAPLES, John A. — Norwich
 MARBLE, Morrow — East Windsor
 MARLOW, John — New Haven
 MARSH, Norman F. — Hartford
 MARTIN, Michael — Hartford
 MARTIN, William P. — Connecticut
 MASON, James E. — New London

MASON, James — Fairfield
 MASON, William — Hartford
 MATTHEWS, John — New Haven
 MAYHEW, William — Norwalk
 McBRYAN, Robert — New Haven
 McCALL, James — Hartford
 McCORMICK, John — New Haven
 McCORMICK, Michael — Hartford
 McDONALD, James — Hartford
 McGILL, Francis — New Haven
 McGRATH, Christopher — Hartford
 McKENZIE, Charles F. — Bridgeport
 McMAHON, Edward — Hartford
 MEAD, Franklin — Cornwall
 MERRITT, Joseph B. — Trumbull
 MESSENGER, Leverett — Granby
 MILLER, Martin — New Haven
 MINARD, Lewis F. — Stamford
 MINIHAN, Jeremiah — New Haven
 MITCHELL, George W. — Norwich
 MITCHELL, William — Middletown
 MONEGHEN, Joseph — Hartford
 MOORE, Charles M. — New Haven
 MOORE, Jerome — Hartford
 MOREY, Albert — New Milford
 MORGAN, Joseph — Preston
 MORRIS, John W. — New Haven
 MORRISON, John — Norwich
 MOSS, Charles E. — Litchfield
 MOULTHROP, James — New Haven
 MUNSON, George W. — New Haven
 MURRAY, James R. — Bridgeport
 MURRY, Lewis — Litchfield
 MYERS, Frederick — Capt.
 MYGATT, Comfort S. — Danbury
 MYRICK, Alfred — Hartford
 NELSON, Peter — North Stonington
 NEWBURY, John — East Haven
 NICHOLS, Francis W. — Hartford
 NICHOLS, Henry L. — New Haven
 NORMAN, Henry — Hartford
 NORRIS, Greenleaf R. — Tolland
 NORTON, Augustus — Farmington
 NUGENT, John Jr. — Stonington
 OGDEN, John B. — New London
 OLMSTEAD, Hiram — Danbury
 OVIATTE, Edwin — Milford
 OWEN, Alanson — Hebron
 OWENS, John — New Haven
 PARSONS, Lorenzo — Hartford

PARSONS, Zenas — Hartford
 PAYNE, Luthur H. — New Haven
 PEASE, Charles C. — Hartford
 PECK, Burr — Litchfield
 PECK, Charles — Hartford
 PECK, George W. — Hartford
 PECK, Joshua — Lyme
 PECK, William Gury — 1st. Lieut.
 PECK, William — Sharon
 PERKINS, George N. — Litchfield
 PERKINS, Horace C. — Sterling
 PERKINS, Thomas M. — Hartford
 PHELPS, Charles R. — Windham
 PHELPS, Charles — Waterbury
 PHELPS, Edwin — Sharon
 PHELPS, Josiah W. — Hampton
 PHILLIPS, Abner M. — New Milford
 PHILLIPS, John — Stonington
 PHILLIPS, Reuben W. — New Milford
 PICKETT, Dexter — Litchfield
 PIERSON, Thomas — New London
 PINCHIN, George — New Haven
 PLATT, Charles — New Haven
 PORTER, James S. — Fairfield
 PORTER, John B. — Major & Surgeon
 PORTER, John — Ridgefield
 PORTER, Joseph — S. Woodstock
 PORTER, Thomas R. — E. Windsor
 POTTER, Henry W. — Glastonbury
 POTTER, Joel A. — Litchfield
 POWERS, Henry F. — Middletown
 PRATT, Luthur A. — Granby
 PRATT, Walcott Parry — Granby
 PRATT, William H. — Hartford
 PRICE, William H. — Granby
 PUTNAM, Otis Quincy — Brooklyn
 RANGER, James — Waterbury
 RANSON, John — East Haddam
 RAYMOND, William — Huntington
 REED, Henry S. — Tolland
 REED, John P. — Lisbon
 REYNOLDS, Francis — New Haven
 RICE, Josephus — New Haven
 RILEY, Walter — Wethersfield
 RIPLEY, James W. — Lieut. Colonel
 RISLEY, Lorenzo — Hartford
 ROADMAN, John H. — Plainfield
 ROBBINS, John B. — Hartford
 ROBERTS, David C. — Litchfield
 ROBERTS, Henry S. — Middletown

ROBERTS, John C. — Barkhamsted
 ROBERTS, William H. — New Hartford
 ROBERTSON, David P. — Weston
 ROBINSON, John — New London
 ROCKWELL, Jabez J. — East Windsor
 RODGERS, President M. — Middlesex
 ROGERS, Francis L. — Hartford
 RUSSELL, David — Tolland
 RUSSELL, Nathan — New Haven
 RUSSELL, Orestes — Simsbury
 SAMPSON, William H. — New Haven
 SANDFORD, George — New Haven
 SANDFORD, Hubbel — Weston
 SAUNDERS, Elijah E. — Warren
 SCHEMMERHORN, James — New Milford
 SCOFIELD, Calvin D. — Stamford
 SCOFIELD, Charles A. — Fairfield
 SCOFIELD, Seely — Fairfield
 SCOTT, Charles W. — Windsor
 SCOTT, John B. — Major
 SEARL, John D. — Lebanon
 SEDGWICK, John — Lieut. Colonel
 SEELEY, John — New Haven
 SEELEY, Walter — Trumbull
 SEYMOUR, Aarah — Winsted
 SEYMOUR, Denison E. — Hartford
 SEYMOUR, Thomas H. — Brevet Col.
 SHAW, Thomas — Hartford
 SHELLY, Robert — New Haven
 SHERWOOD, George — Stamford
 SHOLES, Denison — Norwich
 SIMMONS, Henry — Sherman
 SKINNER, Charles — Hartford
 SKINNER, Henry S. — Winchester
 SMITH, Charles H. — Danbury
 SMITH, Charles M. — Hartford
 SMITH, Charles — Hartford
 SMITH, Charles — Norwalk
 SMITH, Charles — Oxford
 SMITH, Edward G. — New Haven
 SMITH, Ephraim K. — Acting Major
 SMITH, Francis — New Haven
 SMITH, George J. — Mansfield
 SMITH, Henry — Windham
 SMITH, Hiram — Hartford
 SMITH, James N. — Stamford
 SMITH, John — Bridgeport
 SMITH, John — Hartford
 SMITH, Richard H. — New Haven

SMITH, Thomas — Hartford
 SMITH, William H. — Hartford
 SNOW, Hiram A. — Tolland
 SOLE, Henry Albert — Hartford
 SPARY, Alfred — New Haven
 SPENCER, William H. — New London
 SPERRY, Henry — Cheshire
 SPERRY, Orrin — Avon
 SPRAGUE, George — Middletown
 SQUIER, John J. — Roxbury
 SQUIRES, Clark L. — Ashford
 SQUIRES, Earl S. — Ashford
 STACY, George — North Haven
 STAFFORD, William — New Haven
 STAMM, William — New London
 STANTON, Elijah — Litchfield
 STARR, William N. — Stonington
 STEARNS, William — Hartford
 STEDMAN, Stephen — Bolton
 STEELE, Edward J. — New Haven
 STEPHENS, Daniel W. — Madison
 STEVENS, James B. — Hartford
 STILLMAN, William F. — Hartford
 STOCKING, Sherman E. — Hartford
 STODDARD, Asa A. — 1st. Lieut.
 STONE, Henry B. — Danbury
 STOWEL, Henry S. — Chaplin
 STRATTON, George — Bridgeport
 STREETER, Andrew J. — Hartford
 STRONG, Benjamin — Fairfield
 STRONG, Ellsworth — Durham
 STRONG, Morris M. — Middletown
 STROUGHT, Samuel — New Haven
 SUGDEN, Reuben — New Haven
 SULLIVAN, Matthew — Hartford
 SUNDERLAND, Charles — New Haven
 SWAN, William E. — Hartford
 SWEENEY, Dennis — Hartford
 TALCOTT, George — Brevet Brig. Gen.
 TAYLOR, Henry S. — Hartford
 TENBROOK, Warren S. — New Milford
 TERRY, Adrian R. — Major & Surgeon
 THOMAS, Marcus G. — Haddam
 THOMPSON, Charles — New Haven
 THORP, John M. — Barkhamsted
 TOPLIFF, Charles — Eastford
 TOTTEN, Joseph G. — Brevet Brig. Gen.
 TRANT, Nicholas — Hartford
 TREAT, Osborn S. — Hartford
 TRYON, Ezra — Hartford
 TRYON, James — Litchfield
 TRYON, Walter A. — Hartford
 TRYON, William H. — Hartford
 TUCKER, Hiram G. — Tolland
 TUCKERMAN, Abraham — Sterling
 TUTTLE, George — New Haven
 TUTTLE, Lewis — Norwich
 UPSON, George — New Haven
 VAUGHN, Asaph B. — Sterling
 VIAL, Nelson — Plainfield
 VINTON, Seth — Hartford
 WAID, Samuel — New London
 WALKER, William — New Haven
 WALTERS, Joseph — Hartford
 WARNER, Wolcott — Norfolk
 WARREN, David B. — Connecticut
 WARREN, George C. — Farmington
 WATERBURY, James W. — Fairfield
 WATROUS, Edwin W. — Hartford
 WATSON, Justus K. — Plainfield
 WAYLAND, Michael — New Haven
 WEAVER, Nathan — Plainfield
 WEBB, Nathaniel S. — Brevet Major
 WEBSTER, Nathaniel B. — Bridgeport
 WEBSTER, Silas — Hartford
 WEED, George R. — Stamford
 WELCH, John — Hartford
 WELCH, Lewis D. — 1st. Lieutenant
 WELDEN, Walter — New Britain
 WELTON, Charles A. — Watertown
 WELTON, Ransom W. — Watertown
 WESSELLS, Henry W. — Brevet Major
 WHALEY, Joseph B. — Wolcott
 WHALIN, John — Hartford
 WHALLAY, James J. — Fairfield
 WHEELER, Alvin C. — Huntington
 WHEELER, Henry — Litchfield
 WHEELER, Henry — Southbury
 WHITE, Charles A. — Stonington
 WHITE, William H. — New Haven
 WHITE, William — Hartford
 WHITFORD, William H. — New Haven
 WHITING, William B. — Norwalk
 WHITNEY, John — Groton
 WILCOX, Edwin J. — Hartford
 WILCOX, Luke — Simsbury
 WILLETT, William W. — Danbury
 WILLIAMS, Charles C. — Danbury
 WILLIAMS, Charles — Norwich
 WILLIAMS, John — Groton

WILLIAMS, William H. — Hartford
WILMOT, James — New London
WILSON, John — New London
WILSON, Thomas — New Haven
WINTWORTH, Nathan — N. Coventry
WITHERED, Esek H. — Hartford
WOOD, Benjamin L. — Milford
WOOD, Edward F. — New Haven
WOOD, William B. F. — Hartford
WOODHOUSE, Levi — 1st. Lieut.

WOODRUFF, Joseph P. — New Haven
WOODWARD, Daniel T. — Plymouth
WOODWORTH, James — N. Coventry
WORDEN, Gardner B. — New London
WRIGHT, Horatio Gates — Captain
WRIGHT, Joel — Barkhamsted
YOUNG, James — New London
YOUNG, John F. — Connecticut
YOUNG, Stephen — Canterbury

“Be A Kid Again...”

Give yourself a gold star for everything you do today.
Grow a milk mustache.
Open a pack of cupcakes and give one to a friend even though you wanted both of them for yourself.
Have a staring contest with your cat.
Kiss a frog just in case.
Make a face the next time somebody tells you “no.”
Ask “Why?” a lot.
Believe in fairy tales.
Have someone read you a story.
Wear your favorite shirt with your favorite pants even if they don’t match.
Do a cartwheel.
Hide your vegetables under your napkin.
Make a “slurpy” sound with your straw when you get to the bottom of a milkshake.
Sit really still for as long as the dog (or cat) is asleep in your lap.
Find some pretty stones and save them.
Stick your head out the car window and moo if you see a cow.
Walk barefoot in wet grass.
Giggle at nude statues in a museum.
Make cool screeching noises every time you turn.
Count the colors in a rainbow.
Fuss a little, then take a nap.
Take a running jump over a big puddle.
Giggle a lot for no real reason.
Do that tap-someone-on-the-shoulder-while- you-stand-on-their-opposite-side-and-they- turn-around-and-no-one’s-there thing.
Enjoy your all-time favorite candy-bar. (Forget you’ve heard of calories!)
Throw something and when it lands make a cool exploding bomb noise.
Squish some mud between your toes.
Buy yourself a helium balloon.
Put an orange slice in your mouth, peel side out, and smile at people.
Be a kid again...

On The Trail Of The Papineau's

by: Paul E. Papineau

The history of France in the Renaissance has broad threads of religious upheaval. The inroads of Calvinism and Lutheranism in the hegemony of Catholicism brought persecution throughout the country – especially to the Vendee. A patient king and a Catholic majority waiting for the return of those who had strayed passed the Edict of Nantes (1598). On the other side, those who had strayed, the Huguenots, were waiting for the true reform, that of Calvin and Luther. That period of détente didn't last too long and hostilities returned.

Protestantism in France gained a strong foothold in the Vendee, a swath of land anchored in La Rochelle and spreading northward almost to the northern coast of France. Eight separate wars between 1562 and 1598 did bloody damage to almost every village and town in the Vendee. In 1628 La Rochelle capitulated after a two-year siege by the formidable forces of Cardinal Richelieu. La Rochelle and Montauban were the fortresses of Protestantism in the Vendee. Unrelenting pressure was applied to the Huguenots throughout the area. Churches, schools, and universities were destroyed. People were prohibited from leaving France or even sending their children abroad. The Jesuits monopolized education and the

dreaded Dragoons were sent in to maintain order.

That set the scene for many Huguenots to leave France. They were accepted because they often brought with them wealth and resources. They found havens in the English colonies of Plymouth and Rhode Island. They settled in New France. Many French-Canadians trace their ancestry to those who arrived in New France as farmers, merchants, soldiers, and adventurers. The soldier, Samuel PAPINEAU is one of these.

When I retired to my home state of Rhode Island in 1991, I didn't imagine that I would be returning to Europe to research my family tree, but there I was passing through customs at Orly Airport in Paris, France. But I am getting ahead of myself.

I began my genealogical adventures after my curiosity was piqued after a death in my family. In time my research took on a life of its own and a Tuesday not spent in the hallowed chambers of AFGS left me uneasy. There was that nagging feeling that if I had gone I might have found that elusive Joseph PAPINEAU and Marie CHARPENTIER, my great-grandparents, or Etienne FREDETTE and Delima

CHAMPAGNE, my maternal great-grandparents who have also evaded my diligent search. They are there just waiting to be discovered. All of them are there waiting to be discovered.

By 1997 my research had yielded a database of over six thousand names. Ninety percent of the data I had accumulated pointed to a village in France, Montigny in the commune of La Foret sur Sevres, department of Deux Sevres. A friend in France once told me that some of the idioms I used were Normand in origin, but when I plotted the names on a map I found that my ancestors came from all over western France with a sprinkling in Paris, Burgundy and even Belgium. For the most part they were from La Vendee and the provinces of Poitou, Aisne and Normandy. Today they would be the departments of Charente-Maritime, Orne, Maine-et-Loire, Seine-Maritime, Deux Sevres and Vienne.

My ancestor, the first to come to Canada was Samuel PAPINEAU, *soldat de marine*, in 1688. He left Montigny, served his time in the army protecting the far flung colonies of France. After his enlistment ran out he secured some property along the St. Lawrence. In 1704 he married Catherine QUEVILLON, a Québécoise, whose family had settled in New France in the 1650s. The more I looked at the maps the more I wanted to find out more about Samuel and why he left Montigny.

There are things we just assume and don't question. One of these assumptions is that all French Canadians are Roman Catholic (except for the Huguenots, but who ever knew one?). The

late Bob MAGEAU brought me to reality one day when he suggested that the name Samuel might not be a *Catholic* name. What a shock that was! Could it be that my ancestors were Protestant? The idea intrigued me and the idea to return to France took root. After assessing the budget and the mad money I had squirreled away, I made a decision to go to France and find out for myself.

The winter months of 1997-98 were spent preparing for my little adventure. Booking a cheap flight — emphasis on cheap, arranging a rental car, getting my passport renewed, and becoming the proud owner of an international driver's and assembling all the information I would need for the project, occupied my time.

My budget allowed me to spend three weeks in France. Taking this into consideration and beginning Samuel, I compiled a list of all the people I wanted to research, along with where they lived. When I finished Soissons, Paris, Rouen, La Rochelle, Saintes, Alencon, Angers, Limoges, and a dozen other places in between were on the list. There was even a Belge in there somewhere. The resulting roster was too ambitious by far so another triage was in order. What had to be considered was how much time could be spent at each location, travel time between locations, weekends and the unforeseen holiday, early closure, etc.

I was fortunate enough to locate a list of the archives of the various departments. Using the list of names that I had prioritized, I was able to narrow it down to names in seven of them.

The archives were located in the cities of Poitiers, Niort, La Rochelle, Angers, La Roche-sur-Yon, Alençon, and Rouen; Rouen being the most distant. Most were within driving distance of each other. I wrote to each of the archives appraising them of my intended visit and including a list of the names I wished to research. These archives, as I was to discover, were well organized. Most used filmstrips, microfiches and original records were available, and the personnel were very helpful and courteous.

At the last minute I also wrote to Tours (Indre-et-Loire) and Nantes (Loire-Atlantique). In each letter I included Samuel's name and the names of the I was researching, the time of my arrival and a request for hours of operation of the archives. I also included an international postal coupon to send a reply. Poitiers, La Roche-sur-Yon, Angers and Alençon sent me photocopies of documents. Some were encouraging. One informed me that I was welcome but that they could not find any of the names I was looking for. One never got my letter. Tours and Nantes were merely requests although I did not plan on going there. Several sent me documentation and offered their services or referred to local historical and genealogical societies.

Housing was another item to consider. I could move from place to place or I could find a home base. I had to consider the time I would lose finding a place to stay and the hassle of packing every couple of days. The archives were located in the same general area, roughly an hours drive apart. I had requested maps from the French Consu-

late in Boston and, after studying them, I decided to find a central location and travel to the archives. I had lived in Europe and I knew what the French road were like a little harrowing but always picturesque. I made out a detailed itinerary and prepared a list of names for each of the archives I wanted to visit. I was as ready as I could be.

The flight from Logan to Orly was uneventful. I seem to be one of those people to whom nothing exciting happens. It took me less than thirty minutes to get through customs, complete the paper work for the rental car, and drive away. Compare this to almost three hours in line at a car rental agency in Los Angeles. The car, a compact Citroen turbo-diesel, was responsive and fast. However, getting out of Orly/Paris and finding the right autoroute was another experience. Road signs in Europe are excellent but driving unfamiliar roads looking for signs and negotiating heavy traffic in the rain was a challenge.

Once on the autoroute, my first destination was Montigny. I spent two and a half hours and sixteen dollars in tolls on the autoroute and another one and a half hours threading my way through the little towns that make up the northern reaches of *La Vendée*. At every turn there is a monument, church, ruin, archeological dig, or historic site.

I arrived at Montigny in the early afternoon and had a chance to look around. It is a little village on a side road, which is off another side road, which is off a local main road. Part of the commune of La Forêt-sur-Sevres, it is one of those *blink-your-eyes-and-your-through-it* places. The new church

built in 1789 was right across from *le Mairie*, the town hall and up the street tucked away in a house that was probably built before the church was the bar/tabac. Gas stations, grocery stores and everything else was located outside of the village about three to four kilometers away.

The village of La Foret-sur-Sevres is on the main road from Cerizay to Niort. The village was built around the chateau along the river Sevres. The chateau was besieged in 1575 by the Catholic forces of the Duc de Montpensier in one of the religious wars, which raged through the region for more than a hundred years. I visited M. et Mme. POUPLIN, whose name I received from Gilles ROCH, an AFGSer. They have been studying the history and genealogy of the area. Over coffee and cake in their restored 13th century mill, I learned a great deal about the history of the area and what probably happened to my ancestors. She explained that there were pockets of Huguenots or Dissenters throughout the area. Montpensier and the armies of Cardinal RICHELIEU marched through with the resulting horrific slaughter.

I had hoped to stay in Montigny but there were no hotels so I went up the road a kilometer or two to the town of Cerizay. I had a choice of three places. One was rather active with a nice bar; another was just outside of town and the other was right on the square and more traditional. I chose the last one. As it turned out I stayed there eight days and for most of the time I was their only guest. Monsieur did the cooking and Madame served and took care of the little bar. All the time I was there I hardly

saw anyone in the bar and only a half dozen in the restaurant. The food was excellent. Monsieur and Madame were gracious hosts and several times when I came back late from my wanderings, they prepared something for me to eat and, of course a glass of wine, or two. I guess I could have found a more exciting place to stay but I was very pleased. It also stretched the budget. Meals, room and wine averaged \$50 per day.

There are many hotels in small towns in France. Often the owners live in the hotel. Expect the sidewalks to be rolled up quite early. No fast food places and an evening's entertainment might be a stroll around the village and a visit to the local 14th century church and maybe a cloister. I did go to Palm Sunday mass at a monastery chapel in a nearby village. The 13th century edifice was packed with people and I think I got the last seat because I had to move my chair to let people in the door. There was no parking lot so people parked wherever they could but no one seemed to mind and everyone was patient trying to negotiate the one and a half lane village road.

I would have been most happy to relate to you that I found a descendant of Samuel and that the Conte de PAPINEAU greeted me like a long lost son at the entrance to the chateau. Alas, such was not the case. The village had no record of any PAPINEAU's. The cemetery had no stone and there were no PAPINEAU's in the village. Whatever records they did have had long since been transferred to the archives in Niort. That was my next stop in the Papineau Pilgrimage.

The *Archives Departementals de Deux Sevres* in Noirt, I was told, was typical of those throughout France. Most of the data had been transferred to microfilm or microfiches through the auspices of the Church of the Latter Day Saints. All of it is organized and catalogued. The staff was quite helpful and gave me an orientation on how to access the information. It is most helpful to learn how the whole thing works before getting there. Thanks to Bob MAGEAU I was prepared to cope with the cataloguing system and was not surprised at what confronted me on those microfilms.

At the archives in Niort I met Madame MORRISON who was doing research on the Protestants in Deux Sevres. She is compiling a list, commune by commune, of those who abjured their Protestant beliefs. People working in pairs are going through the archives searching. The difficulty is that these documents are written in either old French or Latin, handwritten by local priests or scribes and, often exist only in fragments.

Madame MORRISON indicated that Samuel probably was a Huguenot. She did not hold up much hope that I would find anything substantial because many records were destroyed during the wars that ravaged the area. The fact that Protestant's births, deaths, and marriages were not officially recorded and often ended up in the back pocket of an itinerant minister would also hamper my search. Protestant and Catholic churches were built and later destroyed during a change in regimes. Often Dissenters met in the forest and listened to itinerant preachers who trav-

eled secretly from village to village. After the Revolution of 1789 records were often destroyed by the Revolutionaries so that there would be no way for the royalty to challenge property rights, etc.

There was a great effort by the Church to convert and often reconvert the *fallen* to Catholicism. Samuel was born during that time (1675). It is doubtful that he or his parents *returned* to the Church because there would have been records. It is probable that they incurred a great personal and economic hardship. Bishop Henri DE SPONDE even required Huguenots to remove their people from Catholic cemeteries because he said, "If we cannot live with Protestants in life, we cannot live with them in death either."

It seems that Samuel was the son of a merchant. Why he left France at the age of 13 and why he became a soldier is still a mystery. If his family was even moderately wealthy he could have purchased passage to havens in the Caribbean, or the Southern colonies rather than join the army and leave France.

He was not the only merchant to leave. Gabriel BERNON, who eventually ended up in Rhode Island was also a wealthy merchant. He financed a group of settlers who arrived in Boston aboard the *Dolphin* and settled in New Oxford, MA in 1688. One of these settlers was Jean PAPINEAU. Unfortunately, Jean did not survive the trials of frontier life. But it is interesting to note that they Samuel and Jean left France at the same time. Were they brothers? The stuff novels are made of!

The next archive on my agenda was La Roche-sur-Yon. Again I was thwarted by the same problems I had encountered in Niort and La Rochelle. The region is quite picturesque. Poitiers, Angers and Alencon followed soon after that and by that time I was pretty discouraged. Rouen was the last of the archives on my list. After looking through the records of that time period, 1625, I knew that I would not find anything. The hours I spent going through microfilms, ancient documents and talking to people did not bring me any closer to the PAPINEAUs of France. It would take a lot more than the time I had allotted in order to make an in depth search. I was somewhat relieved to find out from the clerk at the town hall in Montigny that a Mme. PAPINEAU from Paris had been there recently looking for the same information with the same results.

I did find a record of ten Protestants from the Poitiers area who were arrested in Rade de Mindin flagrantly trying to escape on an English ship. Two of them were sisters; Suzanne Marie CAILHOUT de la Groezardiere, wife of PAPINEAU and her sister Marguerite CAILHAUT de L'Audouiniere de Courlay. Their heads were shaved and they were imprisoned "in Perpetuity." Unfortunately there is no record of her husband's name.

Afternoons after the archives closed I visited churches and historic sites. The port cities of La Rochelle and St. Martin on the Ile de Re were absolutely charming. I sat in the square beside the old port of La Rochelle sipping a cup of coffee and imagining Samuel and Jean boarding and leaving France never to return. I strolled along the

promenade beside the port of Les Sables D'Olonne on the coast south of Nantes, from which Cardinal RICHELIEU sent his fleet to attack La Rochelle. I had lunch in a little café in La Foret sur Sevres run by a family and strolled the grounds of the chateau. I visited pre-historic monuments. One of them, a dolman of some size, is on the property of the POUPLIN family near Cerizay. It goes back 5000 years. These dolmen are located out in farm fields. Some are under roofs and are tourist sites.

My search for the PAPINEAUs was an exciting adventure. Samuel is not as mysterious as he once was. I know more about his life and times. Finding out about Jean and how close he lived to me was a revelation. All kinds of questions arise. Were they related? Did the family split up? Who was Suzanne CAIHAUT married to? Was she married to Jean and got caught trying to join him in England? Did they survive persecution, possibly witnessing loved ones slain in the name of religion? Leaving the homeland and everyone behind and going off to a wilderness took a great deal of courage. The accomplishments of descendants like Joseph and Louis-Joseph PAPINEAU follow in that tradition.

Although my search was not directly successful I did learn more about the history of the area that was home to my ancestors. I did learn more about my heritage. I acquired a better understanding of the kind of life they led and the hardships that sent them to the New World. I came to admire Marie CAILHOUT de la GROEZARDIERE, Samuel and Jean and the courage it took for them to forsake their homeland and

their families and embark on what was then a dangerous undertaking. And all for the sake of religion. I wonder if I would have been able to do the same thing under those circumstances.

The reader can draw some lessons from my little exercise in futility. Preparation kept me focused and ready when I reached each site. For the most part, the letters I wrote predisposed people to be more positive towards me and were assured that I was seriously interested and prepared to do the work. My agenda kept me on task and helped me use my time efficiently. Speaking French is a definite asset almost a

must.

In retrospect, I should have read more about the history of the area ahead of time. I think it would have given me a better perspective.

The trip was an overall success in that I have a greater knowledge of my family history. I had lived in France and Germany for many years and it was an opportunity to revisit the place where our oldest daughter was born and the gatehouse on the Ferme de Rouvray near the airbase of Dreux/Senonches where we lived for two years. It satisfied my curiosity. I would recommend such a trip to anyone.

23rd Psalm for Genealogy

*Genealogy is my pastime, I shall not stray
It maketh me to lie down and examine tombstones
It leadeth me into still courthouses,
It restoreth my Ancestral Knowledge.
It leadeth me in the paths of census records
And ship's passenger lists for my surnames sake.
Yea, though I walk through the shadows of research libraries and microfilm
readers,
I shall fear no discouragement; for a strong urge is within me.
The curiosity and motivation, the comforteth me.
It demandeth preparation of storage space for the acquisition of countless
documents;
It anointest my head with burning midnight oil.
My family group sheets runneth over.
Surely birth, marriage, and death dates shall follow me all the days of my life;
And I shall dwell in the house of a family history seeker forever.*

An Important Concern for All Genealogists

Editors note: The following was received via e-mail recently.

Dear Fellow Genealogists in the United States:

Millions of Americans from all over the United States find their search for roots leads back into Canada and thus they turn to surviving Canadian vital and census records in order to extend or complete their family trees. The loss of public access to all post-1901 Canadian census records is therefore a blow to genealogists on both sides of the American-Canadian border.

Withdrawal of public access stems from a clause inserted in a 1905 law which in the view of the Canadian government guarantees perpetual confidentiality of census records. Unless this law is changed there will never be another census released to the public in Canada.

Canadian genealogists are fighting this recent government decision and are inviting American genealogists with Canadian roots to have their say as well. Canadian Senator Lorna Milne feels strongly that all those affected by this decision whether citizens of this country or not have a right to be heard. She is asking Americans and all other non-Canadians to write her if they are con-

cerned about the loss of these irreplaceable old records and she will be their voice in Canada's Parliament. She intends to read some of the letters in the Senate Chamber when this issue is debated later this year. Her address is:

Senator Lorna Milne,
The Senate of Canada,
Ottawa, Ontario, K1A 0A4
Canada

Americans can also contribute by signing a special "Petition of Support" which will be presented to Parliament by Senator Milne. Copies of this petition are available on the web where they can be downloaded and printed out. The web address is:

< <http://www.globalgenealogy.com/census/petition.htm> >

Completed petitions should be sent to the following address:

Senator Lorna Milne
c/o Muriel M. Davidson
25 Crestview Avenue
Brampton, Ontario, L6W 2R8
Canada

More information may be found at the web site of Canada's Post-1901 Census Campaign.

<www.globalgenealogy.com/census/index.htm >

Support for our campaign remains strong in countries other than Canada. Letters and petitions have been received from most of the Western countries including the United States, England, Ireland, Scotland, Australia and New Zealand. One of our greatest supporters has been Sharon Sergeant organizer of the Boston States Migration Workshop and Genealogy Fair held Saturday October 2, 1999 at the Charles River Museum of Industry, Waltham, MA.

Sharon is an excellent writer and has submitted the following press release to approximately 2 dozen New England newspapers. She has promoted the campaign, in both Canada and the States, in numerous media interviews she has had relating to the Boston States Fair.

Don Nisbet < dnisbet@vcn.bc.ca >

POST-1901 CANADIAN FAMILY TREE PRUNED IN PERPETUITY by Sharon Sergeant

Millions of Americans who have just begun researching their family history have new found cousins and branches in Canada. They are sometimes able to find these connections by piecing together what they know or can gather from their immediate family members. They can also tap the international community of Internet genealogy web sites, message boards and email lists. Confirming these connections often requires research in Canadian birth, marriage, death and census records.

Such records usually have restricted access for time periods prescribed law to protect the privacy of living individuals. The most recent Canadian census records available for inspection are the 1901 census. However, this may be the last Canadian census ever released to the public.

The Canadian government is currently pondering a series of laws in the early 1900s which may have been motivated by taxation concerns, as well as later laws protecting privacy. These Canadian laws have been interpreted to mean that the 1901 census is the last Canadian census to be made public. Previous census data was made available after 92 years, when any person living at the time of the census was likely to be deceased. Some proposals are reported to actually include records destruction.

Census returns include information on household occupants, neighbors, property, age, birth place, ethnic origin, occupation, religion, health, economic and lifestyle issues. Irish and French groups form the largest populations of the recent century's migrations to the US, but immigrants from many countries are represented in the groups that passed between the US and Canadian borders, especially in the twentieth century.

Without access to the post-1901 census, many links to early or pre-Canadian heritage and migration patterns in prior centuries will be lost. Historians and hobbyists are not the only ones affected. The ordinary Canadian citizen's ability to challenge or correct extrapolations of census information

based on outdated social policies, ignorance and statistical methodologies or provide new insight to direct medical research would be completely unavailable. Many human rights issues throughout history have been hampered by the withholding of information and destruction of important records.

On a very personal level, family histories are essential for genetic disease studies and donors. Genealogists are often involved in family research for medical issues such as locating bone marrow donors for leukemia victims.

Detailed reassessments of historical information are often needed to understand the growing complexities of our daily lives. This historical information also provides perspective on the current challenges of the global economy and mobility. No other historical record can provide both the big picture and the essential details found in the census information.

Does the Canadian government have a responsibility to protect the of deceased persons or is the current interpretation of the law being confused with completely different concerns for privacy in today's electronic data gathering? An Ottawa genealogy web site reports a response from the office of Dr. Ivan Fellegi, Chief Statistician of Canada as follows, "There are no exceptions in the legislation that would permit the disclosure of information from the Census that can be related to individuals, without their written consent."

Genealogists and historians throughout Canada have organized the

Post-1901 Census Campaign to inform representatives in the Canadian government about the views of the current constituency. Canadian Senator Lorna Milne has been working with the Census Campaign organizers to call attention to this matter.

The Campaign group urges Canadian citizens living in Canada to write to their MP and sign Canada wide petitions. They are also collecting signatures on petitions from Canadian citizens outside of Canada and non-Canadian citizens with research interest in the census data.

US family researchers in the northeast region are especially affected. The 1990 US census statistics show that New England has the highest concentration of reported Canadian ancestry. It seems quite likely that the year 2000 census will reflect even higher concentrations as the recent surge in family history research uncovers previously unknown branches in the hundreds of years that migrations circled the borders.

Recently, George F. Sanborn, Jr., F.A.S.G. of the New England Historic Genealogical Society wrote to Senator Milne to voice his support: "I am writing to you to voice my support for opening the post-1901 Canadian census records. As a Canadian citizen living in the U.S.A., I do not have an MP to whom I can write and express my opinion. I am told that you welcome letters from outside the country on this important subject.

As a professional genealogist, I live in New England and work in Boston at the New England Historic Genea-

***DID YOU
REMEMBER
TO
RENEW YOUR
AFGS
MEMBERSHIP?***



logical Society where I am the Canadian specialist. I have led genealogical research tours for the Society to different parts of Canada; authored and edited books on Canadian research; and lectured all over North America on Canadian genealogical research. I cannot stress to you strongly enough how important it is to both our countries to have these records open to family historians and to scholars alike."

The September 20, 1999 issue of *Maclean's*, the award-winning Canadian magazine, has the cover story *The Search for Roots*. The story author John Nicol made a telling comment about his visit to the Mormon church Archives in Salt Lake City, Utah: "What amazed me was how many Americans were researching their Canadian roots. ... "Each story I heard added to the puzzle of putting Canada's history together."

American family history puzzle pieces are also often found in Canada. Seafarers and traders began circling the Atlantic coast and rivers before the settlement of Jamestown, Virginia and Plymouth, Massachusetts colonies. Large migrations from New England occurred when a series of Maritime Province settlers in the mid-1700s, called the Planters, were given economic incentives to replace the expelled Acadians. Fleeing Loyalists and post- Revolution families who had outgrown their

land moved up into the Canadian provinces during the late 1700s, often on their way into western territories.

Steamship travel aided the movements and trade between the states and the provinces throughout the 1800s. The industrial revolution and railroad lines greatly increased the concentrations of eastern Canada families moving into New England. These families went to work in the mills and the construction of towns and cities. Some branches then radiated into the rest of the states and provinces with the railroads or during the various land and gold rush periods.

American researchers with Canadian ties can sign petitions in support of the Post-1901 Canadian Census Campaign and send letters of concern and support to Canadian Senator Lorna Milne who will bring them to the attention of Canada's legislators.

Additional information on the Canadian laws and Census Campaign may be found at the Global Gazette Census Campaign web site:
< www.globalgenealogy.com/census/index.htm > or by writing to:

The Honourable Lorna Milne,
The Senate of Canada,
Ottawa, Ontario, K1A 0A4
Canada

Following a campaign speech, a young man rushed up to Senator Everett Dirkson and said, "Senator, I wouldn't vote for you if you were St. Peter!"

Dirkson eyed the young man for a moment, then said: "Son, if I were St. Peter, you couldn't vote for me, because you wouldn't be in my district."

26-16 Seeking m/p for J.B. Evangelist Sylvin and Adelaide Jubinville. (D. Sylvain)

27/1 Seeking m/p for Joseph Champagne and Helene Barney prior to 1907. (RD)

27/2 Henri Champagne and Marie Louise Menard ca 1870. (RD)

27/3 Seeking m/p for Frank (François) Carrier and Anna St, Ledger (Lee carrier/RD)

27/4 Seeking m/p for J.B. Giroux and Evangeline Fortier ca 1870 (J. Fabian Giroux)

27/5 Seeking m/p for Augustin Charles Boucher and Françoise "Fanny" King ca 1820.(Carol Ann Turner)

27/6 Seeking m/p for Elzear Nadeau and Melina St. Germain ca 1880's (Leon St. Pierre)

27/7 Seeking m/p for François Beauchesne and Reine Tountan son Adolphe m. Philomene Beauchesne on 19 Feb. 1855 in St. Christophe, Arthabaska (Michael Weber/RD).

27/8 Seeking m/p for Pierre Beauchesne and Archange Montembaut. (Michael Weber/RD)

27/9 Seeking m/p for François Xavier Campeau and Josephine Lacharite ca 1870.(Doris Leclerc Ball)

27/10 Seeking m/p for David Bertrand and Louise Estelle Yvon-Hivon ca 1870 (Roger Fontaine)

27/11 Seeking m/p for François Labrecque and Marie Dube ca 1820. (Dennis Taylor)

27/12 Seeking m/p for Cyprien St. Amand and Olive Bissonette. (Pat. Eckardt)

The following answers were received from Mr. Al Berube. Once again we owe him a big thank you for taking time to research our questions.

Answers to Spring 1999 questions:

26/1 Partial answer: Louis Chretiens (Alexis and Catherine Barcier/Bercier) and Sophie Plante (no parents listed) married circa 1850's possibly Soulanges, County.

26/3 Possible answer: Joseph-Aime Lemaire (Isaie and Orise Sasseville) and M. Suzanne Emeliene Bourdeau (Jean-Philias and Rosanne Payant) m. 11-06-1928 St. Chrysostome, Qc.

26/5 Antoine Plamondon(not Plomondon) Pierre and M. Charlotte Hamel) and Marie-Ursule Maret (not Martel) dit Lepine(Charles and Charlotte Gagnon). m. 24 -01-1746 L'Ange Gardien, Qc.

26/6 Possible answer: Jean Huard (Jean and Therese Arguin) and Marie Fortier (Joseph and Theotiste Roberge) m. 9-6-1850 St. Sylvestre ,Lotbiniere Qc.

26/7 Joseph Morin (Andre and Judith Perreault) and Ludivine Brouillet dit Bernard (Toussaint and Emelie Perreault) m. 24-7-1860 L'Assomption, QC

Questions and Answers

AFGS Research Committee

Questions for this issue:

26-1 Seeking parents of Louis Chretiens, his 1st wife was Sophie Plante married second wife Lucie Desrochers at St. Anicet, Huntington, Quebec, Aug. 20, 1861. (R. Deschenes)

26-2 Seeking m/p for Joseph Crevier dit Duvernay and Victoire Gibouleau ca 1840. (D. Duvernay/R.D.)

26-3 Seeking m/p for Joseph Medard Lemaire and Adelin Marie Bourdeau (J. Woodward)

26-4 Seeking m/p for Peter Lafleur dit Poupart and Mary McDonnell. (Gail Marzano Estok)

26-5 Seeking m/p for Antoine Plomondon and Marie Martel ca 1750 (R. Plomondon)

26-6 Seeking m/p for Jean Huard and Marie Fortin, their daughter Marie married Joseph Tardif on May 8, 1876 St. Peter and Paul Lewiston Me. (P. Tardif/RD)

26-7 Seeking m/p for Joseph Morin and Luvine Barnard, Joseph was born ca 1840 in Quebec. (R. Deschenes)

26-8 Seeking m/p for Eli Brebant and

Sylvie Grandville ca 1870 (P. Sherley)

26-9 Seeking parents of Joseph Billy and Angelique Deziel m. 28 Jan. 1743 Not. Lafosse, Richelieu, Co. (L. Guimond)

26-10 Seeking m/p for Charles Brissette (Michel & Marie Brien) and Josephte Prudhomme. (L. Guimond)

26-11 Seeking m/p for Alfred Gagne and Rose Anna Lapointe their s. Albert m. Doris Charette on 4 Nov. 1928 N.D. de Lourdes, Fall River, MA. (Georges Bellavance)

26-12 Seeking m/p for François Bolduc and Julienne Cote, their s. Pierre M. Aurelie Laurendeau on 14 May 1860 St. Ferdinand d'Halifax (G. Depolo/RD)

26-13 Seeking m/p for François Ladouceur and M. St. Godard ca 1780 (F. Anderson)

26-14 Seeking m/p for François Chapdeleine and Julie Beauregard-Jarret ca 1840. (F. Anderson)

26-15 Seeking m/p for J.B. Joseph Forand and Regina Allard or Provencal, their s. Jean Marie Ovide Philias was b. 8 Feb. 1892 at St. Pierre, Manitoba. (D. Ciriello)

AFGS RESEARCH POLICY

STEP ONE: WHAT YOU SEND

Your request and a self-addressed stamped envelope. Your choice of the type of research to be done according to the following descriptions:

A. Single Marriage - Only one marriage to search. Marriages of parents will be counted as additional single marriages and billed as such. Rates are \$5.00 per marriage for AFGS members and \$10.00 per marriage for non-members.

B. Direct Lineage - A straight line of either a husband or wife back to the immigrant ancestor. This will include each couple, their date and place of marriage, and their parents' names. Origin of immigrant ancestor in France will be included where this information can be obtained. Price for this service will be determined by the number of generations found times the applicable rate quoted above for single marriages.

C. Five-Generation Ancestral Chart - Standard five-generation ancestral chart of 31 ancestors with 8 marriages found. The last column of names will give parents' names only: no marriages as they will each start a new chart. Prices are \$35.00 for AFGS members and \$50.00 for non-members.

NOTE: *Do not send payment in advance.*

STEP TWO: OUR JOB

After receiving your properly submitted request, we will immediately start your research. We will then notify you of our findings and bill you for the research performed according to the applicable rates quoted above.

STEP THREE: YOUR APPROVAL

After receiving our report and billing statement, return the top portion with a check for the proper amount payable to AFGS. Upon receipt, we will forward your requested research.

All requests not resolved by the Research Committee will be placed in the Question and Answer section of *Je Me Souviens*.

Again, please do not send payment in advance.



26/9 Joseph-Alexandre Billy
(Guillaume and Madeleine Normandin)
and Angelique Deziel (Pierre and Marie
Anne Baron) m. 28-1-1743 Contrat P.
A. Delafosse.

26/12 Probable answer: Jean Baptiste
Bolduc (Michel and Genevieve Ber-
nard) and Julienne Cote (Ambroise and
Thecle Pichette) m. 11-11-1828 Lauzon,
Qc.



INVITATION

Nous avons le plaisir de vous inviter à participer, communiquer et exposer au **24^e CONGRÈS INTERNATIONAL DES SCIENCES GÉNÉALOGIQUE ET HÉRALDIQUE**.

Cette manifestation concerne tous les amateurs et professionnels, organismes et associations du monde entier, intéressés par la Généalogie et l'Héraldique.

Nous serions heureux de vous accueillir à ce congrès mondial, du 2 au 7 mai 2000, dans le cité historique de Besançon / France.



We are pleased to invite you to participate, speak or exhibit at the **24th INTERNATIONAL CONGRESS OF GENEALOGICAL AND HERALDIC SCIENCES**.

The event concerns all amateurs, professionals, organizations and associations worldwide, interested in Genealogy and Heraldry.

We would be glad to welcome you to this world congress which will take place in the historical city of Besançon, France, from the 2nd to the 7th of May, 2000.

CONGRÈS MONDAIL 2000

Hôtel de Ville

52, Grande Rue

25000 Besançon /France

<http://www.karolus.org/membres/congres2000.htm>

E-mail: Congres2000@besancon.net

the following categories:

Work in Progress - If you are involved in an unusual project or are researching a specific subject or surname, you may use Members' Corner to announce this fact. Members able to help are encouraged to contact you.

Books Wanted - If you are searching for a book or books to aid you in your research, you may advertise your need here. Please include as much information as possible about the books, i.e. title, author, publisher, publication date, etc.

Books for Sale - We will accept items for used books which you wish to sell, or for books you have personally authored. Be sure to include the name of the book and your asking price. Book dealers may not use this space. Book dealers are encouraged to purchase advertising space in this journal. Rates are published on the inside front cover.

Cousin Search - If you have a living relative with whom you have lost contact, you may use this space to help in your search. Include the person's full name and last known address, along with any other pertinent information.

All submissions to Members' Corner must include your name, address and phone number. Deadlines are 15 December for the Spring issue, and 15 June for the Fall issue. Keep in mind that this is a semiannual publication. Where time is important, items should be sent to AFGnewS.

To Submit Articles: Mail all submissions to Paul P. Delisle, P.O. Box 171, Millville, MA 01529.



PHOTO

AUTHORS' GUIDELINES

Subject Matter: *JMS* publishes articles of interest to people of French Canadian descent. Articles dealing with history and genealogy are of primary interest, although articles on related topics will be considered. Especially desirable are articles dealing with sources and techniques, i.e. "how-to guides."

Length: Length of your article should be determined by the scope of your topic. Unusually long articles should be written in such a way that they can be broken down into two or more parts. *Surnames should be capitalized.*

Style: A clear, direct conversational style is preferred. Keep in mind that most of our readers have average education and intelligence. An article written above that level will not be well received.

Manuscripts: This publication is produced on an IBM-compatible computer, using state of the art desktop publishing software. While this software has the capability to import text from most word-processing programs, we prefer that you submit your article in straight ASCII text or in WordPerfect 5.1 or 6.x format on 3.5" floppy disk. If you do not use an IBM-compatible computer, or do not have access to a computer, your manuscript should be typewritten on 8.5" x 11" paper. It should be double-spaced with a 1-inch margin all around. If notes must be used, endnotes are preferable over footnotes. A bibliography is desirable.

Illustrations: Our software is capable of importing graphics in most IBM-compatible formats. Vector graphics (PIC, PLT, WMF, WMT, CGM, DRW, or EPS) are preferred over bit-mapped graphics (BMP, MSP, PCX, PNT, or TIF). Scanned images can also be used. We prefer the Tagged Image File Format (TIF) for scanned photos. You may also submit printed black-and white photographs. We will have them scanned if, in our opinion, the photo adds enough to the article to justify the cost.

Other Considerations: Authors are responsible for the accuracy of all material submitted. All material published in *Je Me Souviens* is copyrighted and becomes the property of the AFGS. All material submitted for publication must be original. Previously published material, except that which is in the public domain, will be accepted only if it is submitted by the author and is accompanied by a signed release from the previous publisher. Articles that promote a specific product or service, or whose subject matter is inappropriate, will be rejected.

Members' Corner: Members' Corner is a section whose purpose is to provide a conduit by which our members may contact each other for the purpose of exchanging information. This is a service provided for members only at no cost on a space-available basis. You may submit short items (one or two paragraphs) in

La Famille Roupe. Soft cover. \$2.00.
 Genealogie des Olivier dit Lavictoire. Hard cover. \$5.00.
 La Famille le Compte Dupre. Soft cover. \$25.00.
 Acadian Descendants (Vol V). Soft cover. \$20.00.
 Acadian Descendants (Vol III). Spiral bound. \$20.00.
 Dictionnaire Genealogique de la Famille Racine en Amerique (Vol I). Soft cover. \$20.00.
 Dictionnaire des Mariages Laurent-Lortie. Soft cover. \$20.00.
 Fete des Familles Gaulin, Ile d'Orleans, 1 Aout, 1980. Soft cover. \$15.00.
 Genealogie des Pelchat Branche de Rene. Soft cover. \$15.00.
 Histoire des Franco-Americains. Spiral bound. \$15.00.
 Acadian Descendants (Vol IV) Ancestor charts of members of the Acadian Genealogy exchange. Spiral bound. \$20.00.
 Dictionnaire Genealogique de la Famille Cantin-Quintin. Soft cover. \$25.00.
 Dictionnaire Genealogique des Familles Gingras 1725-1825 (Vol 2-5 only). Soft cover. \$60.00.

Canadian Books – Other Than Quebec

Naissances et Baptemes Paroisse Sacre Coeur, Welland (1920-1983). Soft cover. \$35.00.
 Apple Hill (1914-1977), Curry Hill (1929-1976), Dalkeith (1948-1976), Green Valley (1956-1976), Ingleside (1930-1977), Dickenson Landing (1899-1930), Martintown (1949-1977), Ontario. Hard cover. \$10.00.
 Repertoire des Mariages du Comte de Prescott, Volume 1, Hawkesbury (1883-1975). Soft cover. \$20.00.
 Repertoires des Sepultures de Notre Dame de Lourdes, Vanier & St Joseph, Orleans. Soft cover. \$35.00.
 Mariages de La Nativite de la Bienheureuse Vierge Marie de Cornwall, Ontario (1887-1969). Hard cover. \$15.00.
 Mariages de L'Outaouais (Vol IV) Ottawa, N.D. (1829-1880), Ottawa, Ste Anne (1873-1900), & Ottawa, Notre Dame du Bon Conseil (1889-1907) and Vol V, L'Original (1836-1882), Curran (1839-1961), Clarence Creek (1855-1945), Orleans (1859-1867) and Rockland (1887-1906). Hard cover. \$45.00.
 Repertoire des Mariages du Comte de Prescott (Vol II) Alfred, Chute a Blondeau, Curran, Fournier, Lefavre, Lemieux, L'Original, Pendleton, Plantagenet, Ste Anne, St Bernardin, St Eugene, St Isidore, Treadwell, Vankleek Hill, and Wendover. Hard cover. \$75.00.
 Ste Anne de Sudbury (1883-1983). Hard cover. \$35.00.
 Mariages et Sepultures Paroisse Ste Anne Tecumseh (1859-1985). Hard cover. \$35.00.
 Cornwall-Christ Roi (1964-1977), Ste Croix (1954-1977), St Frs de Sales (1937-1977), St Jean Bosco (1944-1977), Ste Martyrs Canadiens (1964-1977), St Sacrement (1965-1977), Ste Therese (1955-1977). Hard cover. \$35.00.

Excess Book Listing

Almost two years ago, we purchased the inventory of books owned by the former Drouin Institute. Like most collections purchased in one lot, there were books which we already owned. The following list contains the titles of those duplicates. If you are looking to purchase a particular repertoire, please take a few minutes to look over this listing. Some of these books may be out of print and available no where else at this time.

All books are in fair to good condition unless otherwise indicated. Bear in mind that there is only one of each title, and they will be sold strictly on a first come, first served basis.

When ordering please describe book completely, or even better copy the page and circle the item(s) being ordered.

Please remember to add postage charges to your order. \$3.00 for first book, and \$1.00 for each additional book. Rhode Island residents must also add 7% state sales tax.

An order form has been provided at the end of the list.

Family Books

Roberge—Publie a l'occasion du Rassemblement des Familles Roberge lors du tricentenaire 1679-1979 (written in French). Soft cover. \$15.00.

Vincent Beaumont et Ses Descendants, Histoire et Genealogie (1668-1968). Soft cover. \$20.00.

5 Generation Genealogy Charts of Members. Unbound. \$2.50.

Les Bernard-Brouillet ou Esquisses Historique du Pays Canadien-Francais. Hard cover. \$20.00.

La Famille Desnoyers dit Lajeunesse (1657-1923). Soft cover. \$5.00.

Les Bernard-Brouillet ou Esquisses Historique du Pays Canadien-Francais. Soft cover. \$20.00.

Les Bernard-Brouillet ou Esquisses Historique du Pays Canadien-Francais. Spiral bound. \$20.00.

Genealogie de la Famille Otis, Branche Canadienne. Hard cover. \$17.00.

Quebec Parishes

- Les Grandes Familles Les Eboulements (1850-1982), St Joseph de la Rive (1931-1982), 2 volumes. Charlevoix Cty. Marriages. Soft cover. \$50.00.
- St Sylvestre (1829), St Gilles (1843), St Agathe (1857), St Patrice (1860), St Narcisse (1873). Lotbiniere Cty. Marriages. Soft cover. \$30.00.
- St Augustin (1838-1983). Deux Montagnes Cty. Baptisms. Soft cover. \$40.00.
- Sabrevois (1886-1935), St Sebastien (1864-1940). Iberville Cty. Marriages. Soft cover. \$2.00.
- St Charles Borromee (la Cathedrale) (1843-1982). Joliette Cty. Marriages. Soft cover. \$60.00.
- St Jean Baptiste de Quebec (1860-1980). Marriages. Soft cover. \$30.00.
- Chapelle, Notre Dame du Rosaire de la Citadelle de Quebec (1947-1981). B-M-D. Soft cover. \$10.00.
- Notre Dame de la Garde (Cap Blanc) Quebec (1877-1977). Marriages. Soft cover. \$15.00.
- Coeur Immacule de Marie (Montreal) 1946-1979. Marriages. Soft cover. \$5.00.
- Mariages de Ste Flore (1867-1977). St. Maurice Cty. Marriages. Soft cover. \$10.00.
- Paroisse L'Annonciation de Pointe-aux-Roches (1867-1946). Marriages. Soft cover. \$30.00.
- Paroisse St Athanase (1822-1979), St Noel Chabanel (1950-1979), Sacre Coeur (1952-1979) d' Iberville. Marriages. Soft Cover. \$15.00.
- St Jean Berchmans (1908-1975), Montreal. Marriages. Soft cover. \$25.00.
- St Alphonse de Bagotville (1858-1984), St Marc de Bagotville (1953-1984). Marriages. Soft cover. \$10.00.
- Ste Monique de Nicolet. Deaths. Soft cover. \$30.00.
- Ste Therese de Blainville (1789-1975). Marriages. Soft cover. \$30.00.
- St Patrick's Church, Maniwaki (1960-1983). B-M-D. Soft cover. \$6.00.
- St Esprit (1808-1982). Montcalm Cty. Marriages. Soft cover. \$30.00.
- St Liguori (1853-1981). Montcalm Cty. Marriages. Soft cover. \$7.00.
- St Paul D'Aylmer (1840-1900). B-M-D. Soft cover. \$20.00.
- Supplement au Repertoire de Mariages comte de Frontenac (moitie sud ouest) diocese de Sherbrooke (1951-1974). Marriages. Soft cover. \$6.00.
- St Camille (1902-1975), Ste Sabine (1906-1975). Bellechasse Cty. Marriage/death. Soft cover. \$15.00.
- St Sauveur des Monts (1853-1975), Ste Anne des Lacs (1940-1975), St Eugene (1954-1975), & St Francis of the Bird (1953-1975). Marriages. Soft cover. \$20.00.
- St Basile (1847-1900). Portneuf Cty. Marriages. Soft cover. \$12.00.
- St Dominique, Luskville, Quebec (1884-1982). B-M-D. Soft cover. \$20.00.
- Cote de Beauport, Montmorency (1891-1980), Courville (1910-1980), Giffard (1914-1980), Boischatel (1925-1980), Villeneuve (1948-1980), Chapelle Ste Marie de Courville (1979-1980). Marriages. Soft cover. \$40.00.

St Edouard de Maskinonge (1915-1983). Maskinonge Cty. B-M-D. Soft cover. \$20.00.
 St Barnabe (1832-1980). St. Maurice Cty. Marriages. Soft cover. \$12.00.
 Saint Sixte (1891-1905). Papineau Cty. B-M-D. Soft Cover. \$7.00.
 St Francois d'Assise de la Longue Pointe (1724-1975). Marriages. Soft cover. \$30.00.
 St Leonard de Port Maurice (Ile de Montreal) 1886-1977. Marriages. Soft cover. \$10.00.
 St Etienne des Gres (1857-1978). St. Maurice Cty. Marriages. Soft cover. \$20.00.
 St Mathieu du Lac Bellemare (1872-1981). St. Maurice Cty. B-M-D. Soft cover. \$30.00.
 Ste Angele de Premont (1917-1982). Maskinonge Cty. B-M-D. Soft cover. \$25.00.
 St Eusebe de Verceil de Montreal (1897-1978). Marriages. Soft cover. \$30.00.
 Chambord (1872-1980), St Andre (1899-1980), St Frs de Sales (1903-1980). Marriages. Soft cover. \$17.00.
 Sacre Coeur de Montreal (1874-1910). Marriages. Soft cover. \$20.00.
 Deschaillons (1744-1950), Fortierville (1882-1950), Parisville (1900-1950). Lotbiniere Cty. Marriages. Soft cover. \$10.00.
 St Adelphe, Premiere Partie (1890-1924), Deuxieme Partie (1925-1979). Mariages. Soft cover. \$20.00.
 St Fulgence (1871-1984), Ste Rose du Nord (1932-1984) de Chicoutimi. Mariages. Soft cover. \$27.00.
 Deschaillons (1744-1900). Lotbiniere Cty. Mariages. Soft cover. \$11.00.
 St Henri de Lauzon (1775-1968), St Louis de Pintendrie (1899-1968). Levis Cty. Mariages. Soft cover. \$30.00.
 St Francois d'Assise (1914-1980), Notre Dame de Pitie (1945-1980), Ville de Quebec. Mariages. Soft cover. \$20.00.
 St Prime (1872-1980), St Methode (1888-1980). Mariages. Soft cover. \$20.00.
 St Fidele (1927-1984), St Pie X (1955-1984), St Albert Le Grand (1946-1984), Ville de Quebec. Mariages. Soft cover. \$24.00.
 St Esprit (1930-1981), St Paul Apotre (1956-1982), St Claire d'Assise (1950-1981), and Ste Odile (1961-1982), Ville de Quebec. Mariages. Soft cover. \$20.00.
 Mont St Gregoire, Iberville (1841-1979). Mariages. Soft cover. \$15.00.
 St Alexandre d'Iberville (1851-1979). Iberville Cty. Mariages. Soft cover. \$15.00.
 Ste Anne de Sabrevois, Iberville (1886-1979). Iberville Cty. Mariages. Soft cover. \$10.00.
 St Justin (1858-1971). Maskinonge Cty. Mariages. Soft cover. \$10.00.
 St Luc de Vincennes. Champlain Cty. Mariages. Soft cover. \$10.00.
 St Narcisse de Champlain (1854-1967). Mariages. Soft cover. \$10.00.
 St Paul (Montreal) 1874-1979. Mariages. Soft cover. \$25.00.

La Presentation de la Ste Vierge "Dorval" (1895-1975). Mariages. Soft cover. \$6.00.

St Thomas d'Aquin (Quebec) 1950-1981. Mariages. Soft cover. \$7.00.

St Zephirin de Stadacona de Quebec (1896-1979). Mariages. Soft cover. \$9.00.

Tres St Sacrement de Quebec (1921-1980). Mariages. Soft cover. \$10.00.

St Stanislas de Champlain (1787-1966). Mariages. Soft cover. \$16.00.

Notre Dame de la Paix (Quebec) 1941-1977. Mariages. Soft cover. \$10.00.

St Patrice de Tingwick (1857-1963). Arthabaska Cty. . Mariages. Soft cover. \$12.00.

St Thomas d'Aquin du Lac Bouchette (1890-1980). Mariages. Soft cover. \$10.00.

Ste Dorothee (1869-1970), St Elzear de Laval (1900-1970). Mariages. Soft cover. \$15.00.

St Roch de Quebec (1901-1981). Mariages. Soft cover. \$50.00.

St Philippe-Apotre (Montreal) 1946-1981. Mariages. Soft cover. \$1.00.

Comte d'Abitibi (Section Est) 2 Volumes. Abitibi Cty. Marriages. Hard Cover. \$75.00.

Comte d'Abitibi (Section Ouest). Abitibi Cty. Marriages. Hard Cover. \$65.00.

Region de Drummonville, St Felix Kingsey (1863), Ste Clothilde (1864), St Cyrille (1872), Kingsey Falls (1875), Bon Conseil (1897), St Majorique (1900), St Lucien (1905), St Charles (1950). Marriages. Hard Cover. \$60.00.

Ste Rose de Lima (1890-1963), Ripon (1865-1964), St Louis de Poltimore (1891-1963). Marriages. Hard Cover. \$25.00.

Ste Emmelie (1864-1967), St Edouard (1863-1967), N.D. Issoudun (1903-1967) Marriages. Hard Cover. \$35.00.

Catholic & Protestant marriages of Iberville Co (1823-1979) 2 volumes. Marriages. Hard Cover. \$70.00.

St Jean Baptiste de Grand-Mere (1916-1985), Sacre Coeur de Baie Shawinigan (1899-1982), St Paul de Grand-Mere (1899-1977). Marriages. Hard Cover. \$35.00.

St Charles (1741-1967), St Hilaire (1799-1967), St Jean Baptiste (1797-1967), Otterburn Park (1960-1967). Marriages. Hard Cover. \$75.00.

St Zephirin (1846), St Bonaventure (1866), St Pie de Guire (1874), St Elphege (1886), La Visitation (1898), St Joachim (1901). Marriages. Hard Cover. \$55.00.

Ste Anne de Yamachiche (1725-1960)

Region de Drummonville, L'Avenir (1850), St Germain (1859), Durham-Sud (1864), Wickham (1865), St Eugene (1879), St Nicephore (1917), Ste Jeanne d'Arc (1922). Marriages. Hard Cover. \$30.00.

St Malo, Quebec (1899-1979). Marriages. Soft cover. \$55.00.

St Cesaire (1822-1967), Rougemont (1886-1967), Ange Gardien (1857-1967), Abbotsford (1868-1967). Marriages. Hard Cover. \$40.00.

St Athanase (1823-1965). Iberville Cty. Marriages. Hard Cover. \$30.00.

Comte de Laprairie (1751-1972) 13 parishes. Marriages. Hard Cover. \$50.00.

Ste Clothilde (1885-1974). Chateauguay Cty. Marriages. Soft cover. \$5.00.

St Alban (1900-1950). Portneuf Cty. Marriages. (No cover on book). \$3.00.

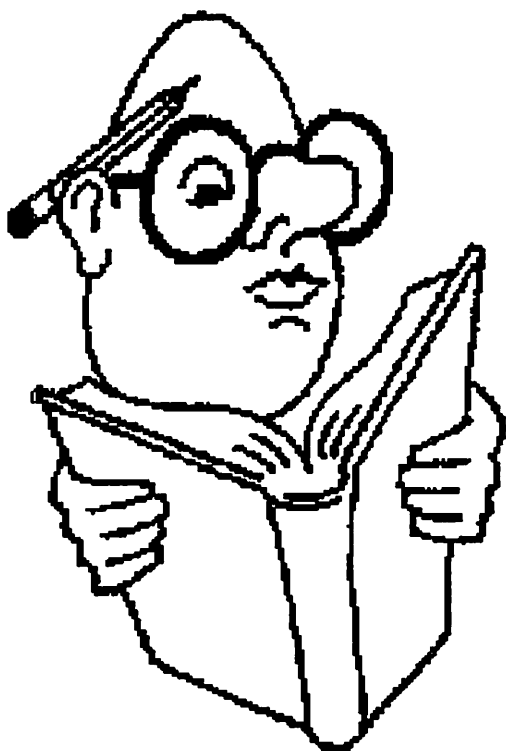
Ste Cecile de Trois Rivieres (1912-1981). St. Maurice Cty. Marriages. Hard cover. \$40.00.
 Salaberry de Valleyfield (1855-1970), 10 parishes. Marriages. Hard cover. \$65.00.
 St Joseph de la Pointe de Levy (1679-1965). Lauzon Cty. Marriages. Hard cover. \$40.00.
 Mariages du Comte de Missisquoi (1846-1968), Mariages du Comte de Brome
 St Roch de Quebec (1829-1900). Marriages. Soft cover. \$15.00.
 St Joachim de Pointe Claire (1713-1974). Marriages. Soft cover. \$20.00.
 Notre Dame de Quebec (1901-1980). Marriages. Soft cover. \$35.00.
 St Sauveur de Quebec (1867-1971). Marriages. Soft cover. \$55.00.
 St Nicolas (1694-1964). Levis Cty. Marriages. Soft cover. \$20.00
 Ste Cunegonde (Montreal) 1874-1978. Marriages. Soft cover. \$45.00.
 Pointe du Lac (1744-1966). Marriages. Soft cover. \$15.00.
 St Moinique de Nicolet (1844-1982) 2 volumes. Nicolet Cty. Baptisms. Soft cover. \$40.00.
 L'Ile Perrot Ste Jeanne de Chantal (1786-1970), Ste Rose de Lima, Brussy (1948-1970), ND de Lorette, Pincourt (1948-1970), ND de la Protection (1954-1970). Marriages. Soft cover. \$15.00.
 St Maurice (1844-1973). Champlain Cty.. Marriages. Soft cover. \$15.00.
 St Raphael (1851-1974). Bellechasse Cty. Marriages/deaths. Soft cover. \$15.00.
 Ste Catherine (1832-1900). Portneuf. Marriages. Soft cover. \$12.50.
 Notre Dame de Grace de Montreal (1853-1982). Marriages. Soft cover. \$35.00.
 St Prosper de Champlain (1850-1950). Marriages. Soft cover. \$12.50.
 St Anselme de Montreal (1909-1979). Marriages. Soft cover. \$20.00.
 ND de la Visitation de Champlain (1679-1985). Champlain Cty. Marriages. Soft cover. \$25.00.
 Champlain (1680-1915). Champlain Cty. Marriages. Soft cover. \$12.50.
 ND Auxiliatrice de Buckland (1863-1974). Bellechasse Cty. Marriages/deaths. Soft cover. \$15.00.
 Visitation du Sault au Recollet (1736-1970). Marriages. Soft cover. \$20.00.
 Megantic Co (1926-1970) 2 volumes. Megantic Cty. Marriages. Soft cover. \$55.00.
 Ste Rose sur L'Ile Jesus. Marriages. Soft cover. \$20.00.
 Ste Genevieve de Pierrefonds (1741-1972). Marriages. Soft cover. \$25.00.
 Comte Frontenac, Moitie sud-Ouest., 10 parishes. Frontenac Cty. Marriages. Soft cover. \$20.00.
 St Enfant Jesus (Mile End) Montreal (1864-1910). Marriages. Spiral bound. \$12.00.
 St Vincent de Paul sur L'Ile Jesus (1743-1970). Marriages. Soft cover. \$20.00.
 Gracefield, Paroisse de la Visitation (1867-1900). Baptisms/deaths. Soft cover. \$15.00.
 Catholic Marriages of Sherbrooke Co (2 volumes). Sherbrooke Cty. Marriages. Hard cover. \$100.00.

St Apollinaire (1856-1967), St Flavien (1856-1967), St Aghapit (1867-1967), Dosquet (1912-1967). Marriages. Hard cover. \$25.00.
 St Michel de Sherbrooke (1834-1950). Sherbrooke Cty. Marriages. Hard cover. \$45.00.
 Saints Anges de Lachine (1676-1970). Marriages. Hard cover. \$45.00.
 Marriages of Wolfe Co (19 parishes & 1 Mission). Marriages. Hard cover. \$40.00.
 ND desSept Allegresses de Trois Rivieres (1911-1981). St. Maurice Cty. Marriages. Hard cover. \$50.00.
 Ste Croix (1727-1965). Lotbiniere Cty.. Marriages. Hard cover. \$25.00.
 St Ubald (1871-1900). Portneuf Cty. Marriages. Hard cover. \$10.00.
 St Louis de Terrebonne (1727-1965). Marriages. Soft cover. \$25.00.
 Marriages of Temiscamingue Co (30 Parishes). Temisamingue Cty. Marriages. Hard cover. \$30.00.
 St Louis de Lotbiniere (1692-1965). Lotbiniere Cty. Marriages. Hard cover. \$25.00.
 Marriages of Richmond Co (15 parishes). Marriages. Hard cover. \$40.00.
 ND de la Prairie de la Madeleine (1670-1968). Laprairie Cty. Marriages. Hard cover. \$30.00.
 St Timothee (1823-1971), St Louis de Gonzague (1847-1971), St Clement de St Pierre de Shawinigan (1899-1983), St Boniface de Shawinigan (1855-1983). Marriages. Hard cover. \$50.00.
 Coteau du Lac, Coteau Station, Coteau Landing, Dorion, Point des Cascades, Hudson, St Michel de Vaudreuil (1773-1972), Ste Marthe Vaudreuil (1843-1984), Ste Madeleine de Rigaud (1802-1972). Marriages. Hard cover. \$50.00.

U.S Books

Mariages de la ville de Concord, NH (1855-1981) (2 Vols). Soft cover. \$40.00.
 Marriages of Notre Dame (1887-1981) Springvale, ME, St Michael (1886-1982) S. Berwick, ME, & Our Lady Queen of Peace (1927-1982), Berwick, ME. Soft Cover. \$20.00.
 Notre Dame de la Consolation (1895-1977). Central Falls, RI. Marriages. Hard cover. \$20.00.
 Births & Deaths St Anthony (1900-1978), Manchester, NH. Soft cover. \$20.00.
 Marriages du Comte de Cheshire, NH 1875-1978. Hard cover. \$20.00.
 Marriages of St Joseph (1910-1977) & Mary Queen of Peace (1966-1977), Salem NH. Hard cover. \$17.50.
 Marriages of St Leo (1892-1977), Conic, NH. Hard cover. \$10.00.
 Marriages of St Patrick (1868-1978), Milford, NH. Hard cover. \$12.00.
 Marriages of St Mary (1878-1977), Newmarket, NH. Hard cover. \$17.50.
 Marriages of Sacred Heart (1882-1978), Wilton, NH & St Pierre (1900-1978), Peterborough, NH. Hard cover. \$17.50.
 Marriages of Sacred Heart (1885-1978), Greenville, NH. Hard cover. \$12.50.
 Marriages of St Mary (1856), Rollinsford, NH. Hard cover. \$15.00.

Marriages of St Mary (1892-1979), Hillsboro, NH, St Patrick (1936-1979),
 Bennington, NH, & St Theresa (1945-1979), Henniker, NH. Hard cover. \$15.00.
 Marriages of St Charles (1833-1893), Dover, NH. Hard cover. \$17.50.
 Ste Anne (1869-1930), Fall River, MA. Marriages. Hard cover. \$20.00.
 Marriages of St Martin (1852-1882), Somersworth, NH. Hard cover. \$20.00.
 Births & Deaths of Sacred Heart (1911-1977), Manchester, NH. Hard cover.
 \$20.00.
 Births & Deaths of Ste Marie (1880-1975), Manchester, NH. Hard cover. \$50.00.
 Marriages of St Mary (1873-1980), & St Joseph (1920-1980), Claremont, NH.
 Soft cover. \$25.00.
 Necrology of St Peter & Paul's Cemetery (1870-1976) (2 volumes), Lewiston,
 ME. Hard cover. \$60.00.
 Marriages of Sacred Heart (1911-1977), Manchester, NH. Hard cover. \$20.00.
 Franco Americans of Connecticut (1880). Soft cover. \$20.00.
 Marriages of St Pierre, Peterborough, NH, Spiral bound. \$4.00.



GENEALOGICAL MATERIALS & PUBLICATIONS FOR SALE

Je Me Souviens — Our Journal

Vol. II, No. 2	September	1979	\$2.50*
Vol. III, No. 1	December	1979	\$2.50*
Vol. III, No. 2	March	1980	\$2.50*
Vol. III, No. 3-4	October	1980	\$5.00*

*Please add \$2.00 for postage and handling.

Vol. V, No. 2	Autumn	1982	\$3.50**
Vol. VI, No. 1	Spring	1983	\$3.50**
Vol. VI, No. 2	Autumn	1983	\$3.50**
Vol. VII, No. 1	Spring	1984	\$3.50**
Vol. VII, No. 2	Winter	1984	\$3.50**
Vol. VIII, No. 1	Summer	1985	\$3.50**
Vol. VIII, No. 2	Winter	1985	\$3.50**
Vol. IX, No. 1	Summer	1986	\$3.50**
Vol. IX, No. 2	Winter	1986	\$3.50**
Vol. X, No. 1	Summer	1987	\$3.50**
Vol. X, No. 2	Winter	1987	\$3.50**
Vol. XI, No. 1	Summer	1988	\$3.50**
Vol. XI, No. 2	Winter	1988	\$3.50**
Vol. XII, No. 1	Summer	1989	\$3.50**
Vol. XII, No. 2	Winter	1989	\$3.50**
Vol. XIII, No. 1	Summer	1990	\$3.50**
Vol. XIII, No. 2	Winter	1990	\$3.50**
Vol. XVI, No. 1	Spring	1993	\$3.50**
Vol. XVI, No. 2	Autumn	1993	\$3.50**
Vol. XVII, No. 1	Spring	1994	\$3.50**
Vol. XVII, No. 2	Autumn	1994	\$3.50**
Vol. XVIII, No. 1	Spring	1995	\$3.50**
Vol. XVIII, No. 2	Autumn	1995	\$3.50**
Vol. XIX, No. 1	Spring	1996	\$3.50**
Vol. XIX, No. 2	Autumn	1996	\$3.50**
Vol. XX, No. 1	Spring	1997	\$3.50**
Vol. XX, No. 2	Autumn	1997	\$3.50**
Vol. XXI, No. 1 (20th Anniv. issue)	Spring	1998	\$5.00**
Vol. XXI, No. 2	Autumn	1998	\$3.50**
Vol. XXII, No. 2	Spring	1999	\$3.50**
INDEX OF <i>JE ME SOUVIENS</i> — SEPT 1978 THRU AUTUMN 1981			\$4.00

**Please add \$1.50 for postage and handling.

Baptism/Birth Repertoires

Baptisms of Ste Cecilia's Church (1910-1988), Pawtucket, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 466 Pages.

\$35.00 & \$3.50 Postage, (\$8.00 Canada)

Baptisms of St Joseph's Church (1893-1991), Pascoag, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 349 Pages.

\$35.00 & \$3.00 Postage, (\$5.50 Canada)

Baptisms of St John the Baptist Church (1873-1989), West Warwick, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 2 Volumes, 1260 Pages.

\$60.00 & \$6.50 Postage, (\$11.00 Canada)

Baptisms of St James Church (1860-1991), Manville, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 706 Pages.

\$40.00 & \$4.50 Postage, (\$8.50 Canada)

Baptisms of St Joseph's Church (1872-1990, North Grosvenordale, Connecticut.

Published by AFGS. Spiral Bound, 2 Volumes, 770 Pages.

\$45.00 & \$5.00 Postage, (\$9.50 Canada)

Births of Swansea, Massachusetts (1879-1973).

Published by AFGS. Spiral Bound, 359 Pages.

\$35.00 & \$3.00 Postage, (\$5.50 Canada)

Births of Peterboro, New Hampshire (1887-1951).

Published by AFGS. Spiral Bound, 454 Pages.

\$35.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Baptisms of St. John the Baptist Church (1884-1988), Pawtucket, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 765 Pages.

\$40.00 & \$5.00 Postage (\$9.50 Canada)

Baptisms of Notre Dame Church (1873-1988), Central Falls, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 2 Volumes, 1244 Pages.

\$50.00 & \$6.50 Postage (\$11.00 Canada)

Baptisms of Holy Family Church (1902-1991), Woonsocket, Rhode Island.

Published by AFGS. Soft Bound, 716 Pages.

\$40.00 & \$5.00 Postage (\$9.50 Canada)

Baptisms of Precious Blood Church (1870-1995), Woonsocket, Rhode Island.

Published by AFGS. Soft Bound, 3 volumes, 1662 Pages.

\$60.00 & \$6.50 Postage (\$11.00 Canada)

Baptisms of St. Matthew's Church (1906-1988), Central Falls, Rhode Island.

Published by AFGS. Soft Bound, 592 Pages.

\$38.00 & \$5.00 Postage (\$9.50 Canada)

Marriage Repertoires

Marriages of St John the Evangelist Church (1872-1986), Slatersville, Rhode Island.

Published by AFGS. Soft Bound, 310 Pages.

\$28.50 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Marriages of St Joseph's Church (1872-1986), Ashton, Rhode Island.

Published by AFGS. Soft Bound, 246 Pages.

\$24.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Marriages of St Stephen's Church (1880-1986), Attleboro, Massachusetts.

A.F.G.S Edition, Soft Bound, 225 Pages.

\$19.95 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Marriages of St Joseph's Church (1905-1986), Attleboro, Massachusetts.

Published by AFGS. Soft Bound, 232 Pages.

\$22.50 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

The Franco-American Marriages of New Bedford, Massachusetts, (1865-1920).

By Albert Ledoux, Published by AFGS. Soft Bound, 478 Pages.

\$40.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Marriages of Ste Cecilia's Church (1910-1986), Pawtucket, Rhode Island.

Published by AFGS. Soft Bound, 398 Pages.

\$35.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Marriages of St Matthew's Church (1888-1986), Fall River, Massachusetts.

Published by AFGS. Soft Bound, 310 Pages.

\$27.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Marriages of St John the Baptist Church (1873-1980), West Warwick, Rhode Island.

Published by AFGS. Soft Bound, 2 Volumes, 622 Pages.

\$50.00 & \$4.50 Postage, (\$8.50 Canada)

Marriages of St John the Baptist Church (1884-1988), Pawtucket, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 496 Pages.

\$50.00 & \$3.50 Postage, (\$8.00 Canada)

Les Mariages des Iles de Madeleines, PQ., (1794-1900).

By Rev Dennis M. Boudreau. Completely revised. Includes all marriages of the islands as well as many others from areas where Madelinot families settled, extending some lines beyond 1900. Complete listing of Madelinot Boudreaus from 1794-1980. Published by AFGS. Soft Bound, 326 Pages.

\$21.00 & \$3.50 Postage, (\$8.00 Canada)

Marriages of Sacred Heart Church (1904-1990), North Attleboro, Massachusetts

Published by AFGS. Spiral Bound, 242 pages.

\$35.00 & \$3.00 Postage, (\$5.50 Canada)

Marriages of St Joseph's Church (1893-1991), Pascoag, Rhode Island

Published by AFGS. Spiral Bound 276 pages.

\$35.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Marriages of St Theresa's Church (July 1929-June 1987), Blackstone, Massachusetts

Published by AFGS. Spiral Bound 132 pages.

\$15.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Marriages of St Theresa's Church (1923-1986), Nasonville, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 65 Pages.

\$15.00 & \$2.50 Postage (\$5.00 Canada)

Marriages of St Joseph's Church (1875-1989), Natick, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 410 Pages.

\$40.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Marriages of Blackstone, Massachusetts (1845-1900).

Published by AFGS. Spiral Bound, 601 Pages.

\$35.00 & \$4.50 Postage (\$8.50 Canada)

Marriages of Peterboro, New Hampshire (1887-1948).

Published by AFGS. Spiral Bound 559 Pages.

\$35.00 & \$4.00 Postage (\$8.50 Canada)

Marriages of Blessed Sacrament Catholic Church (1892-1995), Fall River, Massachusetts.

Published by AFGS. Spiral Bound, 204 pages.

\$30.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Marriages of Precious Blood Catholic Church (1870-1995), Woonsocket, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 2 Volumes, 976 Pages.

\$60.00 & \$6.50 Postage (\$11.00 Canada)

Marriages of St. Ambrose Catholic Church (1905-1986), Albion, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 59 Pages.

\$12.50 & \$2.50 Postage (\$5.00 Canada)

Death/Funeral Home Repertoires

Menard Funeral Home (1970-1990), Woonsocket, Rhode Island

Published by AFGS. Spiral Bound, 272 Pages.

\$25.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Hickey-Grenier Funeral Home (1911-1987), Brockton, Massachusetts

Published by AFGS. Spiral Bound, 412 Pages.

\$35.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Elmwood Memorial-Meunier's Funeral Service (1934-1990), Burlington, Vermont

Published by AFGS. Spiral Bound, 248 Pages.

\$30.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Burials of Gilman-Valade Funeral Home (1920-1969), Putnam & N. Grosvenordale, CT.

Published by AFGS. Spiral Bound, 563 Pages.

\$35.00 & \$4.00 Postage (\$8.50 Canada)

Burials of Gilman-Valade Funeral Home (1970-1990), Putnam & N. Grosvenordale, CT.

Published by AFGS. Spiral Bound, 458 Pages.

\$30.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Burials of Potvin Funeral Home (1893-1960), West Warwick, RI
Published by AFGS. Spiral Bound, 2 Volumes, 1068 Pages.
\$50.00 & \$5.50 Postage (\$9.00 Canada)

Burials of Potvin Funeral Home (1893-1960), West Warwick, RI
Published by AFGS. Spiral Bound, 376 Pages.
\$25.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Burials of the Lamoureux Funeral Home (1930-1980), New Bedford, MA
Published by AFGS. Spiral Bound, 304 Pages.
\$25.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Burials of the Auclair Funeral Home (1944-1992), Fall River, MA
Published by AFGS. Spiral Bound, 373 Pages.
\$30.00 & \$3.50 Postage (\$8.50 Canada)

Deaths of St Joseph's Church (1872-1990), North Grosvenordale, Connecticut.
Published by AFGS. Spiral Bound, 576 Pages.
\$35.00 & \$4.00 Postage (\$8.50 Canada)

Burials of the Alfred Roy & Sons Funeral Home (1904-1994), Worcester, Massachusetts
Published by AFGS. Spiral Bound, 2 Volumes, 1286 Pages.
\$50.00 & \$6.50 Postage (\$11.00 Canada)

Burials of the Joseph Lauzon & Sons Funeral Home (1911-1988), Woonsocket, RI.
Published by AFGS. Spiral Bound, 624 Pages.
\$35.00 & \$4.50 Postage (\$8.50 Canada)

Burials of the Egidio DiPardo & Sons Funeral Home (1926-1995), Woonsocket, RI.
Published by AFGS. Spiral Bound, 680 pages.
\$35.00 & \$4.50 Postage (\$8.50 Canada)

Menoche Funeral Home (1955-1984), Woonsocket, RI.
Published by AFGS. Spiral Bound, 236 Pages.
\$25.00 & \$3.50 Postage (\$8.00 Canada)

Burials of Holy Family Church (1902-1987), Woonsocket, RI.
Published by AFGS. Spiral Bound, 722 Pages.
\$40.00 & \$4.50 Postage (\$8.50 Canada)

Burials of St. Matthew's Church (1906-1988), Central Falls, RI.
Published by AFGS. Spiral Bound, 466 Pages.
\$35.00 & \$4.50 Postage (\$8.50 Canada)

Combination Repertoires

Baptisms, Marriages & Burials of Sacred Heart Catholic Church (1879-1990), West Thompson, Connecticut.
Published by AFGS. Spiral Bound, 234 Pages.
\$30.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Baptisms & Marriages of Our Lady of Good Help Catholic Church (1905-1995), Mapleville, Rhode Island.

Published by AFGS. Spiral Bound, 298 Pages.
\$30.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Baptisms & Marriages of St. Michael Catholic Church (1922-1995), Swansea (Ocean Grove, Massachusetts).

Published by AFGS. Spiral Bound, 409 Pages.
\$30.00 & \$3.00 Postage (\$5.50 Canada)

Canadian Maps

These maps illustrate the counties within the province as well as the cities and towns. Lists county population and has location index. The following are available: Alberta, British Columbia, Manitoba, Maritime Provinces, Yukon & Northwest Territories, Newfoundland, Ontario, Quebec, & Saskatchewan.

Quebec map \$4.00, all others \$3.00.
Postage (in mailing tubes) \$3.50 (\$5.00 Canada)
Postage (folded approx. 8 1/2 X 11) \$2.00 (\$3.50 Canada)

Charts

Eight Generation Family Tree Chart.

23" X 28"; Heavy parchment-like stock; Shipped in mailing tube.
\$4.00 & \$3.00 Postage, (\$4.50 Canada)

Standard Family Group Sheets.

8 1/2" X 11"; Punched for 3-ring binder; Places to record pertinent data for a couple and up to 15 children. Reverse side blank for notes and references. Minimum order 100.
\$3.50 per 100 & \$2.00 Postage, (\$3.00 Canada)

Five Generation Chart.

8 1/2" X 11"; Standard pedigree chart; Punched for 3-ring binder. Improved version, designed to be either handwritten or typed. Minimum order 100.
\$3.50 per 100 & \$2.00 Postage, (\$2.50 Canada)

Ten Generation Fan Chart.

25" X 36 1/2"; Printed in two colors on heavy paper, suitable for framing. Space for 1,023 ancestral names. Shipped in mailing tube.
\$6.00 & \$3.00 Postage, (\$4.00 Canada)

Miscellaneous Books

La Cuisine de le Grandmere I.

Reprint of our first cookbook. Completely re-typed and re-indexed. Contains hundreds of our favorite recipes. Spiral bound.
\$7.95 & \$2.50 Postage, (\$3.50 Canada)

La Cuisine de le Grandmere II.

All new edition, over 400 recipes, traditional and current in English. Spiral bound with plasticized cover.
\$5.95 & \$2.50 Postage, (\$3.50 Canada)

Both cookbooks may be purchased for \$10.00 & \$2.50 Postage (\$4.50 Canada)

Beginning Franco-American Genealogy.

By Rev. Dennis M. Boudreau. Describes how to research French-Canadian roots including valuable references, resources and addresses for research. Spiral bound; 75 pages.

\$7.00 & \$2.50 Postage, (\$4.00 Canada)

French & Belgian Immigrants to Northern Rhode Island.

By Paul P. Delisle. Lists the immigration to this area of workers in the textile mills after the Civil War. Spiral Bound, 156 Pages.

\$15.00 & \$3.00 Postage (\$5.00 Canada)

Drouin Family Name Books

These books were originally published by the Drouin Institute. They are photocopies of pages from *Dictionnaire National des Canadiens Francais 1608-1760* and *Repertoire Alphabetique des Mariages des Canadiens-Francais de 1760 a 1935*. Hard cover, bound with the family name engraved on both the cover and spine of the book. Quantities are limited.

Available names: *Bouchard* (146p); *Boucher* (147p); *Roy* (289p); and *Simard* (101p). Books are priced at \$30.00 & \$3.00 postage (\$5.50 Canada).

CD-ROMs

Dictionnaire National des Canadiens Francais 1608-1760. (Red Drouin Books)

\$150.00 (\$120.00 to AFGS members) & \$2.00 postage (\$4.00 Canada)

NOTE: CD's are both IBM and MAC compatible.

Microfiche

Baptisms of Precious Blood Catholic Church (1870-1995), Woonsocket, Rhode Island.

30 fiche \$30.00

Franco-American Marriages of New Bedford, Massachusetts (1865-1920)

9 Fiche \$ 9.00

Marriages of Holy Family Catholic Church (1902-1987), Woonsocket, Rhode Island.

12 fiche \$12.00

Marriages of Notre Dame Catholic Church (1873-1988), Central Falls, Rhode Island.

18 fiche \$18.00

Marriages of Our Lady of Victories Catholic Church (1909-1986), Woonsocket, RI

6 fiche \$ 6.00

Marriages of Precious Blood Catholic Church (1870-1995), Woonsocket, Rhode Island.

18 fiche \$18.00

Marriages of Ste Anne's Catholic Church (1890-1986), Woonsocket, Rhode Island.

9 fiche \$ 9.00

Marriages of Ste Cécilia's Catholic Church (1910-1986), Pawtucket, Rhode Island.

7 fiche \$ 7.00

Marriages of St John the Evangelist Catholic Church (1872-1986), Slatersville, Rhode Island.

6 fiche \$ 6.00

Marriages of St Joseph's Catholic Church (1905-1986), Attleboro, Massachusetts.

4 fiche \$ 4.00

Marriages of St Joseph's Catholic Church (1929-1980), Woonsocket, Rhode Island.

5 fiche \$ 5.00

Marriages of St Louis Catholic Church (1902-1987), Woonsocket, Rhode Island.

6 fiche \$ 6.00

Postage and handling on all fiche is \$2.00 for the first set, and \$.75 for each additional set.

Payment

UNITED STATES: Checks payable to the American-French Genealogical Society, or Mastercard/Visa.

CANADA: Postal money orders payable to the American-French Genealogical Society or Mastercard/Visa. *U.S. funds only.*

Prices are subject to change without notice. An order form which you may photocopy is printed on the next page for your convenience.

Member's Corner

I think that I have information on Question #26-14 in the Spring 1999 issue of JMS. This is what I have in my records:

CHAPDELEINE, François. Born in La Presentation; died 22 October 1885 at the age of 75 years, 3 months.

Parents: Jean-Baptiste & Josephte PHANEUF.

Married in St. Michel de Rougement on 18 October 1836 to: JARRAIS/JARRET/BEAUREGARD, Sophie. Born in La Presentation in 1814; died 17 February 1886 at the age of 72.

Parents: François & Louise BERGEVIN.

One of their children, Julie, born in 29 September 1839 at La Presentation; married to Isidore BAZINET.

Camille CHAPDELAINE, #3270

GENEALOGICAL MATERIALS & PUBLICATIONS ORDER FORM

Qty.	Description	Postage	Total Postage	Price	Total Price



CIRCLE ONE



ACCOUNT NO. _____

EXP. DATE _____

SIGNATURE _____

Subtotals:

Total Postage:

R. I. res. add 7% tax:

Total Enclosed:

ALL AMOUNTS PAYABLE IN U.S. FUNDS

Canadian orders please use postal money order.

Personal checks drawn on a foreign bank cannot be accepted. *Prices subject to change without notice.*

Make all checks payable to: American-French Genealogical Society

Please photocopy this form — Do not tear this book!

Index To This Issue

Volume 22, Number2, Autumn 1999

A

ABBOTT, William 49
 ADAMS, Mercy 29
 ADDISON, John 49
 AIKENS, James 49
 AINESWORTH, Alfred 49
 AKLER, Peter 49
 ALDRIDGE, Horace 49
 ALEXANDER, Dorothy 30
 ALEXANDER, James 49
 ALEXANDER, John 30
 ALEXANDRE, Edouard 35
 ALEXANDRE, Marie Florence 35
 ALLARD, Emilienne 37
 ALLEN, Athen S. 49
 ALLEN, Charles 49
 ALLEN, Warren 49
 ALTON, Sylvester 49
 AMEAU, Séverin 9
 AMIDON, William 49
 ANDREWS, Augustus 49
 ANDREWS, Chester 49
 ANDREWS, Elijah 49
 ANDREWS, George P. 49
 ANDRUS, William 49
 ANGELL, Isaac B. 49

ANTHONY, Lemuel O. 49
 ARCHAMBAULT, Eléonore 36
 ARCHAMBAULT, Isabelle 35
 ARCHAMBAULT, Louise 37
 ARMSTRONG, Joel 49
 ARNOLD, John 49
 ARNOLD, William C. 49
 ARNOT, Andrew 49
 ARRIVÉ, Pierre 7
 ARSENAULT, Louise 36
 ARSENEAULT, Françoise 43
 ARSENEAULT, Isaac 43
 ARSENEAULT, Marc 43
 ARSENEAULT, Théophita 43
 ATCHINSON, James 49
 ATKINS, Aben W. 49
 AUBIN, Omer 21
 AUDET, Antoine 39
 AUDET, Lucie 39
 AUGER, George H. 49
 AUSTINE, William 49
 AVREST, John H. 49

B

BABBITT, Edwin B. 49
 BABCOCK, Henry 49
 BABCOCK, Joseph W. 49
 BACHAND, François 38
 BACHAND, Guillaume 38
 BACON, George W. 49
 BACON, Harlow 49
 BACON, John F. 49
 BAILEY, Afred H. 49
 BAILEY, Gilbert 49
 BAILEY, Silas 49
 BAKER, Azi A. 49
 BAKER, Charles T. 49
 BAKER, George H. 49
 BAKER, Rufus L. 49
 BALDWIN, Charles 49
 BALL, Charles 49
 BALL, Chauncey I. 49
 BALL, George 49
 BALTHAZAR, François 37
 BALTHAZAR, Joseph 37
 BALTHAZAR, Moysse 39
 BALTHAZAR, Rosalie 39
 BALTHAZARD, Sophie 39
 BANKS, William B. 49
 BARBER, Charles 49

BARBIER, Marie 10
 BARD, Amos 49
 BARGER, Catherine 36
 BARILE, Monique 36
 BARNES, Carley 49
 BARNES, John R. 49
 BARNES, Luther 49
 BARNEY, Ambrose 49
 BARNUM, Franklin 49
 BARRY, James D. 49
 BARTH, Henry 49
 BARTLETT, Abigail 29
 BARTLETT, Robert 29
 BARTO, Giles G. 49
 BASINET, Julie 36
 BASSETT, Nelson 49
 BATES, Isaac 49
 BAUNE Georges-Charles 40
 BAUNE, Léon 40
 BEACH, Flavel A. 49
 BEACH, Isaac 49
 BEAUNE, Mary 37
 BEAUPRÉ, Charlotte 37
 BEAUREGARD, Jean 35
 BEAUREGARD, Philomène 35
 BÉDARD, Domithilde 38
 BÉDARD, Louise 37
 BÉDARD, Sophie 38, 39
 BEEBE, Elisha H. 49
 BEERS, Taylor 49
 BEGGS, John C. 49
 BELLARD, Lucie-Hermine 37
 BELLARD, Philippe 37
 BELLEROSE, Elisabeth 35
 BELLEROSE, François 35
 BELLEROSE, Julie 35

BELLEROSE, Paul 35
 BELLIMEURE, Charles 37
 BELLIMEURE, François 37
 BENHAM, Henry W. 49
 BENJAMIN, Onésime 38
 BENNETT, Asahel M. 49
 BENNETT, Henry 49
 BENNETT, Hosmer 49
 BENNETT, William 49
 BENNETT, William H. 49
 BENOIT, Angélique 40
 BENOIT, Claude 27
 BENOIT, Elizabeth 40
 BENOIT, Firmin 28
 BENOIT, Jacques 35
 BENOIT, Jean 35
 BENOIT, Joseph 27, 28, 35
 BENOIT, Louis O. 28
 BENOIT, Louise 35
 BENOIT, Luce 36
 BENOIT, Marie-Céline 35
 BENOIT, Martin 27
 BERARD, Grégoire 37
 BÉRARD, Isabelle 38
 BERARD, Jean-Baptiste 38
 BÉRARD, Marie 36
 BÉRARD, Marie-Céline 37
 BERNARD, Aurélie 39
 BERNARD, Jean-Marie 39
 BERNARD, Marie 37
 BERNARD, Michel 37
 BERNARD, Pauline 39
 BERNON, Gabriel 61
 BERTRAND, Emilie 37

BETTS, George 49
 BIGAOUETTE, Céleste 39
 BIGAOUETTE, Cordule 37
 BIGAOUETTE, Marianne 35
 BIGAOUETTE, Nicolas 35
 BIGELOW, Thomas 50
 BILL, George H. 50
 BILLARD, Edouard 35
 BILLARD, Julie 35
 BILLARD, Marcel 35
 BIRON, Alexandre 10
 BIRON, Anne 10
 BIRON, François 10
 BIRON, Jean 9
 BIRON, Pelagie 14
 BIRON, Pierre 9
 BIRON, Pierre-Joseph 10
 BISAILLON, Joseph 39
 BISAILLON, Téléphore 39
 BISHOP, Alfred 50
 BISSELL, Lyman 50
 BLACK, Joseph 50
 BLACKMAN, Edwin 50
 BLANCHARD, Bruno 40
 BLANCHARD, Marguerite 40
 BLISS, George W. 50
 BLIVEN, Thomas 50
 BLODGETT, Samuel 50
 BOARDMAN, George W. 50
 BONAT-PASCAUD, Marguerite 30
 BONIER, Marie-Louise 27
 BORN, John 50

BOUCHER, Apolline 37
 BOUCHER, Pierre 7, 8
 BOUDREAU, Alphonse 43
 BOUDREAU, Eloise 41
 BOUDREAU, Herménégilde 43
 BOUDREAU, Isaac 46
 BOUDREAU, Joachim 41
 BOUDREAU, Judith 38
 BOUDREAU, Louise 41
 BOUDREAU, Marie 35
 BOUDREAU, Onésime 41
 BOUDREAU, Paul 43
 BOUDREAU, Placide-Vital 41
 BOUDREAU, Suzanne 43
 BOUDREAULT, Isaac 43, 44
 BOUDROT, Anne 28
 BOURDON, Adèle 35
 BOURDON, Charles 35, 37
 BOURDON, Jean 37
 BOURDON, Philomène 35
 BOURDON, Pierre 35
 BOURQUE, André 44
 BOURQUE, Pierre 43, 44
 BOURQUE, Suzanne 47
 BOURROUGHTS, Daniel 50
 BOWDAY, Ambrose 50
 BOWEN, Asa M. 50
 BOWEN, Timothy 50
 BOY, Rocka 50
 BOYLE, William 50
 BRADLEY, David 50

BRADY, James 35
 BRAGE, Timothy D. 50
 BRANCHEAU, Désiré 37
 BRANCHEAU, Léon 37
 BRANIGAN, John 50
 BRAULT, Claire-Aglaée 40
 BRAULT, Domithilde 39
 BRAULT, Médard 40
 BRENNAN, Ann 37
 BREWERTON, George D. 50
 BREWSTER, William H. 50
 BROCKETT, Leonard 50
 BRODEUR, Emilie 35
 BRODEUR, Pierre 35
 BROMLEY, George 50
 BROOKER, William H. 50
 BROWN, Avery 50
 BROWN, Benjamin 50
 BROWN, Charles 50
 BROWN, Daniel 50
 BROWN, Edward 50
 BROWN, Jesse 50
 BROWN, Sherman 50
 BROWN, William A. 50
 BRUCE, John 37
 BRUCE, Joseph 37
 BRULOTTE, Fred 22
 BRYAN, Nelson 50
 BUCK, John H. 50
 BUCKLAND, Henry 50
 BUCKLAND, Lee H. 50
 BURGMAN, Paulinus 50
 BURK, John 50
 BURNETT, Wellington

C. 50
 BURNHAM, James 50
 BURNS, Elias 50
 BURNS, Henry S. 50
 BURR, William H. 50
 BURRHANTS, Henry 50
 BUSTON, George A. 50
 BUTEAU, Pierre 39
 BUTLER, Alexander 50

C

CABLE, Henry Y. 50
 CADORET, Anatolie 39
 CADWELL, George I. 50
 CADWELL, Russell 50
 CAFFREY, Bridget 35
 CAILHAUT, Marguerite 62
 CAILHOUT, Suzanne Marie 62
 CAMPBELL, Ozite 35
 CANE, Nancy 38
 CANFIELD, Morris 50
 CANFIELD, Samuel D. 50
 CAPRON, Erastus A. 50
 CARISTA, Rosalie 37
 CARL, James 50
 CARPENTER, John O. 50
 CARRIER, Samuel W. 50
 CARRIÈRE, Catherine 36
 CARRIÈRE, Marie 36
 CARRIÈRE, Olive 36
 CARRIÈRE, Solomée 37
 CARROLL, William 50
 CARTIER, Catherine 28
 CARTIER, Marie-

Françoise 12
 CASE, Sidney 50
 CASISTA, Françoise 38
 CHADBOURNE,
 Theodore 50
 CHAGNON, Augustin
 39
 CHAGNON, Ludger-
 Magloire 39
 CHAGNON, Marie-
 Malvina 39
 CHAÎNE, Augustin 37
 CHAÎNÉ, Marie-Rose
 37
 CHALLES, Francis H.
 50
 CHAMBERLAIN, E. K.
 50
 CHAMBERLAND,
 Julie 36
 CHAMBERLAND,
 Rosalie 37
 CHAMPAGNE, Delima
 58
 CHAPMAN, Edward D.
 50
 CHAPMAN, William A.
 50
 CHAPMAN, William E.
 50
 CHAPPEL, Charles 50
 CHARBONNEAU,
 Charles 35
 CHARBONNEAU,
 Louis 35
 CHARBONNEAU,
 Louise 38
 CHARPENTIER, Marie
 57
 CHARRETIER,
 Césaire-Moyse 35
 CHARRETIER, Julie
 35
 CHARRETIER, Michel
 35

CHARRON, Antoine
 37
 CHARRON, Joseph-
 Guillaume 37
 CHARRON, Jules 35
 CHARRON, Marie
 Cordélie 35
 CHARRON, Marie-
 Anne 36
 CHARTIER, Benjamin
 37
 CHARTIER, Marcelline
 37
 CHASE, Daniel 50
 CHASE, Harrison 50
 CHATTERTON, John F.
 50
 CHAUSSE-GROS,
 Marie 27
 CHENSIKY, Joseph 50
 CHEVRETTE, Joseph
 22
 CHEVRIER, Céline 43
 CHOQUETTE, François
 40
 CHRÉ-TIEN, Hyppolite
 15
 CHRÉ-TIEN, Lillian 18
 CHRÉ-TIEN, Vincent
 15
 CHRÉTIEN, Celestine
 17
 CHRÉTIEN, Felicité 17
 CHRETIEN, Hollis 18
 CHRÉTIEN, Michel 15
 CHURCH, Albert E. 50
 CHURCH, William 50
 CHURCHILL, Gilbert
 50
 CLARK, Austin 50
 CLARK, David 50
 CLARK, Edward 35
 CLARK, James 35
 CLARK, Jesse S. 50
 CLARK, John 29

CLARK, Nathan H. 50
 CLARK, Nelson Tracy
 50
 CLARK, William L. 50
 CLARKE, George H.
 50
 CLÉMENT, Marie-Anne
 38
 CLEVELAND, Joseph
 W. 50
 CLIFTON, Charles 50
 CLINTON, Henry 50
 COBB, William H. 50
 CODÈRE, Louise 38
 COITEAU, Dorothée
 37
 COLE, Andrew 50
 COLLET, Jean-Baptiste
 39
 COLLET, Joseph 39
 COLVIN, Timothy 50
 COMEAU, Jeanne 27
 COMEAU, Julienne 38
 COMEAU, Marcelline
 38
 COMPTON, Andrew W.
 50
 CONE, Orson Child 50
 CONGDON, Thomas
 50
 CONNELLY, Patrick 50
 CONNOR, James 50
 COOK, David 50
 COOK, Martin D. 50
 CORNAY, Louis 15
 COTTER, William I. 50
 COUCHESNE, Rosalie
 14
 COULOMBE, Antoine
 37
 COULOMBE, Henriette
 37
 COULOMBE, Jean-
 Baptiste 35
 COULOMBE, Louis 37

COULOMBE, Régis 37
 COULOMBE, Sophie 37
 COULOMBE, Tècle 35
 COURTEMANCHE, Julie 40
 COURTEMANCHE, Lucie 35
 COURTOIS, Aime 14
 COURTOIS, Edouard 14
 COURTOIS, Marie-Emma 14
 COUTURE, Cyprien 40
 COUTURE, Guillaume 40
 COUTURE, Julien 35
 COUTURE, Marie 35
 COUTURE, Sophie 35
 COUTURIER, Anastasie 14
 COUTURIER, François 14
 COUTURIER, Gilles 14
 COUTURIER, Joseph 14
 COUTURIER, Michel 14
 COUTURIER, Pierre 14
 CRAGG, Thomas 50
 CRANDALL, Lyman 50
 CREAVEN, Patrick 50
 CRENE, Martin 50
 CRISSY, Hanford W. 51
 CRISSY, Jesse 51
 CROCHU, Rose 37
 CROOKS, John 51
 CROSBY, Sherman 51
 CROSS, Richard S. 51
 CROSSMAN, Lewis 51
 CROTEAU, Joseph-Alfred 40

CROUCH, William B. 51
 CROWELL, Lewis 51
 CROWWGROW, John 51
 CUNNINGHAM, Mathew W. 51
 CURTIN, John 51
 CURTIS, David 51
 CUSHMAN, Marshall W. 51
 CUTLER, William 51

D

DAIGLE, Adélaïde 38
 DALES, John 51
 DANCAUSE, Sophie 38
 DANDURANT, François 38
 DANDURANT, Mary Jane 38
 DANIELS, Alexander 51
 DANIELS, Cornelius 51
 DARRAGON, Juan 13
 DAVID, Marie 36
 DAVIS, Charles 51
 DAVIS, Henry 51
 DAVIS, James M. 51
 DAVIS, Samuel 51
 DAVIS, William 51
 DAYTON, Berkley 51
 de MERLIN, Elisabeth 13
 de PONTY, Louis 9
 de RAMEZAY, Barbe 13
 de SENONVILLE, Marie 13
 DE SPONDE, Henri 61
 de TARRAGON, Anne-Elisabeth 13
 de TARRAGON, Jehan

13
 de TARRAGON, Josias 13
 de TARRAGON, Loup 13
 de TARRAGON, Pierre 13
 de TARRAGON, Robert 13
 de VARENNE, Elisabeth 13
 de VILLETTE, Ambroise 13
 DECELLES, Edouard 39
 DECELLES, Joseph 39
 DEGOLIER, Jane 35
 DEGRASS, Peter 51
 DEGUÉ, Flavie 38
 DELANO, Horace F. 51
 DELANY, Dennis 51
 DEMARAIS, Marguerite 28
 DEMERS, Céline 35
 DENNIS, Kathleen Anne 14
 DENNIS, Vernon O. 14
 DENNIS, William H. 51
 DeNOYAN, Jacques 30
 DENYO, Aaron 30
 DENYO, James 30
 DESAUTELS, Judith 39
 DESCHAMPS, Louise 39
 DESCOTEAUX, Marcel 35
 DESCOTEAUX, Philomène 35
 DESHON, George 51
 DESMARAIS, Christophe 28
 DESMARAIS, Jean 8
 DESMARAIS, Josephthe 37

DICKINSON, David 51
 DIMICK, Justin 51
 DIMOCK, Frederick 51
 DIXON, Henry 51
 DOANE, William H. 51
 DODELIN, Sophie
 36, 38
 DODIER, Catherine 8
 DODIER, Sebastien
 7, 9
 DONOVAN, Thomas O.
 51
 DOOLITTLE, Horace L.
 51
 DOOLITTLE, Lyman
 51
 DORMAN, Julius 51
 DORRANCE, William
 T. 51
 DOWNS, Edward A. 51
 DOYLE, Vital 46
 DUBORD, Charles 12
 DUBORD, Guillien 12
 DUBORD, Jean-
 Baptiste 12
 DUCHARME, Marguer-
 ite 40
 DUDLEY, Sylvester 51
 DUDLEY, William 51
 DUFAULT, Isabelle 38
 DUFOUR, Marie 40
 DUFRESNE, Malvina
 40
 DUGUE, David 39
 DUGUÉ, Jean-Baptiste
 39
 DUNCOMB, Edward
 51
 DUPLESSE, Desanges
 35
 DUPUIS, C. 22
 DUPUIS, Charles 35
 DUPUIS, Guillaume 35
 DUPUIS, Isaac 22
 DUPUIS, Joseph 35

DUPUIS, Marguerite 35
 DURAND, Addington
 51
 DURAND, George 51
 DURIVAGE, Marie 36
 DURRIN, Ava 51
 DUSSEAU, Marie 36
 DUTTON, George 51
 DUTTON, William 51
 DYER, Charles Jr. 51
 DYER, William H. 51

E

EASTBURN, Waldo R.
 51
 EDWARDS, George C.
 51
 ELDRIDGE, Benjamin
 F. 51
 ELIE, Marie 38
 ELLIS, Charles A. 51
 ELLIS, Henry H. 51
 ELMORE, Albert 51
 ELWOOD, John 51
 ELWOOD, Leroy M. 51
 EMERY, Toussaint 40
 EMMONS, Cornelius H.
 51
 EVERETT, William H.
 51

F

FALLON, Henry 51
 FELCH, John N. 51
 FENN, Homer W. 51
 FERGUSON, Dolly 36
 FERGUSON, Samuel
 51
 FIELD, Zachariah 51
 FIELDING, James E.
 51
 FILLEN, Timothy 51
 FILLEY, Harlen 51
 FINCHLEY, Stephen 51
 FINN, Michael 51

FINNEGAN, Dennis 51
 FINNEY, Abijah 51
 FISHER, John 51
 FISKE, John Langdon
 51
 FLEMING, Porter 51
 FLETCHER, James 51
 FLEURY, Joseph 36
 FLEURY, Michel 36
 FLINT, George W. 51
 FLOCK, Adam 51
 FOLEY, John 51
 FONTAINE, Théotiste
 37
 FOOT, Lyman 51
 FORD, Alvin E. 51
 FORD, Charles 51
 FORD, Clark 51
 FORD, Ira Warren 51
 FORD, Stephen 51
 FOREST, John M. 51
 FORGEAU, Joseph 38
 FORGUES, Donald 22
 FORTIER, Joseph 40
 FORTIER, Marguerite
 39
 FORTIER, Pierre 40
 FORTIN, Gédéon 36
 FORTIN, Joseph 36
 FOWLER, Charles A.
 51
 FOWLER, Levi 51
 FOWLER, Sterne H. 51
 FRANCIS, David 51
 FRANCOEUR, Eliza-
 beth 38
 FREDETTE, Etienne 57
 FREEMAN, Nathan S.
 51
 FRISBY, Orton 51
 FRONTENAC, Gover-
 nor 10
 FULLER, Samuel L. 51

G

GABOURI, Edouard 36
 GABOURI, Joseph 36
 GAGNE, Angélique-Catherine 14
 GAGNE, Joseph 14
 GAGNON, Caroline 38
 GAMACHE, Vezina 22
 GARAULT, Michel 36
 GARAUT, Suzanne 36
 GARIEPY, Alphonse 22
 GARNIER, Jean 9
 GAUDET, Albénie 41
 GAUDET, Alcide 41
 GAUDET, Alfred 42
 GAUDET, Anésie 42
 GAUDET, Cléophans 42
 GAUDET, Félix 41
 GAUDET, Jean 42
 GAUDET, Joseph 42
 GAUDET, Louise 42
 GAUDET, Marie 41
 GAUDET, Marie-Henriette 41
 GAUDET, Marie-Louise 43
 GAUDET, Onécephore 41
 GAUDET, Rose 43
 GAUDET, Rose-Délina 42
 GAUDET, Théofred 41
 GAYLORD, Ransom S. 51
 GÉLINEAU, Mathilde 38
 GETCHEL, Harris 51
 GIBNEY, Ellen 38
 GIBNEY, Thomas 38
 GIGUERE, Antoine 14
 GIGUERE, Marie-Françoise 14
 GILBERT, Daniel R. P. 51

GILBERT, Edmund B. 51
 GILBERT, James M. 51
 GIRARD, Jean 36
 GIRARD, Joseph 36
 GIRARD, Mathilde 36
 GIROUX, Adelaïde 20
 GIROUX, Adelard 19, 22
 GIROUX, Alarie 19
 GIROUX, Constant Alarie 20
 GIROUX, Henri 19
 GIROUX LANDRY, Lucienne 21
 GIROUX, Michel 22
 GIROUX, Onésime 38
 GLEASON, Ezra W. 51
 GLEASON, Thomas 51
 GOODHUE, James 51
 GOODRICH, Alfred 52
 GOODSSELL, Ira 52
 GOODSSELL, Moses 52
 GOSSELIN, Catherine 36
 GOSSELIN, Gabriel 39
 GOSSELIN, Louise 39
 GOULDEN, John W. 52
 GOURLEY, Thomas 52
 GOUSY, François 36
 GOUSY, Joseph 36
 GOUSY, Marie 36
 GOYETTE, Adéline 36
 GOYETTE, Emérance 35
 GOYETTE, Joseph 38
 GOYETTE, Marcelline 38
 GRAIN, John 52
 GRANT, Horatio N. 52
 GREEN, Joseph 52
 GREEN, Nathan E. 52
 GREGORY, Charles 52
 GREIGH, Henry 36

GREIGH, Joseph 36
 GRENIER, Antoine 38
 GRENIER, Catherine 35
 GRENIER, Claire 40
 GRENIER, Emilie 38
 GRENIER, Joseph 36, 38
 GRENIER, Joseph 39
 GRENIER, Marianne 35, 39
 GRENIER, Marie 40
 GRENIER, Rémi 36
 GRENIER, Timothée 38
 GREW, Henry J. 52
 GREY, Thomas 52
 GRIDLEY, Walter 52
 GRIFFIN, George L. 52
 GRIGGS, Daniel 52
 GRILLEY, Frederick 52
 GRILLEY, Joseph 52
 GRILLEY, Levi E. 52
 GRILLEY, Manley 52
 GROTHE, Edward 52
 GUÉRARD, Catherine 12
 GUILLETTE, Tharsile 39
 GUYON, Margurite 35
 GUYON, Sophie 37

H

HAGAN, Arthur 52
 HALL, John 52
 HALL, Joseph B. 52
 HALL, Samuel 52
 HALSEY, Christopher H. 52
 HAMBLIN, Levi Albert 52
 HAMEL, Marie 36
 HAMEL, Marie-Louise 35
 HAMEL, Octave 36

HAMELIN, M. 22
HAMILTON, George W. 52
HAMILTON, Marvin 52
HANCHETT, Alfred 52
HANCHETT, John C. 52
HANCOCK, Lombard J. 52
HANDY, Henry 52
HAPWOOD, Joseph 52
HARP, John D. 52
HARPER, James 52
HARRIS, John 52
HARRISON, William B. 52
HARVEY, Bernard 36
HARVEY, Elizabeth 36
HARVEY, John 52
HASSEY, Patrick 52
HASTINGS, James M. 52
HATCHETT, Henry R. 52
HATHEWAY, John M. 52
HAWKESLEY, George 52
HAYES, Edward 52
HAYWARD, Almaine 52
HEALY, Bridget 38
HEATH, William S. 52
HEBERT, Etienne 27
HEBERT, Jeanne 27
HELLER, Barbara 14
HELMER, William D. 52
HEWITT, Henry S. 52
HICKOX, Reuben W. 52
HICKOX, Samuel L. 52
HILL, George W. 52
HILL, Willard 52

HILLS, Ezekiel 52
HITCHCOCK, Charles A. 52
HITCHCOCK, Edward D. 52
HITCHCOCK, Marcus A. 52
HITCHCOCK, Merrit 52
HODGE, Charles L. 52
HODGE, Justin 52
HOLCOMB, Lorin 52
HOLDEN, John 52
HOLLAND, John 52
HOLLISTER, Henry 52
HOLMES, William 52
HOPKINS, Hamilton S. 52
HORSEE, John 52
HORTON, Caleb M. 52
HOTCHKISS, Frederick 52
HOTCHKISS, George F. 52
HOTCHKISS, Henry S. 52
HOURAY, Marie 12
HOVEZ, Honoré 36
HOWARD, Charles W. 52
HOWELL, William P. 52
HOWLETT, George 52
HOYT, Philo W. 52
HUBBARD, George 52
HUBBELL, William A. 52
HUBERT, François 38
HUBERT, Jean-Baptiste 38
HUCHELOQUE, Françoise 10
HUGHES, Charles G. 52
HULL, Eli 52

HULL, Walter 52
HUMPHREYS, Geo. S. 52
HUNT, Wheeler D. 52
HUNTLEY, James 52
HURD, Jesse 52
HYERS, Henry 52

I

ILES, Joseph W. 52
ISABEL, Guillaume 8, 9
ISHAM, John 52

J

JACOB, Antoine 38
JACOB, Marie Sophie 38
JALBERT, Antoine 36
JALBERT, Georges 36
JANNOT, Alexis 36
JANNOT, Anastasie 36
JOBIN, Charles 11
JOHNSON, Abner 52
JOHNSON, Elia 36
JOHNSON, Julius 52
JOHNSON, Lewis 52
JOHNSON, Lorenzo 52
JOHNSON, Norman 52
JOHNSON, Richard M. 52
JOHNSTON, Albert 52
JOLIN, Marguerite 35
JONES, Edwin W. 52
JONES, Samuel 52
JONES, William 53
JOUTRAS, Françoise 14
JUDD, Henry B. 53
JUDD, Orris T. 53
JUDSON, Daniel 53
JUNE, Daniel 53

K

KANE, Nancy 36

KEATING, Philip 53
 KEDGE, William 53
 KEELER, Joseph C. 53
 KEENSDOLLAR,
 Antoine 38
 KEENSDOLLAR,
 Didace 38
 KENNON, James 36
 KENNON, Paul 36
 KETCHUM, Wm. Scott
 53
 KILBORN, Theodore
 53
 KING, Henry 53
 KING, Robert 53
 KINGSBURY, Julius J.
 B. 53
 KINGSMELL, John 53
 KINNEY, Charles 53
 KIRBY, Edmund 53
 KNAPP, William H. 53
 KNOWLTON, Minor
 53

L

LABOMBARDE, David
 36
 LABOMBARDE,
 Joseph 36
 LABOMBARDE,
 Sophie 36
 LABONTE, Isaac 36
 LABONTE, Sophie 36
 LABREQUE, Marie 36
 LAFLAMME, Cécile
 36
 LAFLAMME, David 38
 LAFLAMME, Louis 38
 LAFONTAINE, Sophie
 37
 Laforest, Thomas J. 5
 LAFRANCE, Cajétan
 43
 LAFRANCE, Josephite
 35

LAFRANCE, Marie 43
 LAFRANCE,
 Téléphore 43
 LAFRENIERE, Jean-
 Baptiste 36
 LAFRENIÈRE, Marie
 36
 LAGASSÉ, Adèle
 35, 37
 LAGUE, Célestin 39
 LAGUE, Eulalie 36
 LAGUE, Jean-Baptiste
 36
 LAGUE, Julien 36
 LAGUE, Pierre 36, 39
 LAJEUNESSE,
 Adélaïde 36
 LAJEUNESSE, Jean-
 Baptiste 36
 LAJMAILLIÈRE,
 Françoise 38
 LAJOIE, Marie 37
 LALIBERTÉ, Marie 38
 LALIBERTÉ,
 Philomène 36
 LALIBERTE, Trefflé
 36, 38
 LALLEMAND, Céleste
 38
 LAMARCHE, Joseph
 Napoleon 14
 LAMARCHE, Laura
 Yvette 14
 LAMBERT, Eustache
 40
 LAMBERT, Michel 40
 LAMOUREUX,
 Abraham-Napoléon 40
 LAMPHIER, Joshua 53
 LANGE, Moyse 38
 LANGE, Théodore 38
 LANGEVIN, Céline 36
 LANGEVIN, François
 36
 LANGLOIS, Henriette

36
 LANGLOIS, Joseph 36
 LANGLOIS, Marguerite
 10
 LANIER, Charles 38
 LANIER, Marie-Céline
 38
 LANOUE, Léon 36
 LANOUE, Rosalie 36
 LAPLANCHE, Hélène
 36
 LAPLANCHE, Pierre
 36
 LAPOINTE, Edouard
 38
 LAPOINTE, Joseph 38
 LARAUT, Antoine 39
 LARIVIÈRE, Ursule 40
 LARKIN, Jeremiah 36
 LARKIN, Marguerite
 36
 LAROQUE, Julienne 38
 LAROQUE, Louis 38
 LAROQUE, Marie
 Adéline 38
 LAROQUE, Pierre 38
 LARUE, François 11
 LARUE, Jacques 11
 LATHAM, Henry J. 53
 LATIMER, Jeremiah G.
 53
 LAVIMODIÈRE, Lucie
 36
 LAVIOLETTE, Charles
 36
 LAVIOLETTE, Edmond
 36
 LAVIOLETTE, Jean 36
 LAVIOLETTE, Joseph
 36
 LAVIOLETTE, Julie 36
 LAWTON, James 53
 LEACH, Charles 53
 LEBLANC, Alvina 43
 LEBLANC, Emile 22

LEBLANC, Telesphore 22
 LEBLANC, Zoé 35
 LEBRUN, Marie
 Georgina Monique 14
 LEDUC, François 38
 LEDUC, Hilaire 38
 LEDUC, Pierre Stanislas 38
 LEDUC, Scholastique 38
 LEFEBVRE, Pierre 9
 LEFEVRE, Israel 40
 LEFÈVRE, Louis 40
 LEGAULT, Felix 22
 LEGRAIN, Adrien 30
 LEGRAIN, Antoine 30
 LEGRAIN, Charles-Antoine 30
 LEGRAIN, Charlotte 30
 LEGRAIN, Françoise-Thérèse 30
 LEGRAIN, Guillaume 30
 LEGRAIN, Isabelle 30
 LEGRAIN, Marie 30
 LEGRAIN, Marie-Jeanne 30
 LEGRAIN, Marie-Thérèse 30
 LEGRAIN, Veronique 30
 LEMIEUX, Catherine-Elizabeth 39
 LEMIEUX, Joseph 39
 LENDRUM, John H. 53
 LENEUF, Michel 7, 8
 LESON, Anne 8
 LETARD, David 36
 LETARD, Jefison 36
 LETARDIF, Olivier 7
 LEWIS, Adonijah 53
 LEWIS, James 53
 LEWIS, Paul S. 53

LEWIS, Peter 53
 LILLIE, Charles B. 53
 LILLY, James 36
 LILLY, John 36
 LOCKWOOD, William 53
 LOISELLE, Aurélie 40
 LOISELLE, Joseph 37
 LORANGER 36
 LORANGER, David 36
 LORD, George F. 53
 LORRAIN, Onésime 40
 LOTHROP, Captain 29
 LUM, Henry 53
 LUNNEW, Catherine 36
 LUPIEN, Marie-Anne 14
 LYMAN, Elias 53
 LYMAN, Henry 53
 LYMAN, Ichabod 53
 LYON, Nathaniel 53
 LYON, William H. 53

M

MACK, George 53
 MAGEAU, Bob 58
 MAILHOTTE, Adélaïde 36
 MAILHOTTE, Pierre 36
 MAILHOTTE, Sophie 38
 MAILLOUX, Benjamin 40
 MAILLOUX, Honoré 40
 MAIN, Nelson 53
 MAKIN, Julden 37
 MAKIN, Louis 37
 MALLORY, Nathaniel 53
 MALO, Charles 39
 MALO, Théophile 39

MANAHAN, Mary Ann 38
 MANAHAN, Timothy 38
 MANSFIELD, Joseph 53
 MANSFIELD, Joseph K. F. 53
 MAPLES, John A. 53
 MARBLE, Morrow 53
 MARCHAND, Jeanne 8
 MARCHAND, Nicolas 9
 MARCOTTE, David 36
 MARCOTTE, Jean-Baptiste 36
 MARCOUX, Angèle 38, 39
 MARCOUX, Marie 36
 MARINEAU, Elie 36
 MARINEAU, Joseph 36
 MARLOW, John 53
 MARSH, Norman F. 53
 MARSOLET, Nicolas 10
 MARTIN, Abraham 10
 MARTIN, Barbe 9
 MARTIN, Michael 53
 MARTIN, Pierre 13
 MARTIN, Rollande 13
 MARTIN, William P. 53
 MASON, James 53
 MASON, James E. 53
 MASON, William 53
 MASSÉ, Alfred 43
 MASSÉ, Fred 44
 MATHURIN, Luce 45
 MATTHEWS, John 53
 MAUGRAS, François-Baptiste 12
 MAUGRAS, Gert-rude 14
 MAUGRAS, Jacques 12, 14

MAUGRAS, Marie-Madeleine 12
 MAYHEW, William 53
 McBRYAN, Robert 53
 McCALIAN, Isabelle 38
 McCALL, James 53
 McCANAUGH, Henry 36
 McCANAUGH, James 36
 McCANNAUGH, Henry 38
 McCANNAUGH, John 38
 McCARNEY, Nance 37
 McCORMICK, John 53
 McCORMICK, Michael 53
 McDONALD, James 53
 McGILL, Francis 53
 McGrATH, Christopher 53
 McKENZIE, Charles F. 53
 McKINTOSH, Mary 37
 McMAHON, Edward 53
 MEAD, Franklin 53
 MÉCHIN, Jeanne 8
 MELLON, John 37
 MELLON, Joseph 37
 MÉNARD, Julie 40
 MÉNARD, Louise 36
 MERCIER, Charles 40
 MÉRCIER, Paul 40
 MERLIN, Pierre 13
 MERRICK, Thomas 29
 MERRITT, Joseph B. 53
 MESSENGER, Leverett 53
 MESSIER, Sophie 36
 MEUNIER, Adélaïde 39

MEUNIER, Pauline 35
 MILLER, Martin 53
 MINARD, Lewis F. 53
 MINIHAN, Jeremiah 53
 MINVILLE, Rosalie 36
 MIRON, Mathilde 36
 MIRON, Noel 36
 MITCHELL, George W. 53
 MITCHELL, William 53
 MONEGHEN, Joseph 53
 MONGEAU, Antoine 37
 MONGEAU, Guillaume 39
 MONGEAU, Joseph 38, 39
 MONGEAU, Joseph-Olivier 38
 MONGEAU, Marguerite 37
 MONTEETH, Nancy 37
 MOORE, Charles M. 53
 MOORE, Jerome 53
 MORAL, Marie-Jeanne 12, 14
 MOREY, Albert 53
 MORGAN, Joseph 53
 MORIN, François-David 14
 MORIN, Joseph 14
 MORIN, Philomene 14
 MORRIS, John W. 53
 MORRISON, John 53
 MORRISON, Madame 61
 MOSLEY, Samuel 30
 MOSS, Charles E. 53
 MOULTHROP, James 53
 MUNDEN, Abraham

29
 MUNSON, George W. 53
 MUNSON, Mary 29
 MUNSON, Thomas 29
 MURRAY, James R. 53
 MURRAY, Mary Ann 38
 MURRAY, Peter 38
 MURRY, Lewis 53
 MYERS, Frederick 53
 MYGATT, Comfort S. 53
 MYRICK, Alfred 53

N

NADEAU, Sophie 37
 NELSON, Peter 53
 NEWBURY, John 53
 NICHOLS, Francis W. 53
 NICHOLS, Henry L. 53
 NORMAN, Henry 53
 NORMANDIN, Janvier 39
 NORMANDIN, Moyse 39
 NORRIS, Greenleaf R. 53
 NORTON, Augustus 53
 NUGENT, John Jr. 53

O

O'BRIEN, Mary Ann 38
 O'DONNELL, Edward 17
 OGDEN, John B. 53
 OLMSTEAD, Hiram 53
 O'NEIL, John 37
 OVIATTE, Edwin 53
 OWEN, Alanson 53
 OWENS, John 53

P

PAPILLON, Joseph 37
 PAPINEAU, Jean 61
 PAPINEAU, Joseph 57, 62
 PAPINEAU, Louis-Joseph 62
 PAPINEAU, Samuel 57, 58
 PAQUETTE, Emilie 40
 PARADIS, Joseph 28
 PARSONS, Lorenzo 53
 PARSONS, Zenas 54
 PAYNE, Luthur H. 54
 PEASE, Charles C. 54
 PECK, Burr 54
 PECK, Charles 54
 PECK, George W. 54
 PECK, Joshua 54
 PECK, William 54
 PECK, William Gury 54
 PEDNAUD, Priscille 36
 PELLETIER, Catherine 39
 PELLETIER, Marie-Céline 40
 PELLETIER, Pierre 40
 PÉPIN, Guillaume 8
 PEPIN, Jacques 8
 PERKINS, George N. 54
 PERKINS, Horace C. 54
 PERKINS, Thomas M. 54
 PERRAULT, Julien 12
 PETIT, Pierre 37
 PETITPAS, Elizabeth 42
 PHELPS, Charles R. 54
 PHELPS, Edwin 54
 PHELPS, Josiah W. 54
 PHILLIPS, Abner M.

54
 PHILLIPS, John 54
 PHILLIPS, Reuben W. 54
 PICKETT, Dexter 54
 PIERSON, Suzanne 37
 PIERSON, Thomas 54
 PILON, Joseph 22
 PINARD, Catherine 14
 PINAULT, Marguerite 38
 PINAULT, Pierre 38
 PINCHIN, George 54
 PION, Louis 39
 PLANQUIER, Joseph 39
 PLANTE, Elmire 37, 39
 PLATT, Charles 54
 PLOUF, Marie 39
 POIREAU, François 10
 POIREAU, Jeanne 9, 10
 POIRIER, Guillaume 38
 POIRIER, Jean-Baptiste 37, 38
 POIRIER, Pierre 37
 PORTER, James S. 54
 PORTER, John B. 54
 PORTER, Joseph 54
 PORTER, Joseph-Guillaume 39
 PORTER, Thomas R. 54
 PORTER, William 39
 POTTER, Henry W. 54
 POTTER, Joel A. 54
 POTVIN, Antoinette 46
 POTVIN, Pierre 46
 POTVIN, Victoire 37
 POULAIN, Jean 7
 POULIN, Rosalie 39
 POUPLIN, Mme. 60

POWERS, Henry F. 54
 PRATT, Luthur A. 54
 PRATT, Walcott Parry 54
 PRATT, William H. 54
 PRÉVOT, Jane 37
 PREVOT, Paul 37
 PRICE, William H. 54
 PUTNAM, Otis Quincy 54
 PYNCHON, William 29

Q

QUEVILLON, Catherine 58

R

RAFFERTY, Owen 37
 RAFFERTY, Rosa 37
 RAINVILLE, Monique 36
 RANGER, James 54
 RANSON, John 54
 RAYMOND, Antoine 37
 RAYMOND, Emérance 36
 RAYMOND, Euphrosine 37
 RAYMOND, Jules 37
 RAYMOND, Marcel 37
 RAYMOND, Nazaire 37
 RAYMOND, Théotiste-Virginie 37
 RAYMOND, William 54
 RAZÉE, Marie 9
 REED, Henry S. 54
 REED, John P. 54
 REID, Mathilde 38
 REID, Thomas 38
 REYNOLDS, Francis 54
 RICE, Josephus 54

RICE, Patrick 37
 RICE, Richard 37
 RICHARD, Luce 43
 RICHELIEU, Cardinal
 57, 60, 62
 RIEL, Marie-Eveline 14
 RILEY, Walter 54
 RINVILLE, Monique
 39
 RIPLEY, James W. 54
 RISLEY, Lorenzo 54
 ROADMAN, John H.
 54
 ROBBINS, John B. 54
 ROBERTS, David C. 54
 ROBERTS, Henry S. 54
 ROBERTS, John C. 54
 ROBERTS, William H.
 54
 ROBERTSON, David P.
 54
 ROBICHAUD, Louis
 28
 ROBIDAS, Thérèse 14
 ROBINSON, John 54
 ROCH, Gilles 60
 ROCHELEAU, Isabelle
 38
 ROCHELEAU, Narcisse
 38
 ROCKWELL, Jabez J.
 54
 RODGERS, President
 M. 54
 ROGERS, Francis L. 54
 ROUSEL, Marcelline
 39
 ROUSSEAU, Louis 38
 ROUSSEAU, Marie-
 Phoébee 38
 ROUSSEL, Césarie
 37, 38
 ROUSSEL, François-
 Xavier 39
 ROUSSEL, Julien 39

ROUSSEL, Louis 39
 ROUSSEL, Marie 37
 ROUSSEL, Marie-
 Amélie 39
 ROY, Charlotte 39
 ROY, Fred 22
 ROY, Jean-Baptiste 28
 ROY, Marie-Madeliene
 28
 ROYER, Aurélie 38
 ROYER, François 37
 ROYER, François-
 Xavier 38
 ROYER, Marguerite 37
 ROYER, Marie 37
 ROYER, Sophie 38
 RUSSELL, David 54
 RUSSELL, Nathan 54
 RUSSELL, Orestes 54

S

SABOURIN, Ovila 22
 SALLE, Félicité 37
 SALLE, Mathilde 35
 SAMPSON, William H.
 54
 SANDFORD, George
 54
 SANDFORD, Hubbel
 54
 SANSOUCI, Marie 30
 SANSOUCI, Marie-
 Marguerite 30
 SAUNDERS, Elijah E.
 54
 SAVARIAT, Léonie 40
 SCHEMMERHORN,
 James 54
 SCOFIELD, Calvin D.
 54
 SCOFIELD, Charles A.
 54
 SCOFIELD, Seely 54
 SCOTT, Charles W. 54
 SCOTT, John B. 54

SEARL, John D. 54
 SEDGWICK, John 54
 SEELEY, John 54
 SEELEY, Walter 54
 SÉGUIN, Robert-Lionel
 10, 12
 SEYMOUR, Aarah 54
 SEYMOUR, Denison E.
 54
 SEYMOUR, Thomas H.
 54
 SHANNON, Catherine
 36
 SHAW, Thomas 54
 SHELLY, Robert 54
 SHERWOOD, George
 54
 SHOLES, Denison 54
 SIMMONS, Henry 54
 SKINNER, Charles 54
 SKINNER, Henry S. 54
 SMITH, Charles 54
 SMITH, Charles H. 54
 SMITH, Charles M. 54
 SMITH, Edward G. 54
 SMITH, Ephraim K. 54
 SMITH, Francis 54
 SMITH, George J. 54
 SMITH, Henry 54
 SMITH, Hiram 54
 SMITH, James N. 54
 SMITH, John 54
 SMITH, Richard H. 54
 SMITH, Thomas 55
 SMITH, William H. 55
 SNOW, Hiram A. 55
 SOLE, Henry Albert 55
 SOULARD, Jean 10
 SPARY, Alfred 55
 SPENCER, William H.
 55
 SPERRY, Henry 55
 SPERRY, Orrin 55
 SPRAGUE, George 55
 SQUIER, John J. 55

SQUIRES, Clark L. 55
 SQUIRES, Earl S. 55
 ST. LAURENT, François 37
 ST. LAURENT, Marie 37
 ST., LAURENT, Marie 36
 ST. LAURENT, Sophie 37
 STACY, George 55
 STAFFORD, William 55
 STAMM, William 55
 STANTON, Elijah 55
 STARR, William N. 55
 STEARNS, William 55
 STEBBINS, Abigail 30
 STEBBINS, Benoni 29
 STEBBINS, Ebenezer 30
 STEBBINS, Edward 29
 STEBBINS, Elizabeth 29
 STEBBINS, John 29
 STEBBINS, Joseph 30
 STEBBINS, Louise-Thérèse 30
 STEBBINS, Rowland 29
 STEBBINS, Samuel 30
 STEBBINS, Sarah 29
 STEBBINS, Thankful 29, 30
 STEBBINS, Thomas 29
 STEBENE, Jean-Baptiste 30
 STEBENE, Joseph 30
 STEBENE, Marguerite 30
 STEDMAN, Stephen 55
 STEELE, Edward J. 55
 STEPHENS, Daniel W. 55
 STEVENS, James B. 55

STILLMAN, William F. 55
 STOCKING, Sherman E. 55
 STODDARD, Asa A. 55
 STONE, Henry B. 55
 STOWEL, Henry S. 55
 STRATTON, George 55
 STREETER, Andrew J. 55
 STRONG, Benjamin 55
 STRONG, Ellsworth 55
 STRONG, Morris M. 55
 STROUGHT, Samuel 55
 SUGDEN, Reuben 55
 SULLIVAN, Matthew 55
 SUNDERLAND, Charles 55
 SWAIN, Julia 35
 SWAN, William E. 55
 SWEENEY, Dennis 55

T

TALCOTT, George 55
 TAYLOR, Charles 14
 TAYLOR, Dennis James 14
 TAYLOR, Devon Leigh 14
 TAYLOR, Henry S. 55
 TAYLOR, James Raymond 14
 TAYLOR, Megan Elise 14
 TENBROOK, Warren S. 55
 TERRIEN, Marie 39
 TERROUX, Jean-Baptiste 37
 TERROUX, Michel 37
 TERRY, Adrian R. 55

TÊTREAU, Emélie 39
 TÊTREAU, Isabelle 39
 TÊTREAU, Octave 40
 THÉBERGE, Thomas 43
 THÉRIAULT, Amédée 46
 THÉRIAULT, Bruno 43
 THIBEAULT, Adèle 46
 THIBODEAU, Jean-Baptiste 39
 THIBODEAU, Jeanne-Anne 28
 THIBODEAU, Moyses 39
 THIBODEAU, René 28
 THOMAS, Calixte 39
 THOMAS, Denis 39
 THOMAS, Édouard 39
 THOMAS, Marcus G. 55
 THOMAS, Marie 36
 THOMAS Marie-Louise 39
 THOMPSON, Charles 55
 THORP, John M. 55
 TOPLIFF, Charles 55
 TOTTEN, Joseph G. 55
 TOUCHON, Jeanne 13
 TRANT, Nicholas 55
 TREAT, Osborn S. 55
 TREMBLAY, Jonas 37
 TRUDEAU, Marie 39
 TRYON, Ezra 55
 TRYON, James 55
 TRYON, Walter A. 55
 TRYON, William H. 55
 TUCKER, Hiram G. 55
 TUCKERMAN, Abraham 55
 TUTTLE, George 55
 TUTTLE, Lewis 55

U
UPSON, George 55

V
VADENAIS, Edouard 39
VADENAIS, Marie-
Angélique 39
VADENNAIS, Edouard 37
VAUDRIEUL, Governor 30
VAUGHN, Asaph B. 55
VEGIARD, Augustin 37
VÉGIARD, Céleste 40
VÉGIARD, Emilie 37
VIALI, Nelson 55
VIGNEAULT, Amanda 41
VIGNEAULT, Gustave 43
VIGNEAULT, William 43, 46
VILLENEUVE, Marie 37
VILLENEUVE, Thomas 37
VINCENT, Brigitte 38
VINTON, Seth 55

W
WAGNER, Lucie 38
WAGNER, Marie 39
WAGNER, Moise 38
WAGNER, Moyse 39
WAID, Samuel 55
WALKER, William 55
WALTERS, Joseph 55
WARNER, Wolcott 55
WARREN, David B. 55

WARREN, George C. 55
WATERBURY, James W. 55
WATROUS, Edwin W. 55
WATSON, Justus K. 55
WAYLAND, Michael 55
WEAVER, Nathan 55
WEBB, Nathaniel S. 55
WEBSTER, Nathaniel B. 55
WEBSTER, Silas 55
WEED, George R. 55
WELCH, John 55
WELCH, Lewis D. 55
WELDEN, Walter 55
WELTON, Charles A. 55
WELTON, Ransom W. 55
WESSELLS, Henry W. 55
WHALEY, Joseph B. 55
WHALIN, John 55
WHALLAY, James J. 55
WHEELER, Alvin C. 55
WHEELER, Henry 55
WHITE, Charles A. 55
WHITE, William H. 55
WHITFORD, William H. 55
WHITING, William B. 55
WHITNEY, John 55
WILCOX, Edwin J. 55
WILCOX, Luke 55

WILLETT, William W. 55
WILLIAMS, Charles C. 55
WILLIAMS, John 30, 55
WILLIAMS, William H. 56
WILMOT, James 56
WILSON, John 56
WILSON, Thomas 56
WINTWORTH, Nathan 56
WITHERED, Esek H. 56
WOOD, Benjamin L. 56
WOOD, Edward F. 56
WOOD, Joseph 37
WOOD, William B. F. 56
WOOD, Zoé 37
WOODHOUSE, Levi 56
WOODRUFF, Joseph P. 56
WOODWARD, Daniel T. 56
WOODWORTH, James 56
WORDEN, Gardner B. 56
WRIGHT, Hannah 29
WRIGHT, Horatio Gates 56
WRIGHT, Joel 56

Y
YOUNG, James 56
YOUNG, John F. 56
YOUNG, Stephen 56

Work hard and save your money and when you are old you will be able to buy the things only the young can enjoy.

**I will do your. . .
French Canadian Family Tree.**

**Back to the 1600's.
25 Years Experience. . .**

**Generation Charts
Pedigree Charts
Family Groups. . . Ancestral Map of Origin
in Decorated Personalized Binder**

**\$250.00 Complete
Kathy Sears. . . 508-678-6058**

These spaces are reserved for your ad!

**Over 1500 copies of this publication are mailed to AFGS members
in the U.S., Canada, and Europe; including over 200 libraries and
genealogical/historical societies.**

**Your advertisement will be seen by thousands of people in your
market.**

**Full page — \$50.00
Half page — \$25.00
Quarter page — \$12.50**

Above rates are for camera-ready copy, and are payable in U.S. funds.

The two top panels are the actual size of
one-quarter page vertical ads.

The bottom panel is the actual size of a
half-page ad.

The border surrounding the three panels
on this page shows the actual size of a
full page ad.

These spaces are reserved for your ad!

**Over 2500 copies of this publication are mailed to AFGS members
in the U.S., Canada, and Europe; including over 200 libraries and
genealogical/historical societies.**

**Your advertisement will be seen by thousands of people in your
market.**

Full page — \$50.00

Half page — \$25.00

Quarter page — \$12.50

Deadlines are 1 January for the Spring issue and 1 July for the Fall issue.

Above rates are for camera-ready copy, and are payable in U.S. funds.

These panels are the actual size of quarter-page horizontal ads.

Deadline for the Spring issue is 1 January.

Deadline for the Fall issue is 1 July.

Ad prices quoted are per insertion.

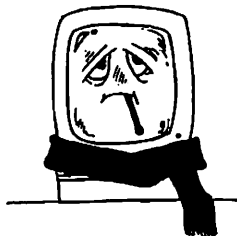
The American-French Genealogical Society assumes no responsibility for the quality of products or performance of services advertised in *Je Me Souviens*.

The Society reserves the right to reject advertisements which it deems inappropriate.

Single insertion ads must be paid in full prior to the deadline date.
Multiple insertions will be billed and are payable in full prior to each insertion's deadline date.

The Joy Of Giving PCs

Do computers, like people, slow down as they get older? No, but it sure seems that way! Today's software places greater demands on equipment. That, along with higher expectations, nifty options, and tax depreciation, feeds "upgrade fever".



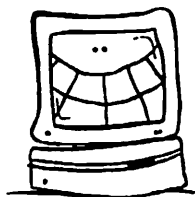
But, while we're preoccupied with when to upgrade, and to what, an important question is often ignored...what do you do with the old equipment? Some of our members just pass it down the ladder to other family members, or to those whose demands aren't as great as those who are upgrading. The trouble is, many members often can't find anyone who can use the older machines. One alternative is to try and sell the hardware, while another is to sell your equipment to a liquidator or used computer dealer.

A better option, however, might be to give it to a nonprofit organization, such as the AFGS. What these machines lack in dollar value often pales in comparison to their value to groups and individuals that really need them.

Our organization would be happy to accept any old IBM-PC, 486 or higher compatible. But, do not forget to take a few precautions! For example, software that works for you might be inappropriate for volunteers. Be careful about giving away machines with copyrighted software on the hard disk. Some software companies allow users to donate older versions of their programs, but it's best to check with the vendor.

Whatever you do, do not let your PC sit in a closet gathering dust! So many people can use them for so many different and very good reasons! (And, it could mean a substantial tax deduction for you!)

***Don't Just Donate A Piece
Of Equipment...***



***Donate A Solution! You'll Feel
Better For It!***

For More Information, Contact Roger Bartholomy @ 401-769-1623

***DID I PUT
THAT BOOK
BACK ON
THE RIGHT
SHELF?***



PARTING SHOTS

Paul P. Delisle, Editor

When we took over the editorial duties for this publication in 1994, the file was full of articles yet to be published. Over the years that file has remained full; we didn't have to worry about where the next issue would come from.

That has changed. As we have watched the Society grow in size, the contributions have shrunk. This issue was a real chore to put together. This publication exists in order for members to help each other. In an organization with close to two thousand members, it shouldn't be difficult to find authors.

We offer a challenge to the members of the AFGS. (*And to non-members — you don't have to be a member to write for Je Me Souviens.*) If you have writing skills, an interest in French-Canadian genealogy, and a desire to see your research in print, you are invited to submit an article (*or two or more*) to *Je Me Souviens*.

We offer no payment; just the satisfaction of having your work in print, and the knowledge of having helped fellow members.

As I write this, the leaves are turning, the days are getting short and it's getting to be time to check the anti-

freeze in the family buggy. Another year is almost over, and the new millennium is just around the corner. Notwithstanding the Y2K problem, you have our wish for a happy holiday season and a healthy and prosperous New Year. The coming years promise to be a boon to genealogists, with more and more research being done and subsequently published. The Society has many projects, some nearly completed, that will help you with your family history. The AFGS has, from its beginnings, strived to make local area records available to its members. This has been expanded to include out-of-town members, recently through the inception of a Lending Library. This benefit has become extremely popular, and expansion of the Lending Library has been a priority.

The AFGS had an opportunity to acquire the assets of the Drouin Institute of Montréal, as we all know. A portion of these assets have already been made available to library patrons in the form of microfilms of Québec church records. There are plans underway to make more research tools available to members out of the local area. These tools are in the form of CD-roms and microfiche films.

The future of the AFGS is very bright indeed.

OFFICERS

(Dates in parentheses indicate end of term)

President: Roger Beaudry (2001)
730 Manville Road
Woonsocket, RI 02895
(401) 762-5059

Vice President: Roger Bartholomy (1999)
286 Grandview Avenue
Woonsocket, RI 02895
(401) 769-1623

Secretary: Alice Riel (2000)
19 Mowry Avenue
Cumberland, RI 02864
(401) 726-2416

Treasurer: Henri A. Paradis (1999)
60 Maple Street
Attleboro, MA 02703
(508) 222-3203

BOARD OF DIRECTORS

Eugene Arsenault (2001)
Leon Asselin (1999)
Robert Bellerose (2001)
Janice Burkhart (2001)
Paul P. Delisle (1999)

Denise Gagnon (2000)
Gerard Lefrancois (2000)
Lucile McDonald (2001)
George W. Perron (1999)

C O M M I T T E E H E A D S

Membership:	Henry A. Paradis	(508) 222-3203
Library:	Janice Burkhart	(508) 285-7736
Publicity :	Sylvia Bartholomy	(401) 769-1623
AFGnewS	Robert Bellerose	(401) 766-2017
Research:	Ray Desplaines	(401) 762-4866
Cemeteries:	Roger Beaudry	(401) 762-5059
Je Me Souviens:	Paul P. Delisle	(508) 883-4316
Computer	Roger Bartholomy	(401) 769-1623



*Adelard Giroux and Delvina Aubin
Married on 6 January 1891 in Fall River, Massachusetts*